

LANAFORM®

# Home Mass

Massage Cushion



Multi-function  
massage

Massage  
multi-fonctions

Multifunctionele  
massage



## INTRO

Thank you for choosing Lanaform's Home Mass, a high quality massage appliance.

The Home Mass, with its 4 rotating massage heads, will allow you to reduce tension, muscular pains and fatigue.

Comfortable to use and professionally made, the Home Mass offers you three types of massages and nine possible programmes. It is also operated with a user-friendly control which fits comfortably into the palm of your hand. The Home Mass can be used whether you are in your car, in the office or at home.

## 1. IMPORTANT SAFETY MEASURES

Please read these instructions before using the appliance. Please also adhere scrupulously to these instructions while using the appliance.

### **To prevent the risk of burns, electrocution, fire or injury:**

- Only use this appliance for the purposes described in this manual.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance first by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please do not use accessories which are not recommended by Lanaform® or which are not supplied with this appliance.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or its after-sales department.
- Do not use this appliance if the plug is damaged, if it is not working correctly, if it has been dropped or if it is damaged or if it has fallen into water. If this is the case, have the appliance inspected and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Do not transport this appliance by carrying it by its power lead and do not use this lead as a handle.
- Never use drawing pins or other metal attachments with this appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains after use or before cleaning it.
- Do not try to retrieve an appliance which has fallen into water; simply disconnect it from the mains immediately.
- An electrical appliance should never be left plugged in and left unsupervised. Disconnect it from the mains if you are not using it.
- Keep the power lead away from hot surfaces.
- Do not use this product before going to bed. Massage has a stimulating effect which may inhibit sleep.
- Do not use this massage appliance while you are asleep.
- Never let anything fall into and never insert anything into one of the openings.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.
- Do not use this appliance under a cover or under a cushion. Excessive heat may cause a fire, electrocution of the individual or other injuries.
- To disconnect the appliance from the mains, turn all the buttons to the «OFF» position and then unplug it.
- This appliance is intended exclusively for family use.
- For your safety, we recommend that you do not use this appliance while you are driving any type of vehicle.
- If you are worried about your health, consult a doctor before using this appliance.

- If you feel any pain while using this appliance, stop using it immediately and consult your doctor.
- Do not use this appliance for more than 15 minutes at a time.
- Never use this appliance on a part of the body which is swollen or inflamed or if you have any form of skin rash.
- This product is a non-professional massage appliance designed to relax tired muscles. Do not use this appliance as a substitute for proper medical care.

## 2. CONNECTING THE HOME MASS TO THE MAINS

To protect the appliance's massage mechanism during its transport, it is provided with a locking screw located at the rear of the seat. Before using Home Mass for the first time, please take this out carefully with a screwdriver (not supplied) and fit the plug provided with the appliance instead of the screw.

Then connect the adapter to a 220/240V AC socket and connect the other end to the female input connector located on the side of the cushion.

Using the attachment belts located on the back of the cushion, attach it to a chair to enjoy a massage while reading, while resting or even while working.

You can also connect the cushion in the car by using the 12V adapter (supplied with the appliance) to be inserted into the cigar lighter. We would remind you that it is forbidden to use the Home Mass while driving.

*N.B.: recommendation if the Home Mass is to be used on wooden surfaces: the zip fastener on the cushion might damage the wood on which it is placed. We also recommend a degree of care when using it on upholstered seats.*

## 3. CHARACTERISTICS

### • Massage movements

With the Home Mass, you have the option of three types of massage:

- Shiatsu massage: circular massage by pressure along your spinal column.
- Swing massage: massage by compression.
- Rolling massage: massage by rolling along the spinal column.

### • Vibrating seat

The Home Mass is equipped with a vibrating seat in which the intensity of the vibration can be adjusted.

### • Massage zones

With the Home Mass, you have the option of choosing the part of the back to be massaged (lumbar region, neck region or the whole of the back) or targeting the massage to a specific area.

### • Adjusting the massage heads

With the Home Mass, you can set the width of the massage heads in order to enjoy a massage tailored to your back.

### • Removable flap

Take out the removable flap from the back of your cushion for a more intense back massage.

### • Adapter

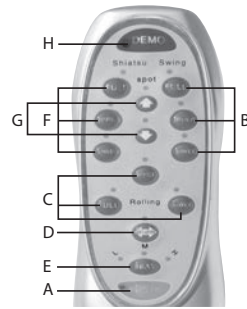
The massage cushion works with a 220-240V AC adapter designed especially for the appliance and supplied with it.

### • Attachment belts system

The massage cushion is provided with a system of attachment belts which allow you to attach it to almost any chair. Simply slide the belts around the seat and adjust them to fix the cushion in place. Your massage cushion will not slip or move.

## 4. REMOTE CONTROL

- A. Power
- B. Swing massage
- C. Rolling massage
- D. Adjusting the massage heads
- E. Seat vibration
- F. Shiatsu massage
- G. Positioning the massage at a precise spot on the back
- H. Demo mode



## 5. USING THE HOME MASS

### A. Power

Home Mass control unit. Press once on «Power» to start the appliance. To turn the appliance off, press «Power» again.

### B. Swing massage

This type of massage carries out massage movements by compression. First of all, start the «Power» function. You can then select the massage zone by pressing one of the following commands:

- Full: the cushion will massage the whole of your back.
- Upper: the cushion will massage the top of your back.
- Lower: the cushion will massage your lumbar region.

### C. Rolling massage

This massage consists of a massage by rolling along the spinal column. First start the «Power» function and then select the zone of the back which you want by pressing one of the commands (Full, Upper or Lower).

### D. Adjusting the massage heads

You can adjust the width of the different massage heads in order to give yourself a massage tailored to your body. To do this, keep pressing the «Width» key until the desired position is reached when a massage programme is activated.

### E. Seat vibration

The Home Mass can also massage your buttocks.

There are three possible intensities:

- Low (L): low vibration intensity
- Medium (M): medium vibration intensity
- High (H): high vibration intensity

To select one of these, press successively on the «Seat» key. The intensity will go from «Low (L)» to «Medium (M)» to «High (H)» and then finally to the «no vibration» mode.

### F. Shiatsu massage

This type of massage consists of a circular massage by pressing along your spinal column.

Select the zone of the back that you want by pressing on one of the following commands (Full, Upper or Lower).

### G. Targeting the massage to a specific area on the back

With the Home Mass, you can target a specific area on your back to be massaged. To do this, first of all select one of the three massage programmes (Rolling, Shiatsu or Swing). Then hold the massage positioning key down or up towards the «Spot» until the desired massage spot is reached.

### H. Demo mode:

Press the Demo key. The cushion will run the following massages:

Order	Massage	Massage zone	Seat vibration
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

At the end of this programme cycle, the Home Mass will turn itself off automatically.

#### **NOTES:**

*To change the massage programme, you have a choice between:*

*Pressing a second time on the current massage programme (the LED display will go out, indicating that no programme is running) and then on the new programme (the LED display for the new programme selected will light up).*

*Or selecting the new programme directly.*

*Once your session has ended, the massage mechanism is replaced in its start position, i.e. at the bottom of the cushion. If the appliance is disconnected before the end of this operation, the mechanism will return to this position once reconnected.*

*For your safety, the appliance is provided with an automatic shutdown system after 15 minutes.*

## **6. MAINTENANCE**

### **Storage**

- Place the massage cushion in its box or in a dry place.
- Avoid it coming into contact with sharp edges and other pointed objects which might cut or pierce the fabric surface.
- In order to avoid any breakage of the power lead, do not wind it around the cushion.
- Do not hang the cushion up by the manual control lead.

### **Cleaning**

- Disconnect the cushion from the power socket and wait for a few minutes before cleaning it.
- Clean it with a soft, slightly damp sponge.
- Never let water or any other liquid come into contact with the cushion.
- Do not immerse it in liquid to clean it.

- Never use abrasive detergents, brushes or a thinning agent to clean it.

No part of the cushion can be maintained by the user. For any repairs owing to a malfunction, take the appliance to your reseller who will ensure it is inspected by our after-sales department.

## 7. ADVICE ON WASTE DISPOSAL

The packaging consists entirely of materials which do not pose any threat to the environment and which can be taken to your district sorting centre to be used as recycled materials. Cardboard can be placed in a paper collection skip. Packaging film wrapping should be taken to your district sorting and recycling centre.

If you are no longer using the appliance, dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the legal guidelines. Take out the battery first and place it in a collection bin so that it can be recycled.

## 8. TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage: 220/240V

Frequency: 50 Hz

Power: 36W

## 9. LIMITED GUARANTEE

LANAFORM® guarantees that the product is free from any material or manufacturing defect for a period of two years as from the date of purchase, except as stipulated herebelow.

The guarantee on this LANAFORM® product does not cover damage caused by inappropriate or misuse, accident, attachment of any unauthorized accessory, any modification made to the product or any circumstance of any kind beyond the control of LANAFORM®.

LANAFORM® cannot be held liable for indirect, consequential or special damage of any kind.

All implicit guarantees of the aptitude of the product are limited to two years as from the initial date of purchase.

On reception, LANAFORM® will repair or replace your appliance as appropriate and will return it to you. This guarantee must be carried out by LANAFORM® Service Centre. Any maintenance of this product entrusted to anyone other than the LANAFORM® Service Center voids this guarantee.

# MANUEL D'UTILISATION

## INTRO

Nous vous remercions d'avoir choisi le Home Mass de LANAFORM, un appareil de massage de qualité.

Le Home Mass, avec ses 4 têtes de massage rotatives, vous permettra de réduire les tensions, les douleurs musculaires et la fatigue.

Confortable et perfectionné, le Home Mass vous propose trois types de massages et neuf programmes possibles. De plus, il fonctionne à l'aide d'une commande facile à utiliser qui s'adapte confortablement à la paume de la main. Le Home Mass peut s'utiliser que vous soyez dans votre voiture, au bureau ou à la maison.

## 1. MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Veuillez également respecter scrupuleusement ces instructions lors de l'utilisation de l'appareil.

### **Pour prévenir le risque de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessure:**

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM® ou qui ne sont pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique ou n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- N'utilisez jamais de punaises ou d'autres attaches métalliques avec cet appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- N'essayez pas de récupérer un appareil qui est tombé dans l'eau, débranchez le immédiatement.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas ce produit avant d'aller dormir. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder le sommeil.
- N'utilisez jamais cet appareil de massage pendant votre sommeil.
- Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- N'utilisez pas cet appareil sous une couverture ou sous un coussin. Une chaleur excessive peut provoquer un incendie, l'électrocution de la personne ou des blessures.
- Pour débrancher l'appareil, tournez tous les boutons sur la position «OFF», retirez ensuite la prise de courant.
- Cet appareil est destiné exclusivement à l'usage familial.
- Pour votre sécurité, il est recommandé de ne pas utiliser cet appareil en conduisant tout type de véhicule.



- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas cet appareil pendant une durée de plus de 15 minutes à la fois.
- N'utilisez jamais cet appareil sur une partie du corps qui est gonflée ou enflammée ou en cas d'éruption cutanée.
- Ce produit est un appareil de massage non professionnel conçu pour apaiser les muscles fatigués. N'utilisez pas cet appareil en remplacement de soins médicaux.

## 2. BRANCHEMENT DU HOME MASS

Pour protéger le mécanisme de massage de l'appareil durant son transport, celui-ci est fourni avec une vis de sécurité située à l'arrière du siège. Avant la première utilisation du Home Mass, veuillez retirer celle-ci avec précaution à l'aide d'un tournevis (non fourni) et placez le bouchon fourni avec l'appareil à la place de la vis.

Branchez ensuite l'adaptateur dans une prise de courant alternatif (CA) 220/240 Volts et connectez l'autre extrémité dans le connecteur femelle d'entrée, situé sur le côté du coussin.

Grâce aux sangles d'attaches situées au dos du coussin, fixez celui-ci à une chaise pour profiter d'un massage tout en lisant, en vous reposant ou même en travaillant.

Vous pouvez également brancher le coussin dans la voiture en utilisant l'adaptateur de 12 Volts (fourni avec l'appareil) à insérer dans l'allume cigare. Pour rappel, il est interdit d'utiliser le Home Mass tout en conduisant.

*À noter : recommandation en cas d'utilisation du Home Mass sur les surfaces en bois : la fermeture éclair du coussin pourrait endommager le bois sur lequel il est posé. Une certaine précaution est également recommandée lors de l'utilisation sur des sièges rembourrés.*

## 3. CARACTÉRISTIQUES

### • Mouvements de massage

Avec le Home Mass, vous avez la possibilité de choisir trois types de massages :

- Shiatsu massage : massage circulaire par pression le long de votre colonne vertébrale.
- Swing massage : massage fait de compression.
- Rolling Massage : massage par roulement le long de la colonne vertébrale.

### • Siège vibrant

Le Home Mass est équipé d'un siège vibrant dont l'intensité de vibration peut-être réglée.

### • Zones de massage

Avec le Home Mass, vous avez la possibilité de choisir la partie du dos à masser (bas du dos, haut du dos ou l'ensemble du dos) ou de fixer le massage sur un endroit bien précis.

### • Réglage des têtes de massage

Avec le Home Mass, il vous est possible de régler la largeur des têtes de massages afin de bénéficier d'un massage adapté à votre dos.

### • Rabat amovible

Ôtez le rabat amovible du dossier de votre coussin pour un massage du dos plus intense.

### • Adaptateur

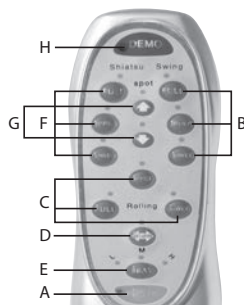
Le coussin de massage fonctionne à l'aide d'un adaptateur 220-240 Volts CA spécialement conçu pour l'appareil et fourni avec lui.

## • Système de sangles d'attache

Le coussin de massage est muni d'un système de sangles d'attache qui vous permet de le fixer à pratiquement n'importe quelle chaise. Il vous suffit de glisser les sangles autour du siège ou de la chaise et d'ajuster les sangles de fermeture pour fixer le coussin. Votre coussin masseur ne glissera pas et ne bougera pas.

## 4. TÉLÉCOMMANDE

- A. Power
- B. Swing Massage
- C. Rolling Massage
- D. Ajustement des têtes de massage
- E. Vibration du siège
- F. Shiatsu Massage
- G. Positionnement du massage à un endroit précis du dos
- H. Mode Demo



## 5. UTILISATION DU HOME MASS

### A. Power

Unité de commande du Home Mass. Appuyez une première fois sur « Power » pour mettre l'appareil en marche. Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur « Power ».

### B. Swing massage

Ce type de massage effectue des mouvements de massage de compression. Enclenchez d'abord la fonction « Power ». Ensuite, vous pouvez sélectionner la zone de massage en appuyant sur l'une des commandes suivantes :

- o Full : le coussin vous massera sur l'entièreté du dos.
- o Upper : le coussin vous massera sur le haut du dos.
- o Lower : le coussin vous massera dans le bas du dos.

### C. Rolling Massage

Ce massage consiste en un massage par roulement le long de la colonne vertébrale. Enclenchez d'abord la fonction « Power » et, ensuite, sélectionnez la zone du dos que vous souhaitez en appuyant sur l'une des commandes (Full, Upper ou Lower).

### D. Ajustement des têtes de massage

Il vous est possible d'ajuster la largeur des différentes têtes de massages afin de vous offrir un massage adapté à votre corps. Pour cela, pressez successivement la touche « Width » jusqu'à la position souhaitée lorsque qu'un programme de massage est enclenché.

### E. Vibration du siège

Le Home Mass peut également vous procurer un massage à l'arrière des cuisses.

Trois intensités sont possibles :

- o Low (L): intensité de vibration faible
- o Medium (M): intensité de vibration moyenne
- o High (H): intensité de vibration forte

Pour sélectionner l'une d'entre elles, appuyez successivement sur la touche « Seat ». L'intensité passera de « Low (L) » à « Medium (M) » à « High (H) » puis enfin au mode « sans vibration ».

## F. Shiatsu massage

Ce type de massage consiste en un massage circulaire par pression le long de votre colonne vertébrale.

Sélectionnez la zone du dos que vous souhaitez en appuyant sur l'une des commandes suivantes (Full, Upper ou Lower).

## G. Positionnement du massage à un endroit précis du dos

Grâce au Home Mass, vous pouvez déterminer un endroit précis du dos à masser. Pour cela, sélectionnez d'abord un des trois programmes de massage (Rolling, Shiatsu ou Swing). Ensuite maintenez la touche de positionnement du massage vers le bas ou vers le haut « Spot » enfoncée jusqu'à ce que l'endroit de massage souhaité soit atteint.

## H. Mode Demo :

Appuyez sur la touche Demo. Le coussin va parcourir les massages suivants :

Ordre	Massage	Zone de massage	Vibration Siège
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

A la fin de ce cycle de programme, le Home Mass s'éteindra automatiquement.

### REMARQUE :

- Pour changer de programme de massage, vous avez le choix entre :
- Appuyer une seconde fois sur le programme de massage en cours (l'affichage LED s'éteindra indiquant qu'aucun programme n'est en cours) et puis sur le nouveau programme souhaité (l'affichage LED du nouveau programme sélectionné s'allume).
- Soit sélectionner directement le nouveau programme désiré.
- Une fois votre séance terminée, le mécanisme de massage se replace dans sa position de départ à savoir au bas du coussin. Si l'appareil est débranché avant la fin de cette opération, le mécanisme revient à cette position une fois rebranché.
- Pour votre sécurité, l'appareil est doté d'un système d'arrêt automatique après 15 minutes.

## 6. ENTRETIEN

### Rangement

- Placez le coussin masseur dans sa boîte ou dans un endroit au sec.
- Évitez de le mettre en contact avec des bords tranchants et autres objets pointus qui pourraient couper ou percer la surface en tissu.
- Afin d'éviter toute rupture du câble électrique, n'enroulez pas celui-ci autour du coussin.
- Ne pendez pas le coussin par le cordon de commande manuelle.

### Nettoyage

- Débranchez-le coussin de la prise de courant et patientez quelques minutes avant de le nettoyer.
- Nettoyez-le à l'aide d'une éponge douce et légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou tout autre liquide entrer en contact avec le coussin.
- Ne le plongez pas dans un liquide pour le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de brosses ou un diluant afin de le nettoyer.

Le coussin ne comporte aucun élément susceptible d'être entretenu par l'utilisateur. Pour une éventuelle réparation à cause d'un dysfonctionnement, rappez l'appareil à votre revendeur qui assurera le suivi auprès de notre service après-vente.

## 7. CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales. Retirez préalablement la pile et déposez-la dans une borne de collecte afin qu'elle soit recyclée.

## 8. DÉTAILS TECHNIQUES

Voltage : 220/240 V

Fréquence : 50 HZ

Puissance : 36 W

## 9. GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication pour une période de deux années à compter de sa date d'achat, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

# HANDLEIDING

## INTRO

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van de Home Mass van LANAFORM, een massagetoestel van kwaliteit.

Met de Home Mass en zijn 4 roterende massagekoppen kunt u spanningen, spierpijn en vermoeidheid verlichten.

De comfortabele en sterk verbeterde Home Mass kent drie soorten massages en negen programmastanden. Bovendien werkt dit toestel met een gebruiksvriendelijke en gemakkelijk vast te houden afstandsbediening. U kunt de Home Mass altijd gebruiken, of u nu in de auto, op kantoor of thuis bent.

DU

## 1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees deze handleiding helemaal door voordat u het toestel in gebruik neemt. Volg ook nauwgezet de veiligheidsvoorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.

### **Om brandwonden, elektrocutie, brand of verwondingen te voorkomen:**

- Gebruik dit toestel alleen volgens de gebruiksvoorschriften in deze handleiding.
- Dit toestel dient niet gebruikt te worden door personen (waaronder ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel door
- een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat uw kinderen niet met het toestel spelen.
- Gebruik geen hulpstukken die niet door LANAFORM® zijn aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Indien het stroomsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een speciaal of soortgelijk snoer dat beschikbaar is bij de leverancier of bij de klantenservice.
- Gebruik dit toestel niet als het stopcontact beschadigd is, als het toestel zelf niet goed functioneert, als het toestel op de grond gevallen is, of als het beschadigd of in water gevallen is. Laat een beschadigd toestel altijd controleren en repareren bij de leverancier of de klantenservice alvorens het te gebruiken.
- Houd het toestel niet bij het snoer vast wanneer u het verplaatst. Gebruik dit snoer ook niet als handvat.
- Gebruik nooit punaises of andere metalen klemmetjes met dit toestel.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat u het toestel gebruikt hebt of voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik het toestel niet wanneer het in water is gevallen, maar haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Een elektrisch apparaat mag nooit in het stopcontact steken als er geen toezicht is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakten.
- Gebruik dit product niet voordat u gaat slapen. De massage werkt immers stimulerend, waardoor u eventueel moeilijk kunt inslapen.
- Gebruik dit toestel nooit terwijl u slaapt.
- Laat nooit iets vallen of steek nooit iets in de openingen van het toestel.
- Gebruik dit toestel nooit in een ruimte waar met een spuitbus (spray) gespoten is of in een ruimte die van extra zuurstof is voorzien.
- Gebruik dit toestel niet onder een deken of kussen. Extreme hitte kan zorgen voor brand, elektrocutie van de persoon of voor verwondingen.
- Om het toestel uit te zetten, draait u eerst alle knoppen in de OFF-stand en haalt u daarna de stekker uit het stopcontact.
- Dit toestel is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik.

- Voor uw eigen veiligheid dient u dit toestel niet te gebruiken terwijl u een voertuig bestuurt.
- Als u geen goede gezondheid heeft, dient u eerst een arts te raadplegen alvorens dit toestel te gebruiken.
- Als u pijn voelt terwijl u het toestel gebruikt, stop dan onmiddellijk het gebruik en raadpleeg uw arts.
- Gebruik dit toestel niet langer dan 15 minuten per keer.
- Gebruik dit toestel nooit op een deel van het lichaam dat opgezwollen of ontstoken is of wanneer u last hebt van huiduitslag.
- Dit product is een massagetoestel voor niet-professioneel gebruik en bedoeld om vermoeide spieren te ontspannen. Gebruik dit toestel niet als vervanger van medische zorg.

## 2. HET AANSLUITEN VAN DE HOME MASS

Om het massagemechanisme van het toestel te beschermen tijdens het vervoer, is deze voorzien van een veiligheidsschroef op de achterkant van de stoelzitting. Voordat u de Home Mass voor de eerste keer gebruikt, draait u de veiligheidsschroef los met behulp van een schroevendraaier (deze is niet meegeleverd) en plaatst u de met het toestel meegeleverde dop op de plaats van de Schroef.

Plaats vervolgens de adapter in het stopcontact voor wisselstroom (220/240 Volt) en steek het andere uiteinde in de opening van de stroomaansluiting, die zich aan de zijkant van het kussen bevindt.

Dankzij de veiligheidsriemen op de achterkant van het kussen kunt u het kussen vastmaken aan een stoel en genieten van een massage terwijl u leest of uitrust, of zelfs wanneer u aan het werk bent.

U kunt het kussen ook in de auto gebruiken door de 12 Volt adapter (meegeleverd met het toestel) in de aansteker van het dashboard te steken. Ter herinnering: het is verboden om de Home Mass te gebruiken terwijl u rijdt.

***NB: advies bij gebruik van de Home Mass op houten oppervlakken: de ritssluiting van het kussen kan het hout waarop het toestel geplaatst is, beschadigen. U dient ook voorzichtig te werk te gaan als u het kussen gebruikt op gestoffeerde stoelen.***

## 3. EIGENSCHAPPEN

### • Massagebewegingen

Met de Home Mass kunt u kiezen uit drie soorten massages:

- De Shiatsu massage waarbij met cirkelvormige bewegingen druk wordt uitgeoefend op de wervelkolom;
- De Swing massage met druk;
- De Rolling Massage met rollende bewegingen op de wervelkolom.

### • Vibrerende stoelzitting

De Home Mass is uitgerust met een vibrerende stoelzitting waarvan de sterkte van de trillingen kan worden ingesteld.

### • Massagezones

Met de Home Mass heeft u de mogelijkheid om een bepaald gedeelte van de rug (de onderrug, de bovenrug of de hele rug) of om een specifiek gedeelte te masseren.

### • Het instellen van de massagekoppen

Met de Home Mass is het mogelijk om de breedte van de massagekoppen in stellen en te genieten van een massage die aangepast is aan uw rug.

### • Afneembare overslag

Verwijder de afneembare overslag van de rugleuning van het kussen voor een intensere rugmassage.

#### • Adapter

Het massagekussen werkt met behulp van een adapter op wisselstroom van 220-240 volt. De meegeleverde adapter is speciaal voor dit toestel ontworpen.

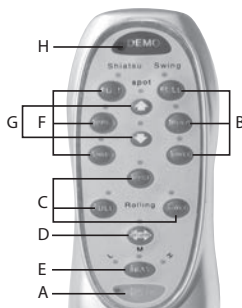
#### • Veiligheidsriemensysteem

Het massagekussen is voorzien van een veiligheidsriemensysteem waardoor u het aan iedere stoel kunt vastmaken. U hoeft slechts de riemen rond de stoelzitting of stoel te schuiven en de sluitriemen vast te maken om het kussen te bevestigen. Zo voorkomt u dat het massagekussen wegglijdt.



### 4. AFSTANDBEDIENING

- A. Power
- B. Swing Massage
- C. Rolling Massage
- D. Het instellen van de massagekoppen
- E. Stoelzittingvibratie
- F. Shiatsu massage
- G. Instellen van de massage op een specifieke plek op de rug
- H. Demomodus



### 5. GEBRUIK VAN DE HOME MASS

#### A. Power

Dit is een van de bedieningsfuncties van de Home Mass. Druk een keer op Power om het toestel aan te zetten. Om het toestel uit te zetten drukt u opnieuw op Power.

#### B. Swing Massage

Met dit type massage kunt u masseren met druk. Hiervoor drukt u eerst op Power. Vervolgens kunt u een massagezone selecteren door een van de volgende functies te kiezen en daarop te drukken:

- Full, om de volledige rug te masseren;
- Upper, om de bovenrug te masseren;
- Lower, om de onderrug te masseren.

#### C. Rolling Massage

Bij deze massage worden er rollende bewegingen op de wervelkolom gemaakt. Hiervoor drukt u eerst op Power en vervolgens kiest u de gewenste zone van de rug. Dit doet u door te drukken op een van de volgende functies (Full, Upper of Lower).

#### D. Het instellen van de massagekoppen

U kunt de breedte van de verschillende massagekoppen instellen om te genieten van een massage die aangepast is aan uw lichaam. Hiervoor drukt u, na het starten van het massageprogramma, net zolang op de Width-toets totdat u de gewenste stand heeft.

#### E. Stoelzittingvibratie

Met de Home Mass kunt u ook de onderkant van uw dijen laten masseren.

Dit kan met de volgende 3 standen:

- Low (L), met zwakke trillingen;
- Medium (M), met iets sterkere trillingen;
- High (H), met sterke trillingen.

Om een van deze standen te kiezen, drukt u net zolang op de Seat-toets totdat u de gewenste stand heeft. De standen gaan van Low (L) naar Medium (M) naar High (H) en vervolgens naar de stand “zonder trilling”.

## F. Shiatsu massage

Bij deze massage wordt met cirkelvormige bewegingen druk uitgeoefend op de wervelkolom.

Kies de gewenste zone van de rug en druk op een van de volgende standen (Full, Upper of Lower).

## G. Het instellen van de massage op een specifieke plek op de rug

Dankzij de Home Mass kunt u een specifieke plek van de rug kiezen om te laten masseren. Selecteer hiervoor eerst een van de drie massageprogramma's (Rolling, Shiatsu of Swing). Houd vervolgens de toets waarmee u de massagestanden naar de beneden- of boven-“Spot” regelt helemaal ingedrukt totdat de gewenste plek om te masseren bereikt is.

## H. Demomodus

Druk op de Demo-toets. Het kussen zal de volgende massages uitvoeren:

Opdracht	Massage	Massagezone	Vibratie Stoelzitting
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

Op het einde van deze programmacyclus stopt de Home Mass automatisch.

### OPMERKING:

*Om het massageprogramma te wijzigen, kunt u:*

*nogmaals drukken op de toets van het lopende massageprogramma (het LED-lampje gaat uit, wat betekent dat er geen programma meer draait) en vervolgens op het nieuwe gewenste programma drukken (het LED-lampje van het nieuwe programma gaat dan aan);*

*of meteen het nieuwe gewenste programma selecteren.*

*Wanneer u klaar bent, gaat het massagemechanisme terug naar de startpositie, namelijk aan de onderkant van het kussen. Als het toestel wordt uitgeschakeld voordat dit proces geëindigd is, gaat het mechanisme terug naar deze positie als het toestel weer wordt aangezet.*

*Voor uw veiligheid stopt dit toestel automatisch na 15 minuten.*



## 6. ONDERHOUD

### Opbergen

- Leg het massagekussen in de bijbehorende doos of op een droge plaats.
- Laat het kussen niet in contact komen met scherpe kanten en andere scherpe voorwerpen die het weefsel kunnen snijden of doorboren.
- Rol het snoer niet om het kussen heen om te voorkomen dat het snoer breekt.
- Hang het kussen niet op aan het snoer van de handbediening.

### Schoonmaken

- Haal de stekker van het kussen uit het stopcontact en wacht enkele minuten voordat u begint met schoonmaken.
- Maak het kussen schoon met een zachte en licht vochtige spons.
- Laat het kussen nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- Dompel het kussen niet in water onder om het schoon te maken.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, borstels of verdunningsmiddelen om het kussen schoon te maken.

De onderdelen van het kussen kunnen niet door de gebruiker zelf onderhouden worden. Voor een eventuele reparatie wanneer het toestel disfunctioneert, brengt u het terug naar de verkoper die u de verdere afhandeling door onze klantenservice kan waarborgen.

## 7. ADVIEZEN IN VERBAND MET HET OPRUIMEN VAN HET AFVAL

De verpakking bestaat geheel uit materialen die geen gevaar vormen voor het milieu en die bij het sorteercentrum van uw gemeente ingeleverd kunnen worden voor recyclage. Het karton kan in de container voor oud papier. Het verpakkingsmateriaal dient u naar het sorteercentrum van uw gemeente te brengen.

Wanneer u het toestel niet meer gebruikt, gooit u dit volgens de wettelijke regelingen weg op een wijze die niet schadelijk is voor het milieu. Haal de batterij er op voorhand uit en breng deze naar een inzamelpunt om te laten recycleren.

## 8. TECHNISCHE DETAILS

Spanning: 220/240 V

Frequentie: 50 HZ

Vermogen: 36 W

## 9. BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dit product tegen gebrekkige onderdelen en fabricagefouten. Het toestel geniet een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande voorwaarden.

De garantie op dit LANAFORM®-product dekt geen schade veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het toevoegen van niet-toegestane accessoires, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid waarvoor LANAFORM® niet aansprakelijk kan worden gesteld.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het vergoeden van gevolgschade, onrechtstreekse schade of specifieke schade.

Alle impliciete geschiktheidsgaranties zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

Na ontvangst zal LANAFORM® uw toestel herstellen of desgevallend vervangen en het u terugsturen. De garantie wordt slechts uitgevoerd via het Servicecentrum van LANAFORM®. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan een andere persoon dan iemand van het Servicecentrum van LANAFORM® doet deze garantie vervallen.

# MANUAL DE UTILIZACIÓN

## INTRODUCCIÓN

Le agradecemos que haya adquirido Home Mass de LANAFORM, un aparato de masaje de calidad.

Home Mass, con sus 4 cabezales de masaje rotativos, le permitirá reducir las tensiones, los dolores musculares y la fatiga.

Confortable y perfeccionado, Home Mass le ofrece tres tipos de masaje y nueve programas diferentes. Además, funciona con un mando fácil de utilizar, que se adapta cómodamente a la palma de la mano. Home Mass puede utilizarse mientras está en el coche, en la oficina o en su hogar.

SP

## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato. Asimismo, respete escrupulosamente estas instrucciones cuando utilice el aparato.

### **Para evitar riesgos de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:**

- Utilice este aparato únicamente como se indica en el modo de empleo de este manual.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona responsable de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM® o que no se suministren con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No utilice este aparato si la toma de corriente está dañada, si no funciona correctamente, si está extendido directamente sobre el suelo, si es deteriorado o si ha caído en el agua. En tales casos, lleve el aparato al proveedor o su servicio técnico para su examen y reparación.
- No transporte el aparato sujetándolo del cable eléctrico, ni utilice dicho cable como asa.
- No utilice nunca chinchetas u otras sujeciones metálicas con este aparato.
- Desenchufe siempre el aparato tras haberlo utilizado y antes de su limpieza.
- No intente recuperar un aparato que se ha caído en el agua, desenchúfelo inmediatamente.
- Un aparato eléctrico nunca debe dejarse enchufado sin supervisión. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- Aleje el cable eléctrico de las superficies calientes.
- No utilice este producto antes de irse a dormir. El masaje tiene un efecto estimulante que puede retrasar el sueño.
- No utilice nunca este aparato de masaje mientras duerme.
- No permita que caiga nada en las aperturas ni introduzca objetos en las mismas.
- No utilice nunca este aparato en estancias donde se utilicen productos en aerosol (spray) o en habitaciones con administración de oxígeno.
- No utilice este aparato debajo de mantas o cojines. Un exceso de calor podría provocar un incendio, lesiones o electrocución.
- Para desenchufar el aparato, coloque todos los botones en la posición «OFF» y después extraiga la toma de corriente.
- Este aparato se destina exclusivamente a su uso doméstico.
- Por su seguridad, se recomienda no utilizar este aparato al conducir cualquier tipo de vehículo.
- Si le preocupa su salud, consulte con un médico antes de utilizar este aparato.

- Si padece usted cualquier tipo de dolor durante la utilización de este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte con su médico.
- No utilice nunca este aparato durante más de 15 minutos seguidos.
- No utilice nunca este aparato en partes del cuerpo inflamadas o hinchadas, ni en caso de erupción cutánea.
- Este producto es un aparato de masaje no profesional, concebido para relajar los músculos cansados. No utilice este aparato como sustitutivo de tratamientos médicos.

## 2. CONEXIÓN DE HOME MASS

Para proteger el mecanismo de masaje del aparato durante el transporte, este dispone de un tornillo de seguridad en la parte trasera del asiento. Antes de utilizar Home Mass por primera vez, retire dicho tornillo cuidadosamente con ayuda de un destornillador (no suministrado) y coloque el tapón suministrado con el aparato en lugar del tornillo.

Enchufe a continuación el adaptador a una toma de corriente alterna (CA) de 220/240 voltios y conecte el otro extremo en la entrada hembra de alimentación, situada en el lateral del cojín.

Con las correas de sujeción situadas en el reverso del cojín, fije este a una silla para obtener un masaje mientras lee, mientras descansa o incluso mientras trabaja.

También puede colocar el cojín en el asiento del coche, utilizando el adaptador de 12 voltios (suministrado con el aparato), que se conecta al encendedor. Recuerde, está prohibido utilizar Home Mass mientras conduce.

*Importante: en caso de utilizar Home Mass sobre superficies de madera, se recomienda precaución, ya que las cremalleras del cojín podrían dañar la madera en la que se coloque. También se recomienda precaución al utilizar el cojín en asientos tapizados con relleno.*

## 3. CARACTERÍSTICAS

### • Movimientos de masaje

Con Home Mass, es posible elegir entre tres tipos de masaje:

- Masaje Shiatsu: masaje circular por presión a lo largo de la columna vertebral.
- Masaje Swing: masaje a base de compresión.
- Masaje Rolling: masaje rotativo a lo largo de la columna vertebral.

### • Asiento vibratorio

Home Mass está equipado con un asiento vibratorio cuya intensidad de vibración puede ser ajustada.

### • Zonas de masaje

Con Home Mass, usted puede elegir la parte de la espalda que recibirá el masaje (parte inferior, parte superior o espalda completa) o bien localizar el masaje en una zona concreta.

### • Ajuste de los cabezales de masaje

Con Home Mass, se puede ajustar la anchura de los cabezales de masaje, para obtener un masaje adaptado a su espalda.

### • Solapa extraíble

Retire la solapa extraíble del respaldo de su cojín para un masaje de espalda más intenso.

### • Adaptador

El cojín de masaje funciona con ayuda de un adaptador 220-240 V CA, concebido especialmente con el aparato y suministrado con este.

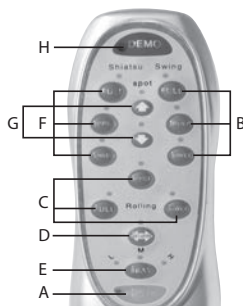
### • Sistema de correas de sujeción

El cojín de masaje está provisto de un sistema de correas de sujeción que le permite sujetarlo prácticamente a cualquier

tipo de silla. Basta con deslizar las correas alrededor de la silla o sillón y ajustar los cierres hasta sujetar el cojín. El cojín de masaje no se deslizará ni se moverá.

#### 4. MANDO DE CONTROL

- A. Alimentación
- B. Masaje Swing
- C. Masaje Rolling
- D. Ajuste de los cabezales de masaje
- E. Vibración del asiento
- F. Masaje Shiatsu
- G. Posicionamiento del masaje en un lugar específico de la espalda
- H. Modo demostración



#### 5. UTILIZACIÓN DE HOME MASS

##### A. Alimentación

Unidad de control de Home Mass. Pulse una vez el botón «Power» para poner en marcha el aparato. Para detener el funcionamiento, vuelva a pulsar el botón «Power».

##### B. Masaje Swing

Este tipo de masaje realiza movimientos de masaje de compresión. Conecte inicialmente el botón «Power». A continuación, seleccione la zona de masaje pulsando uno de los comando siguientes:

- Full: el cojín masajeará la espalda completa.
- Upper: el cojín masajeará la parte superior de la espalda.
- Lower: el cojín masajeará la parte inferior de la espalda.

##### C. Masaje Rolling

Este masaje consiste en un masaje rotativo a lo largo de la columna vertebral. Para empezar, pulse el botón «Power» y a continuación seleccione la zona de la espalda deseada, pulsando los botones «Full», «Upper» o «Lower».

##### D. Ajuste de los cabezales de masaje

Se puede ajustar la anchura de los distintos cabezales de masaje, para obtener un masaje adaptado a su anatomía. Para ello, pulse sucesivamente el botón «Width» hasta la posición deseada cuando haya iniciado un programa de masaje.

##### E. Vibración del asiento

Home Mass puede asimismo realizar un masaje en la parte posterior de los muslos.

Existen tres intensidades diferentes:

- Low (L): intensidad de vibración suave
- Medium (M): intensidad de vibración media
- High (H): intensidad de vibración fuerte

Para seleccionar una de ellas, pulse repetidamente el botón «Seat». La intensidad pasará de «Low (L)» a «Medium (M)» a «High (H)» y finalmente al modo «sin vibración».

##### F. Masaje Shiatsu

Este masaje consiste en un masaje circular a lo largo de la columna vertebral.

Seleccione la zona de la espalda deseada pulsando los botones «Full», «Upper» o «Lower».

##### G. Posicionamiento del masaje en un lugar específico de la espalda

Con Home Mass, usted puede escoger un lugar preciso de la espalda donde recibir el masaje. Para ello, seleccione primero uno de los tres programas de masaje (Rolling, Shiatsu o Swing). A continuación, mantenga pulsado el botón de

posicionamiento del masaje hacia la parte inferior o la superior «Spot», hasta llegar al punto de masaje deseado.

#### **H. Modo de demostración:**

Pulse el botón «Demo». El cojín realizará sucesivamente los siguientes masajes:

Orden	Masaje	Zona de masaje	Vibración asiento
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

Una vez terminado este ciclo de programa, Home Mass se apagará automáticamente.

#### **OBSERVACIÓN:**

*Para cambiar de programa de masaje, puede hacerlo de las siguientes maneras:*

*Pulsando una segunda vez sobre el programa de masaje en curso (el testigo LED se apagará indicando que no hay ningún programa activo) y después pulsando en el nuevo programa deseado (el testigo LED del nuevo programa seleccionado se encenderá).*

*Seleccionando directamente el nuevo programa deseado.*

*Una vez terminada la sesión, el mecanismo de masaje se vuelve a colocar en su posición inicial, en la parte inferior del cojín. Si el aparato se desenchufa antes de esta operación, el mecanismo regresará a su posición cuando vuelva a enchufarse.*

*Por su seguridad, el aparato dispone de un sistema de parada automática pasados 15 minutos.*

## **6. MANTENIMIENTO**

### **Almacenamiento**

- Coloque el cojín de masaje en su caja o en un lugar seco.
- Evite ponerlo en contacto con salientes cortantes y otros objetos puntiagudos que pudiesen cortar o perforar la superficie del tejido.
- Para evitar roturas del cable eléctrico, no lo enrolle alrededor del cojín.
- No sujete el cojín por el cable del mando de control.

## Limpieza

- Desenchufe el cojín de la toma de corriente y espere unos minutos antes de limpiarlo.
- Límpielo con una esponja suave y ligeramente húmeda.
- No permita nunca que el cojín entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No lo introduzca en un líquido para limpiarlo.
- No utilice nunca detergentes abrasivos, cepillos ni disolventes para su limpieza.

El cojín no incluye ningún elemento que pueda ser reparado por el usuario. Para posibles reparaciones debidas a un mal funcionamiento, lleve el aparato a su vendedor, que lo remitirá a nuestro servicio técnico.

## 7. CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

Quando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa. Retire previamente la pila y deposítela en un contenedor adecuado para su reciclaje.

## 8. DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 220/240 V

Frecuencia: 50 HZ

Potencia: 36 W

## 9. GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no tiene ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años, a partir de la fecha de la compra, con excepción de las precisiones siguientes:

La garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños provocados como consecuencia de cualquier utilización abusiva o incorrecta, de un accidente, del montaje de un accesorio no autorizado, de una modificación del producto o de cualquier otra condición, de cualquier naturaleza que ella sea, que escape al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no podrá ser considerado responsable de cualquier tipo de daño accesorio, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años, a contar desde la fecha de compra inicial.

A partir de la recepción, LANAFORM® reparará o reemplazará, según venga al caso, su producto. La garantía solamente se hace efectiva a través de la mediación del Centre Service de LANAFORM®. Cualquier actividad de mantenimiento de este producto que se confíe a cualquier entidad diferente del Centro de Servicio de LANAFORM® anulará la presente garantía.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für Home Mass, ein hochwertiges Massagegerät aus dem Hause LANAFORM, entschieden haben.

Das Home Mass hilft Ihnen mit seinen 4 kreisenden Massageköpfen, verspannte Muskeln zu lockern, Muskelschmerzen zu bekämpfen und zu neuer Frische zu gelangen.

Das für besonders komfortable und einfache Nutzung konzipierte Home Mass bietet Ihnen insgesamt drei verschiedene Massagearten und neun Massageprogramme. Es wird über eine benutzerfreundliche Fernbedienung gesteuert, die angenehm in der Hand liegt. Nutzen Sie das flexible Home Mass dort, wo Sie es möchten: Im Auto, im Büro oder entspannt zu Hause.

GE

## 1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und beachten Sie diese unbedingt, wenn Sie das Gerät nutzen.

### **Wichtige Hinweise zur Vermeidung von Verbrennungs-, Stromschlag-, Brand- und Verletzungsgefahr:**

- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Gerätes erhalten haben. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM® empfohlen wurde oder das nicht zum Lieferumfang des Gerätes gehört.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein passendes Spezialkabel bzw. ein gleichwertiges Kabel erneuert werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es fallengelassen wurde, Schäden aufweist oder in Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen von dem Hersteller oder einer seiner Kundendienst-Niederlassungen untersuchen und reparieren, bevor Sie es wieder verwenden.
- Nutzen Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu heben oder zu ziehen.
- Verwenden Sie niemals Reißnägeln oder andere metallische Befestigungsmittel, um das Gerät zu befestigen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät momentan nicht nutzen möchten oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen sein sollte, unbedingt sofort den Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser holen.
- Lassen Sie eingesteckte Elektrogeräte niemals unbeaufsichtigt. Stecken Sie das Gerät deshalb generell aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen fern.
- Verwenden Sie das Massagegerät nicht vor dem Zubettgehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann daher das Einschlafen behindern.
- Verwenden Sie das Massagegerät niemals, wenn Sie schlafen.

- Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen und führen Sie keine Objekte in die Geräteöffnungen ein.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Räumen, in denen Sprays zum Einsatz kommen oder in denen Sauerstoff verabreicht wird.
- Legen Sie das Gerät nicht unter eine Decke oder ein Kissen. Es kann sonst zu einer erhöhten Wärmeentwicklung kommen, und es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie, bevor Sie das Gerät ausstecken, alle Bedientasten auf Position „OFF“ und ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Zu Ihrer Sicherheit raten wir davon ab, dieses Gerät zu benutzen, während Sie ein Fahrzeug führen.
- Sollten Sie gesundheitliche Probleme haben, befragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät nutzen.
- Sollten Sie bei Anwendung dieses Geräts Schmerzen verspüren, stoppen Sie die Anwendung bitte sofort und ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an Körperstellen, die entzündet oder geschwollen sind oder einen Hautausschlag aufweisen.
- Dieses Massagegerät zur Lockerung müder und verspannter Muskeln ist nicht für den gewerblichen Gebrauch gedacht und kann den Arzt und angemessene medizinische Behandlung nicht ersetzen.

## 2. ANSCHLIESSEN DES HOME MASS

Um den Massagemechanismus beim Transport zu schützen, ist dieser bei Lieferung des Geräts auf der Rückseite der Sitzfläche mit einer Sicherungsschraube gesichert. Entfernen Sie diese Sicherungsschraube vor der ersten Inbetriebnahme des Home Mass vorsichtig mit Hilfe eines Schraubenziehers (nicht im Lieferumfang) und setzen Sie dann den Stopfen, der dem Gerät beiliegt, in das Schraubenloch ein.

Schließen Sie anschließend den Netzstecker des Netzteils an eine Steckdose (220/240 Volt Wechselstrom) an und stecken Sie das zweite Ende des Kabels in die Buchse seitlich am Massagekissen ein.

Mit den Haltegurten auf der Rückseite des Massagekissens kann dieses an einem Stuhl befestigt werden, so dass Sie beim Lesen, beim Entspannen oder auch bei der Arbeit eine wohltuende Massage genießen können.

Über den beiliegenden 12-Volt-Adapter kann das Massagekissen auch an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug angeschlossen werden. Beachten Sie aber unbedingt, dass es untersagt ist, das Home Mass während dem Fahren zu nutzen.

Hinweis: Beachten Sie bei Verwendung des Home Mass auf Holzunterlagen, dass der Reißverschluss am Massagekissen das Holz verkratzen kann. Achten Sie auch bei Polstersesseln darauf, dass der Reißverschluss das Polster nicht beschädigt.

## 3. GERÄTEMERKMALE

### • Massagefunktionen

Das Home Mass bietet Ihnen insgesamt drei Massagearten:

- Shiatsu-Massage: Kreisende Druckmassage entlang der Wirbelsäule.
- Swing-Massage: Kompressionsmassage.
- Rollmassage: Rollende Druckmassage entlang der Wirbelsäule.

### • Massagesitz

Das Home Mass ist mit einem Massagesitz mit regulierbarer Massageintensität ausgestattet.

### • Massagezonen

Beim Home Mass können Sie wählen, welcher Teil Ihres Rückens massiert werden soll: Unterer Rücken, oberer Rücken oder gesamter Rücken. Sie können aber auch eine ganz präzise Massagestelle festlegen.



#### • Verstellbare Massageköpfe

Beim Home Mass haben Sie die Möglichkeit, den Breitenabstand zwischen den Massageköpfen individuell auf Ihren Rücken anzupassen.

#### • Abnehmbarer Umschlag

Der Umschlag an der Rückenlehne des Massagekissens ist abnehmbar, so dass auf Wunsch eine noch intensivere Massagewirkung erzielt werden kann.

#### • Netzteil

Das Massagekissen wird über ein Netzteil (220/240 V Wechselstrom) gespeist. Dieses ist speziell für das Gerät konzipiert und im Lieferumfang enthalten.

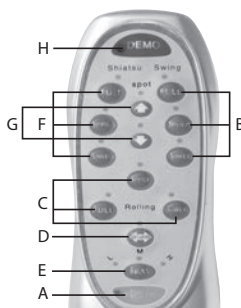
#### • Haltegurte

Das Massagekissen ist mit mehreren Haltegurten ausgestattet, mit denen es an praktisch jedem Stuhl befestigt werden kann. Führen Sie die Haltegurte einfach um den Stuhl bzw. Sessel und ziehen Sie diese fest, um das Massagekissen zu sichern. So kann das Massagekissen im Gebrauch nicht verrutschen.

GE

### 4. FERNBEDIENUNG

- A. Ein-/Aus-Taste (Power)
- B. Swing-Massage
- C. Rollmassage
- D. Verstellung der Massageköpfe
- E. Sitzmassage
- F. Shiatsu-Massage
- G. Einstellung einer präzisen Massagestelle am Rücken
- H. Demo-Modus



### 5. BEDIENUNG DES HOME MASS

#### A. Ein-/Aus-Taste (Power)

Dient zum Ein- und Ausschalten des Home Mass. Einmaliges Drücken der Taste „Power“ schaltet das Gerät ein, nochmaliges Drücken der Taste schaltet es aus.

#### B. Swing-Massage

Bei dieser Massageart handelt es sich um eine Kompressionsmassage. Drücken Sie die Taste „Power“, und wählen Sie dann über eine der folgenden Tasten die gewünschte Massagezone:

- Full: Massage des gesamten Rückens.
- Upper: Massage des oberen Rückens.
- Lower: Massage des unteren Rückens.

#### C. Rollmassage

Bei dieser Massageart handelt es sich um eine rollende Druckmassage entlang der Wirbelsäule. Drücken Sie die Taste „Power“, und wählen Sie dann über die entsprechende Taste (Full, Upper oder Lower) die gewünschte Massagezone.

#### D. Verstellung der Massageköpfe

Sie haben die Möglichkeit, den Breitenabstand zwischen den einzelnen Massageköpfen individuell auf Ihren Rücken anzupassen. Drücken Sie dazu bei Start eines Massageprogramms wiederholt die Taste „Width“, bis die Massageköpfe die gewünschte Einstellung erreicht haben.

## E. Sitzmassage

Mit dem Home Massage können Sie auch die Rückseite Ihrer Schenkel massieren lassen.

Dabei kann zwischen drei Massageintensitäten gewählt werden:

- Low (L): Schwache Massageintensität
- Medium (M): Mittlere Massageintensität
- High (H): Starke Massageintensität

Sie können zwischen den Intensitätsstufen wechseln, indem Sie wiederholt die Taste „Seat“ drücken. Die Massageintensität wechselt dabei nacheinander von „Low (L)“ zu „Medium (M)“ und „High (H)“ und anschließend auf „Aus“.

## F. Shiatsu-Massage

Bei dieser Massageart handelt es sich um eine kreisende Druckmassage entlang der Wirbelsäule.

Wählen Sie über die entsprechende Taste (Full, Upper oder Lower) die gewünschte Massagezone.

### G. Einstellung einer präzisen Massagestelle am Rücken

Beim Home Mass können Sie auch eine ganz präzise Stelle am Rücken einstellen, die Sie massieren lassen möchten.

Wählen Sie dazu zunächst eines der drei Massageprogramme (Roll-, Shiatsu- oder Swing-Massage). Halten Sie dann die Taste „Spot“ nach oben bzw. unten gedrückt, bis der exakt gewünschte Massagepunkt erreicht ist.

## H. Demo-Modus

Drücken Sie die Taste „Demo“. Das Massagekissen wechselt in der folgenden Reihenfolge zwischen den verschiedenen Massageeinstellungen:

Reihenfolge	Massage	Massagezone	Sitzmassage
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

Am Ende dieses Programmzyklus schaltet sich das Home Mass automatisch ab.

### HINWEIS:

*Um während des Betriebs das Massageprogramm zu wechseln, haben Sie zwei Möglichkeiten:*

*Drücken Sie ein zweites Mal die Programmtaste des laufenden Massageprogramms. Die LED erlischt und zeigt damit an, dass kein Programm läuft. Wählen Sie anschließend das gewünschte neue*

*Programm durch Drücken der entsprechenden Programmtaste. Die LED des gewählten Programms leuchtet auf.*

*Alternativ dazu können Sie auch direkt die Programmtaste des gewünschten neuen Programms drücken.*

*Nach Ende der Massagesitzung fährt der Massagemechanismus automatisch in seine Ausgangsposition am unteren Kissenende zurück. Wird das Massagekissen vorher ausgesteckt, kehrt der Massagemechanismus beim nächsten Einstecken des Geräts in seine Ausgangsposition zurück.*

*Das Gerät verfügt zu Ihrer Sicherheit über eine automatische Abschaltfunktion, die das Gerät nach 15 Minuten von selbst abschaltet.*

## 6. PFLEGE

### **Aufbewahrung**

- Bewahren Sie das Massagekissen in seiner Verpackung oder an einem trockenen Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass das Massagekissen nicht mit scharfkantigen oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt, da sonst der Stoffüberzug beschädigt werden kann.
- Um Kabelbruch zu vermeiden, sollte das Netzkabel nicht um das Massagekissen gewickelt werden.
- Hängen Sie das Massagekissen nicht am Kabel der Fernbedienung auf.

### **Reinigung**

- Ziehen Sie den Netzstecker des Massagekissens und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Kissen reinigen.
- Reinigen Sie das Massagekissen mit einem weichen und leicht angefeuchteten Schwamm.
- Geben Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten direkt auf das Massagekissen.
- Tauchen Sie das Massagekissen zum Reinigen niemals in Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Kissens niemals Scheuermittel, Bürsten oder Lösemittel.

Das Massagekissen enthält keine Komponenten, die vom Nutzer selbst gewartet werden können. Bringen Sie das Gerät bei Funktionsstörungen bitte stets zu Ihrem Händler, der es zur Reparatur an eine unserer Kundendienst-Niederlassungen geben wird.

## 7. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton gehört ins Altpapier, die Verpackungsfolien zum Altplastik.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden. Nehmen Sie vor Entsorgen des Geräts die Batterie heraus und geben Sie diese zum Recycling in einen hierfür vorgesehenen Sammelbehälter.

## 8. TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220/240 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 36 W

## 9. BEGRENZTE GARANTIE

LANAFORM® gewährleistet, dass dieses Produkt ohne Material- oder Herstellungsmängel geliefert wird. Es gilt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum, mit Ausnahme der nachstehend angeführten Fälle.

Die Garantie für dieses LANAFORM®-Produkt deckt nicht die Schäden aufgrund einer unsachgemäßen oder missbräuchlichen Benutzung, eines Unfalls, der Befestigung von nicht zugelassenen Zubehörteilen, der Änderung des Produktes oder gleich welcher anderer Ursachen, die der Kontrolle von LANAFORM® nicht unterliegen.

LANAFORM® lehnt jede Haftung für zusätzliche, indirekte oder besondere Schäden ab.

Alle impliziten Garantien der Eignung für einen bestimmten Zweck sind begrenzt auf eine Dauer von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum.

Nach dem Eingang Ihres Gerätes repariert oder ersetzt LANAFORM® das Gerät je nach Fall und schickt das Gerät an Sie zurück. Die Garantie wird nur über das LANAFORM®-Servicecenter gewährt. Wird dieses Produkt durch irgendein anderes Servicecenter gewartet, so annulliert LANAFORM® die Garantie.

# MANUALE D'USO

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto Home Mass di LANAFORM, un apparecchio per massaggi di qualità.

Home Mass, con 4 testine per massaggio rotanti vi permetterà di ridurre le tensioni, i dolori muscolari e la fatica.

Comodo e perfezionato, Home Mass vi propone tre tipi di massaggio e nove diversi programmi. In più, funziona utilizzando un semplice comando che si adatta comodamente al palmo della mano. Home Mass può essere utilizzato sia in auto che in ufficio o a casa.

## 1. IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Rispettare scrupolosamente queste istruzioni quando si utilizza l'apparecchio.

### Per prevenire rischi di bruciature, elettrocuzione, incendio o ferite:

- Non utilizzare l'apparecchio per utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Si consiglia di sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzate accessori che non siano raccomandati da LANAFORM® o forniti insieme a questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare questo apparecchio con una presa di corrente danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduto per terra o se è danneggiato o se è caduto in acqua. Fate controllare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
- Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non utilizzare il cavo come impugnatura.
- Non utilizzare mai delle puntine o altre aggiunte metalliche con questo apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima di pulirlo.
- Non cercate di recuperare un apparecchio caduto in acqua. Scollegate immediatamente il filo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato incustodito quando è acceso. Scollegarlo dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Tenere il cavo elettrico lontano da superfici calde.
- Non utilizzate questo prodotto prima di andare a dormire. Il massaggio ha un effetto stimolante che può ritardare il sonno.
- Non utilizzare mai questo apparecchio per massaggi durante il sonno.
- Non lasciare che cadano o si inseriscano oggetti estranei nelle aperture.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in una stanza dove si impegnano prodotti aerosol (spray) o in una stanza dove si somministra ossigeno.
- Non utilizzare questo apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Il calore eccessivo può causare incendio, shock elettrico alle persone o ferimento.
- Per scollegare l'apparecchio, portare tutti i tasti sulla posizione «OFF», togliere poi la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico.
- Per la vostra sicurezza si raccomanda di non utilizzare l'apparecchio quando si è alla guida di un veicolo.

- In caso di dubbi sulla vostra salute, consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Se sentite un dolore di qualsiasi tipo durante l'uso di questo apparecchio, interrompete immediatamente l'utilizzo e consultate il medico.
- Non utilizzate l'apparecchio più di 15 minuti per volta.
- Non utilizzare mai questo apparecchio su parti del corpo che presentano gonfiore o infiammazioni o in caso di eruzioni cutanee.
- Questo prodotto è un apparecchio per massaggi non professionali studiato per dare sollievo ai muscoli affaticati. Non utilizzare questo apparecchio in sostituzione di trattamenti medici.

## 2. COLLEGARE HOME MASS

Per proteggere il meccanismo massaggiante dell'apparecchio durante il trasporto, quest'ultimo è dotato di una vite di sicurezza posta dietro il sedile. Prima di utilizzare Home Mass per la prima volta, rimuovere questa vite con cautela utilizzando un cacciavite (non fornito) e inserendo il tappo fornito con l'apparecchio al posto della vite.

Collegare poi l'adattatore ad una presa a corrente alternata (CA) da 220/240 Volt e collegare l'altra estremità al connettore di ingresso situato sul lato del cuscinetto.

Grazie alle cinghie di aggancio situate sul retro del cuscino, fissarlo ad una sedia per godervi un massaggio mentre leggete, vi riposare o mentre state lavorando.

Potete anche utilizzare il cuscino in auto con l'apposito adattatore a 12 Volt (fornito con l'apparecchio) da inserire nell'accendisigari. Si ricorda che è vietato utilizzare Home Mass mentre si è alla guida.

*Nota : Raccomandazioni per l'uso di Home Mass su superfici in legno : La chiusura lampo del cuscino potrebbe danneggiare il legno su cui poggia. Si raccomanda inoltre cautela in caso di utilizzo su sedie imbottite.*

## 3. CARATTERISTICHE

### • Movimento massaggiante

Con Home Mass avete la possibilità di scegliere tre tipi di massaggio :

- Massaggio Shiatsu : Massaggio circolare con pressione lungo la colonna vertebrale.
- Massaggio Swing : Massaggio tramite compressione.
- Massaggio Rolling: Massaggio per scorrimento lungo la colonna vertebrale.

### • Sedile vibrante

Home Mass è dotato di un sedile vibrante con intensità di vibrazione regolabile.

### • Zone di massaggio

Con Home Mass avete la possibilità di scegliere la parte della schiena da massaggiare (bassa, alta, o tutta la schiena) o di fissare il massaggio su una zona ben definita.

### • Regolazione delle testine massaggianti

Con Home Mass è possibile regolare la larghezza tra le testine di massaggio per beneficiare di un massaggio personalizzato.

### • Pattina amovibile

Sollevate la pattina amovibile del cuscino per un massaggio alla schiena più intenso.

#### • Adattatore

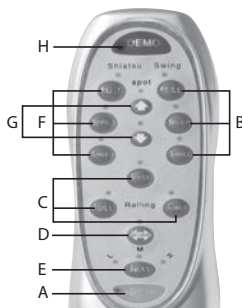
Il cuscino di massaggio funziona grazie ad un adattatore da 220-240 Volt CA concepito in particolare modo per l'apparecchio e fornito in dotazione con lo stesso.

#### • Sistema di cinghie di fissaggio

Il cuscino massaggiante è munito di un sistema di cinghie di fissaggio che permette di fissarlo su tutti i tipi di sedia. È sufficiente far scivolare le cinghie intorno alla sedia o poltrona e regolare le cinghie di chiusura in modo da fissare il cuscino. Il cuscino massaggiante non scivolerà e non si sposterà.

### 4. TELECOMANDO

- A. Alimentazione
- B. Massaggio Swing
- C. Massaggio Rolling
- D. Regolazione delle testine massaggianti
- E. Vibrazione del sedile
- F. Massaggio Shiatsu
- G. Posizionamento del massaggio su zone specifiche della schiena
- H. Modalità Demo



IT

### 5. UTILIZZO DI HOME MASS

#### A. Alimentazione

Unità di comando di Home Mass. Premere una prima volta su « Power » per attivare l'apparecchio. Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente « Power ».

#### B. Massaggio Swing

Questo tipo di massaggio effettua movimenti di massaggio con pressione. Per prima cosa attivare la funzione « Power ». Poi potete selezionare la zona di massaggio premendo su uno dei seguenti comandi :

- Full : Il cuscino massaggerà tutta la schiena.
- Upper : Il cuscino massaggerà la parte alta della schiena.
- Lower : Il cuscino massaggerà la parte bassa della schiena.

#### C. Massaggio Rolling

Questo massaggio è un massaggio per scorrimento lungo la colonna vertebrale. Per prima cosa attivare la funzione « Power » poi selezionate la parte della schiena desiderata premendo uno dei comandi (Full, Upper o Lower).

#### D. Regolazione delle testine massaggianti

È possibile regolare la distanza tra le diverse testine di massaggio per avere un massaggio personalizzato in base al proprio corpo. Per farlo, premere successivamente « Width » fino alla posizione desiderata una volta selezionato un programma di massaggio.

#### E. Vibrazione del sedile

Home Mass può inoltre essere utilizzato per massaggiare la parte posteriore delle cosce.

Sono disponibili tre intensità :

- Low (L): Vibrazione con intensità leggera
- Medium (M): Vibrazione con intensità media
- High (H): Vibrazione con intensità forte

Per selezionare una di queste opzioni, premere ripetutamente il tasto « Seat ». L'intensità passerà da « Low (L) » a « Medium (M) » a « High (H) » ed infine in modalità « sans vibration » (senza vibrazione).

## F. Massaggio Shiatsu

Questa modalità offre un massaggio circolare con pressione lungo la colonna vertebrale.

Selezionate la parte della schiena desiderata premendo uno dei comandi (Full, Upper o Lower).

## G. Posizionamento del massaggio su zone specifiche della schiena

Grazie a Home Mass potrete scegliere una parte precisa della zona su cui eseguire il massaggio. Per farlo, selezionare per prima cosa tre programmi di massaggio (Rolling, Shiatsu o Swing). In seguito, mantenete il tasto di posizionamento del massaggio verso il basso o verso l'alto « Spot » (posizione) premuta fino a che non si raggiunge la zona desiderata.

## H. Modalità Demo :

Premere il tasto Demo. Il cuscino esegue i seguenti massaggi :

Ordine	Massaggi	Zone di massaggio	Vibrazione Sedile
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

Alla fine di questo ciclo programmato Home Mass si spegne automaticamente.

### NOTA :

*Per cambiare il programma di massaggio vi sono due opzioni :*

*Premere una seconda volta il programma di massaggio in corso (il LED si spegnerà indicando che non è in esecuzione alcun programma) e poi premere il nuovo programma desiderato (il LED del programma selezionato si illumina).*

*Selezionare direttamente il nuovo programma desiderato.*

*Una volta terminata la seduta, il meccanismo di massaggio torna nella posizione di partenza che si vede nella parte bassa del cuscino. Se l'apparecchio viene scollegato prima che questa operazione sia terminata, il meccanismo torna a questa posizione una volta ricollegato.*

*Per una maggiore sicurezza l'apparecchio è dotato di un sistema di spegnimento automatico dopo 15 minuti.*



## 6. MANUTENZIONE

### Conservazione

- Conservare il cuscino massaggiante nella sua scatola o in luogo asciutto.
- Evitare di metterlo in contatto con dei bordi taglienti e con altri oggetti appuntiti che potrebbero tagliare o perforare la superficie in stoffa.
- Per evitare eventuali danni al cavo elettrico, non avvolgerlo intorno al cuscino.
- Non appendere il cuscino per il cavo del comando manuale.

### Pulizia

- Scollegare il cuscino dalla presa di corrente ed attendere qualche minuto prima di pulirlo.
- Pulirlo utilizzando una spugna morbida e leggermente umida.
- Evitare che acqua o altri liquidi entrino a contatto con il cuscino.
- Non immergerlo in un liquido per pulirlo.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi, spazzole o diluente per pulire il cuscino.

Il cuscino non comprende elementi che richiedono manutenzione da parte dell'utilizzatore. Per una eventuale riparazione dovuta a malfunzionamento, portare l'apparecchio al vostro rivenditore che fornirà l'assistenza tramite il nostro servizio post-vendita.

IT

## 7. CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge. Cogliere la pila e smaltirla nel cassonetto di raccolta differenziata perché venga riciclata.

## 8. DETTAGLI TECNICI

Tensione: 220/240 V

Frequenza : 50 HZ

Potenza : 36 W

## 9. GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce questo prodotto contro ogni vizio di materiali e fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto, ad eccezione dei casi sotto specificati.

La garanzia di questo prodotto LANAFORM® non copre i danni provocati da un uso improprio o abusivo, un incidente, l'aggiunta di un accessorio non autorizzato, l'alterazione del prodotto o qualsiasi altra causa di cui LANAFORM® non può essere considerata responsabile.

LANAFORM® declina ogni responsabilità per qualsiasi tipo di danni imprevedibili, consecutivi o specifici.

Tutte le garanzie sui prodotti di benessere sono valide esclusivamente per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto.

Dopo la ricezione di un apparecchio difettoso in garanzia, LANAFORM® riparerà o, se necessario, sostituirà questo prodotto e lo rispedirà al cliente facendosi carico delle spese di trasporto. La garanzia è valida esclusivamente presso il Centro d'Assistenza Tecnica di LANAFORM®. La riparazione di questo prodotto effettuata da qualsiasi altro centro di riparazione che non sia un Centro d'Assistenza Tecnica Lanaform®, annulla automaticamente la garanzia.

بخاطر انتخاب Home Mass محصولی از LANAFORM که دستگاه ماساژور باکیفیتی است سپاسگزاریم. Home Mass با بهره گیری از 4 سر ماساژ دهنده ی چرخشی، کاهش کشیدگی ها، دردهای عضلانی و خستگی را برای شما ممکن ساخته است.

Home Mass به آسانی و به طور کامل 3 نوع ماساژ و 9 برنامه به شما پیشنهاد می کند. به علاوه، این دستگاه به کمک یک کنترل که کاربری آسان دارد و مناسب کف دست است، عمل می کند. شما می توانید از Home Mass در ماشین، در دفتر کار و یا در منزل خود بهره بگیرید.

## 1. ملاحظات مهم ایمنی

لطفا این نکات را پیش از استفاده مطالعه نمایید. همچنین لطفا این نکات را در هنگام استفاده از دستگاه به دقت رعایت نمایید.

برای پیشگیری از خطر سوختگی، برق گرفتگی، آتش سوزی یا جراحت:

- این دستگاه را فقط مطابق با نکات گفته شده در این دستور العمل استفاده نمایید.
- کاربری این دستگاه برای استفاده ی کودکان و یا اشخاص دارای ناتوانی جسمانی، حسی یا روانی و یا اشخاصی کم تجربه یا ناآشنا به دستگاه، پیش بینی نشده است؛ مگر آنکه فرد متولی بر آنها نظارت داشته باشد و یا از دستور العمل کاربردی این دستگاه بهره بگیرند. شایسته است که بر استفاده کودکان از دستگاه نظارت وجود داشته باشد و اطمینان حاصل شود که قصد سرگرمی و بازی با دستگاه را ندارند.
- از بکارگیری وسایل جانبی غیر مجاز توسط LANAFORM® یا وسایلی که همراه با دستگاه ارسال نشده باشند، خودداری کنید.
- در صورتی که کابل برق تغذیه آسیب دیده باشد، باید توسط یک کابل مخصوص یا مشابه آن که از نمایندگی و یا خدمات پس از فروش تهیه می شود، جایگزین شود.
- از بکارگیری دستگاه در صورت آسیب دیدگی پریش برق، یا عدم کارکرد صحیح دستگاه، یا در صورت سقوط دستگاه روی زمین و یا آسیب دیدگی آن، و یا افتادن دستگاه در آب خودداری نمایید. برای بررسی و یا تعمیر دستگاه به نمایندگی و یا خدمات پس از فروش آن مراجعه کنید.
- دستگاه را از طریق کابل برق آن جابجا نکنید و از بکارگیری کابل برق به عنوان دستگیره خودداری کنید.
- از بکارگیری پونز و یا دیگر بست های فلزی همراه با دستگاه خودداری نمایید.
- همیشه دستگاه را پس از استفاده و پیش از نظافت از برق بکشید.
- از تلاش برای تعمیر مجدد دستگاهی که در آب افتاده باشد، خودداری نموده و بلافاصله آن را از برق بکشید.
- یک دستگاه برقی هرگز نباید بدون نظارت به برق متصل باشد. در صورت عدم استفاده از دستگاه، آن را از برق بکشید.
- کابل برق را از سطوح گرم دور نگهدارید.
- از بکارگیری این محصول پیش از خواب خودداری کنید. ماساژ تأثیری محرک دارد که می تواند خواب را به تاخیر بیاورد.
- از بکارگیری این دستگاه هنگام خواب جدا خودداری کنید.
- از افتادن و یا وارد کردن اجسام به درون شکاف های دستگاه جدا خودداری کنید.

- از بکارگیری این دستگاه در اتاقی که در آن از محصولات اسپری استفاده می شود و یا در اتاقی که اکسیژن آن تنظیم می شود، پرهیز کنید.
- از بکارگیری دستگاه در زیر پتو یا بالش خودداری کنید. گرمای بیش از حد می تواند باعث آتش سوزی، برق گرفتگی فرد و یا ایجاد جراحت شود.
- برای خاموش کردن دستگاه باید تمامی دکمه ها را روی "OFF" قرار داده و سپس آن را از برق بکشید.
- این دستگاه منحصرًا برای استفاده ی متعارف طراحی شده است.
- برای حفظ ایمنی خود، توصیه می شود هنگام رانندگی هرگونه وسیله ی نقلیه، از استفاده از این دستگاه خودداری کنید.
- اگر نگران سلامتی خود هستید، پیش از بکارگیری این دستگاه با پزشک خود مشورت کنید.
- اگر هنگام استفاده از این دستگاه دردی احساس می کنید، بلافاصله استفاده از دستگاه را متوقف ساخته و با پزشک خود مشورت کنید.
- از بکارگیری این دستگاه بیش از 15 دقیقه در هر بار استفاده، خودداری کنید.
- از استفاده از این دستگاه بر روی بخش متورم و یا ملتهب بدن و یا در صورت بروز ناراحتی پوستی، جدا خودداری کنید.
- این محصول یک دستگاه ماساژ غیرحررته ای است که برای آرامش بخشیدن به عضلات خسته طراحی شده است، لذا از بکارگیری این دستگاه به عنوان جایگزین برای مراقبت های پزشکی پرهیز کنید.

## 2. اتصال Home Mass به جریان برق

برای حفاظت از مکانیسم ماساژ دستگاه در هنگام حمل و نقل، این دستگاه مجهز به یک پیچ ایمنی است که در قسمت پشت نشیمنگاه آن قرار دارد. پیش از اولین استفاده از Home Mass، لطفاً این پیچ را به کمک یک پیچ گوشتی (این پیچ گوشتی همراه دستگاه نیست) با احتیاط باز کرده و درپوش همراه دستگاه را در جای پیچ قرار دهید.

سپس مبدل را به یک پریز برق متناوب 240/220 ولت (AC) وصل کرده و انتهای دیگر را به رابط مادگی ورودی موجود در کناره ی کوسن متصل کنید.

به کمک بندهای اتصال موجود در پشت کوسن، آن را روی یک صندلی ثابت کنید تا از ماساژ دلپذیر در هنگام مطالعه، استراحت و حتی کارکردن بهره ببرید.

همچنین می توان با استفاده از مبدل 12 ولت (به همراه دستگاه) که در فندک ماشین جای می گیرد، از کوسن در ماشین استفاده کرد. باید متذکر شد که استفاده از Home Mass در هنگام رانندگی ممنوع است.

هشدار: نکته ای در مورد کاربرد Home Mass بر روی سطوح چوبی: قفل براق کوسن می تواند به سطح چوبی که دستگاه بر روی آن مستقر است، آسیب برساند. همچنین هنگام استفاده از دستگاه بر روی محل های پر شده احتیاط کنید.

## 3. خصوصیات

### • حرکات ماساژ

به کمک Home Mass امکان انتخاب سه نوع ماساژ برای شما وجود دارد:

- Shiatsu massage: ماساژ دورانی همراه با فشار در طول ستون فقرات.

- Swing massage: ماساژ از طریق فشار.

- Rolling Massage: ماساژ چرخشی در طول ستون فقرات.

● **نشیمنگاه و بیره (لرزشی)**

Home Mass مجهز به نشیمنگاه و بیره (لرزشی) است که شدت و بیراسیون آن قابل تنظیم است.

● **مناطق ماساژ**

با کمک Home Mass، شما می‌توانید منطقه مورد نظر از کمر (پایین، بالا یا تمامی کمر) را برای ماساژ انتخاب نموده و طی ماساژ را در منطقه‌ی مشخصی ثابت کنید.

● **تنظیم سرهای ماساژدهنده**

برای لذت بردن از ماساژی متناسب با کمر خود، Home Mass این امکان را به شما می‌دهد که عرض سرهای ماساژدهنده را تنظیم کنید.

● **دستمال جداشدنی**

برای بهره‌گیری از ماساژی متراکم تر، دستمال جداشدنی را از پشتی کوسن جدا کنید.

● **مبذل**

کوسن ماساژور به کمک یک مبذل یا آداپتور 220-240 ولت (AC) که همراه دستگاه بوده و مخصوص دستگاه است، کار می‌کند.

● **سیستم بندهای اتصال**

کوسن ماساژور از یک سیستم بندهای اتصالی بهره‌می‌گیرد که ثابت‌سازی آن را بروی همه‌نوع صندلی ممکن می‌سازد. کافایت که بندها را پیرامون نشیمنگاه یا صندلی قرار داده و قفل بندها را برای ثابت کردن کوسن تنظیم کنید. بدین ترتیب کوسن ماساژور نه‌می‌لغزد و نه‌تکان می‌خورد.

4. **کنترل از راه دور (ریموت)**

**Power - A**

**Swing massage - B**

**Rolling Massage - C**

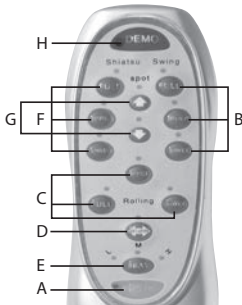
**D - تنظیم سرهای ماساژدهنده**

**E - ویراسیون نشیمنگاه**

**Shiatsu massage - F**

**G - تعیین موقعیت ماساژ در قسمت مشخصی از کمر**

**H - نحوه‌ی نمایش**



5. **استفاده از Home Mass**

**Power - A**

واحد کنترل Home Mass. برای یکبار "Power" را بفشارید تا دستگاه شروع به کار کند. برای خاموش کردن دستگاه مجدداً "Power" را فشار دهید.

**Swing massage - B**

این نوع ماساژ حرکت‌های ماساژی متراکم را اجرا می‌کند. ابتدا "Power" را فشار دهید. سپس می‌توانید منطقه‌ی ماساژ را با فشردن یکی از دستورات زیر انتخاب کنید:

- Full: کوسن تمام کمر را ماساژ خواهد داد.
- Upper: کوسن قسمت بالای کمر را ماساژ خواهد داد.
- Lower: کوسن قسمت پایین کمر را ماساژ خواهد داد.

### Rolling Massage - C

این ماساژ شامل ماساژی چرخشی در طول ستون فقرات است. ابتدا "Power" را فشار دهید و سپس منطقه‌ی دلخواه کمر را با فشردن یکی از دستورات (Full, Upper, Lower) انتخاب کنید.

### D - تنظیم سرهای ماساژ دهنده

برای بهره‌گیری از ماساژی مناسب با بدن خود، می‌توانید عرض سرهای مختلف ماساژ دهنده را تنظیم کنید. برای این منظور و برای داشتن موقعیت دلخواه دکمه‌ی "Width" را مکرراً فشار دهید تا برنامه‌ی ماساژ اجرا شود.

### E - ویراسیون نشیمنگاه

همچنین Home Mass می‌تواند ماساژی را در ناحیه‌ی عقب ران‌ها برای شما فراهم آورد. سه میزان شدت وجود دارد:

- Low (L): شدت ویراسیون ضعیف
- Medium (M): شدت ویراسیون متوسط
- High (H): شدت ویراسیون قوی

برای انتخاب یکی از سه شدت، مکرراً دکمه‌ی "Seat" را فشار دهید. شدت از "Low (L)" به "Medium (M)" به "High (H)" و در آخر به "بدون ویراسیون" تغییر میکند.

### Shiatsu massage - F

این نوع ماساژ شامل ماساژی دورانی همراه با فشار در طول ستون فقرات است. منطقه‌ی دلخواه کمر را با فشردن یکی از دستورات (Full, Upper, Lower) انتخاب کنید.

### G - تعیین موقعیت ماساژ در قسمت مشخصی از کمر

به کمک Home Mass می‌توانید قسمت مشخصی از کمر را برای ماساژ تعیین کنید. برای این کار، ابتدا یکی از سه برنامه ماساژ (Rolling, Swing, Shiatsu) را انتخاب کنید. سپس دکمه تعیین موقعیت ماساژ را به سمت پایین یا بالا نگه داشته و "Spot" را تا انتخاب قسمت دلخواه، فشار دهید.

### H - نحوه‌ی نمایش

دکمه Demo را فشار دهید. کوسن پیام‌های زیر را نشان خواهد داد:

دستور	ماساژ	منطقه‌ی ماساژ	ویراسیون نشیمنگاه
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low

Medium	Full	Shiatsu	8
High	Full	Shiatsu	9
High	Full	Swing	10
High	Full	Rolling	11

در پایان چرخه ی این برنامه، Home Mass به طور خودکار خاموش می شود.

تذکر:

- برای تعیین برنامه ی ماساژ می توانید:
- برای دومین بار برنامه ماساژ در حال اجرا را فشار دهید (پیام LED خاموش شده و نشانگر آن است که هیچ برنامه ای در حال اجرا نیست) و سپس برنامه جدید و دلخواه را فشار دهید (پیام LED برنامه جدید انتخاب شده، روشن می شود).
- یا مستقیماً برنامه ی جدید و دلخواه خود را انتخاب کنید.
- به محض پایان یافتن جلسه ی ماساژ، مکانیسم ماساژ در موقعیت آغازین خود، یعنی در پایین کوسن قرار می گیرد. اگر دستگاه پیش از خاتمه ی این عملیات از برق کشیده شود، به محض اتصال مجدد، مکانیسم ناتمام را از سر خواهد گرفت.
- برای ایمنی شما، دستگاه به سیستم خاموشی خودکار پس از 15 دقیقه کارکرد، مجهز است.

## 6. مراقبت

### نگهداری

- کوسن را در جعبه ی خود و یا در محلی خشک قرار دهید.
- از تماس دادن کوسن با لبه های برنده و یا اشیای نوک تیز که قادر به بریدن یا سوراخ کردن پارچه هستند، خودداری کنید.
- برای پرهیز از قطع شدن سیم برق، از پیچاندن آن به دور کوسن خودداری کنید.
- از آویزان کردن کوسن از طریق سیم کنترل دستی آن خودداری کنید.

### نظافت

- کوسن را از پریش برق کشیده و پیش از نظافت آن چند دقیقه صبر کنید.
  - کوسن را به کمک اسفنج نرمی که کمی مرطوب باشد، تمیز کنید.
  - از تماس آب و یا دیگر مایعات با کوسن جدا پرهیز کنید.
  - از فرو بردن کوسن در مایع به منظور نظافت، خودداری کنید.
  - هرگز از پاک کننده های جرم گیر، برس ها و یا رقیق کننده ها برای تمیز کردن کوسن استفاده نکنید.
- کوسن فاقد هر گونه بخش حساس برای نگهداری توسط کاربر است. برای تعمیر احتمالی در صورت عدم کارکرد، به فروشنده ای مراجعه کنید که تعمیر دستگاه را نزد خدمات پس از فروش ما تضمین کند.

## 7. توصیه هایی در مورد دور ریزی زباله ها

- بسته بندی دستگاه تماما از موادی بی ضرر برای محیط زیست تشکیل شده که می توان آن را به مرکز جداسازی زباله شهری به منظور بازیافت تحویل داد. کارتن می تواند در بخش جمع آوری کاغذ قرار بگیرد. نوارهای بسته بندی نیز می توانند به مرکز جداسازی و بازیافت زباله شهری تحویل داده شوند.
- زمانی که دیگر از دستگاه استفاده نمی کنید، آنرا مطابق با قوانین مصوب برای حفظ محیط زیست دور بریزید. ترجیحا باتری را برداشته و آنرا در قسمت جمع آوری و بازیافت قرار دهید.

## 8. جزییات فنی

ولتاژ: V 240-220

فرکانس: Hz 50

توان: W 36

## 9. محدود گاران تی

در مواد در عیب نوع هو از عاری دس تگاه این زیر، موارد است ت ثنای به که که ک ندمی ت ضم ین ف ورم لاند ا است خرید ت تاریخ از سال دو مدت به ساخت ناب جا، است ت فاده یا سوا س ت فاده از ناشی خسارات شامل لانداف ورم دس تگاه این روی گاران تی ک نزل از خارج دی گری و ضعیف هی ای دس تگاه در ت غییر ای راد مجاز، غییر قطعات ن صب ت صادف، شود نمی لانداف ورم، باشد نمی ویژه یا م تعاقب جن بی، خسارت نوع هیچ مس نول لانداف ورم است اول به خرید تاریخ از دو ساله دوره یک به محدود دس تگاه پ و شش ت حت های گاران تی تمامی عودت شما به ران و ک ندمی ت عویض یا تعمیر راد س تگاه مورد به به نانا لانداف ورم، دریافت محض به نگهداری و تعمیر عمل نوع هو ک ندمی عمل لانداف ورم خدمات مرکز طریق از صرفا گاران تی دهد می ک ندمی اب طال را حاضر گاران تی لانداف ورم، خدماتی مرکز از خارج ردی ه و ت وسط

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор массажера LANAFORM Home Mass – товара высокого качества.

4 вращающиеся массажные головки массажера Home Mass снимут напряжение, мышечные боли и избавят вас от усталости.

Удобный и эффективный массажер Home Mass предлагает на выбор три вида массажа и девять различных программ. К тому же, он управляется простым в использовании пультом дистанционного управления, который удобно держать в руке. Вы можете пользоваться Home Mass в любом месте – в машине, в офисе или дома.

## 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием прибора. Строго соблюдайте приведенные инструкции во время эксплуатации прибора.

**Во избежание получения ожогов, поражения электрическим током, возникновения пожара или травм:**

- Используйте прибор только согласно инструкциям по эксплуатации, приведенным в настоящем руководстве.
- Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями (включая детей), а также неопытные и незнающие люди могут использовать прибор только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность и после предварительного инструктажа по правилам эксплуатации прибора. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Используйте только оригинальные детали компании LANAFORM®, поставляемые в комплекте с прибором.
- Если поврежден шнур электропитания, его необходимо заменить на специальный или аналогичный шнур электропитания, который можно приобрести у поставщика или в службе послепродажного обслуживания.
- Не используйте прибор, если вилка электропитания повреждена, неисправна после падения на пол или после попадания в воду. В этом случае обратитесь к поставщику или в службу послепродажного обслуживания для осмотра и ремонта прибора.
- Не используйте шнур электропитания в качестве ручки для переноски прибора.
- Не допускайте попадания внутрь прибора кнопок или металлических скрепок.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования или перед чисткой. Если прибор упал в воду, немедленно отключите его от сети, не используйте прибор.
- Не оставляйте прибор без присмотра включенным в сеть. Отключайте прибор, если он не используется.
- Не оставляйте прибор вблизи с раскаленными предметами.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее воздействие, которое может привести к нарушению сна.
- Не пользуйтесь массажером во время сна.
- Не вставляйте и следите за тем, чтобы в отверстия прибора не попадали посторонние предметы.
- Не используйте прибор в местах распыления аэрозолей или применения кислородных смесей.
- Не используйте прибор под покрывалом или подушкой. Избыточное тепло может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Чтобы отключить прибор от сети, переведите все кнопки в положение «OFF» (выкл.), выньте вилку электропитания из розетки.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования.



- В целях безопасности не рекомендуется использовать прибор во время вождения любого транспортного средства.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, проконсультируйтесь с врачом перед использованием прибора.
- Если во время использования прибора у вас появились болезненные ощущения, немедленно прекратите его использование и проконсультируйтесь с врачом.
- Длительность одного сеанса массажа должна быть не более 15 минут.
- Запрещается использовать прибор на опухших и воспаленных участках тела, при кожных заболеваниях.
- Данный прибор предназначен для непрофессионального массажа с целью снятия мышечного напряжения. Он не может заменить необходимого медицинского лечения.

## 2. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для защиты при транспортировке массажер закрепляется защитным болтом на задней стенке спинки сиденья. Перед первым использованием массажера Home Mass аккуратно выкрутите болт при помощи отвертки (не входит в комплект поставки), а на его место вставьте заглушку, поставляемую вместе с прибором.

Включите блок питания в розетку переменного тока (~) 220/240 вольт и вставьте второй конец провода в разъем, расположенный сбоку подушки.

Благодаря привязным ремням, расположенным на спинке подушки, можно прикрепить ее к стулу, чтобы наслаждаться массажем читая, отдыхая или даже работая.

Также можно подключить подушку в автомобиле к прикуривателю, используя блок питания 12 вольт (входит в комплект поставки). Напоминаем, что запрещается пользоваться прибором во время вождения.

Примечание: рекомендации по использованию массажера Home Mass на деревянных поверхностях: застужка-молния на подушке может повредить поверхность, на которой она расположена. Также рекомендуется с осторожностью использовать прибор на сиденьях с мягким покрытием.

RU

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

### • Виды массажа

С массажером Home Mass доступны три вида массажа:

- Массаж Шиаци: круговой массаж с надавливанием вдоль позвоночника.
- Вибромассаж: массаж, во время которого происходит воздействие на организм с помощью вибрации.
- Роликовый массаж: массаж всего позвоночника с помощью роликов.

### • Вибросиденье

Массажер Home Mass оборудован вибросиденьем с регулируемой частотой вибрации.

### • Участки для массажа

С массажером Home Mass можно выбрать любую часть спины для массажа (нижняя или верхняя часть спины, вся спина полностью) или один определенный участок.

### • Регулировка массажных головок

С массажером Home Mass можно регулировать ширину массажных головок для наилучшего массажа вашей спины.

### • Съёмная крышка

Уберите съёмную крышку в задней части подушки для более интенсивного массажа спины.

### • Блок питания

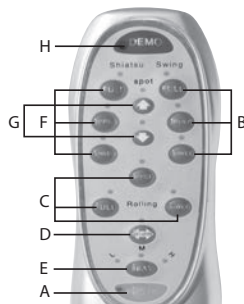
Массажная подушка работает от специального блока питания 220-240 В~, который входит в комплект поставки.

#### • Привязные ремни

Массажная подушка снабжена привязными ремнями, которые позволяют закреплять ее практически на любом стуле. Просто обведите ремни вокруг сиденья или стула и застегните их – массажная подушка не будет скользить и сдвигаться.

### 4. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- A. Вкл./Выкл.
- B. Вибромассаж
- C. Роликовый массаж
- D. Регулировка массажных головок
- E. Вибрация сиденья
- F. Массаж Шиацу
- G. Массаж определенного участка спины
- H. Демонстрационный режим



### 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАССАЖЕРА

#### A. Вкл./Выкл.

Управление включением и выключением Home Mass. Нажмите один раз на кнопку «Вкл./Выкл.» чтобы включить прибор. Чтобы выключить прибор, снова нажмите на кнопку «Вкл./Выкл.».

#### B. Вибромассаж

Данный вид массажа оказывает воздействие на организм с помощью вибрации. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.». Затем выберите зону для массажа, нажав на одну из следующих кнопок:

- Полный (Full): массаж всей спины.
- Верхний (Upper): массаж верхней части спины.
- Нижний (Lower): массаж нижней части спины.

#### C. Роликовый массаж

Данный вид массажа заключается в массажировании роликами позвоночника. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.». Выберите нужный участок спины, нажав одну из кнопок (Полный, Верхний или Нижний).

#### D. Регулировка массажных головок

Можно регулировать ширину массажных головок для наилучшего массажа тела. Для этого во время выполнения программы массажа последовательно нажимайте на кнопку «Width» (ширина) до желаемого положения.

#### E. Вибрация сиденья

Массажер Home Mass также может массировать заднюю поверхность бедра.

Доступны три степени интенсивности:

- Низкая/Low (L): низкая степень вибрации
- Средняя/Medium (M): средняя степень вибрации
- Высокая/High (H): высокая степень вибрации

Чтобы выбрать степень интенсивности, последовательно нажимайте на кнопку «Seat» (сиденье). Степень интенсивности вибрации будет меняться в следующем порядке: «Низкая/Low (L)» - «Средняя/Medium (M)» - «Высокая/High (H)» - режим «без вибрации/sans vibration».

#### F. Массаж Шиацу

Данный вид массажа подразумевает круговой массаж с надавливанием на позвоночник. Выберите нужный участок спины, нажав одну из кнопок (Полный, Верхний или Нижний).

## Г. Массаж определенного участка спины

С массажером Home Mass можно массировать один определенный участок спины. Для этого выберите одну из трех программ массажа (роликовый, Шиаци или вибромассаж). Затем нажимайте верхнюю или нижнюю кнопки программирования «Spot» (место) для определения участка для массажа.

## Н. Демонстрационный режим:

Нажмите на кнопку «Демо/Демо». Массажная подушка продемонстрирует следующие типы массажа:

Порядок следования	Вид массажа	Участок для массажа	Вибрация сиденья
1	Шиаци	Полный/Full	/
2	Шиаци	Полный/Full	Низкая/Low
3	Вибро	Полный/Full	Низкая/Low
4	Вибро	Полный/Full	Средняя/Medium
5	Вибро	Полный/Full	Высокая/High
6	Роликовый	Полный/Full	Высокая/High
7	Роликовый	Полный/Full	Низкая/Low
8	Шиаци	Полный/Full	Средняя/Medium
9	Шиаци	Полный/Full	Высокая/High
10	Вибро	Полный/Full	Высокая/High
11	Роликовый	Полный/Full	Высокая/High

RU

По окончании демонстрации массажер Home Mass выключается автоматически.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Чтобы изменить программу массажа, можно:*

*Нажать еще раз на кнопку, соответствующую активной программе массажа (светодиод погаснет, обозначая завершение работы программы), и нажать на кнопку новой программы массажа (светодиод выбранной программы загорится).*

*Или напрямую выбрать новую программу массажа.*

*После завершения сеанса массажа массажный механизм занимает исходное положение в основании подушки. Если прибор был отключен от сети электропитания до этого момента, то при восстановлении электропитания механизм возвращается в исходное положение.*

*В целях безопасности прибор оборудован системой автоматического отключения по истечении 15 минут.*

## 6. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

### **Хранение**

- Храните массажную подушку в упаковке или в сухом месте.

- Не допускайте контакта прибора с режущими и колющими предметами, так как они могут порезать или порвать тканевую поверхность.
- Во избежание повреждения электрического провода не обматывайте его вокруг подушки.
- Не подвешивайте подушку за провод пульта дистанционного управления.

### Чистка

- Отключите подушку от сети электропитания и подождите несколько минут, прежде чем приступить к чистке.
- Протирайте подушку мягкой слегка влажной губкой.
- Не допускайте контакта подушки с водой и другими жидкостями.
- Не погружайте подушку в жидкость.
- Не используйте абразивные средства, щетки или растворители для чистки прибора.

Внутри подушки нет элементов, подлежащих самостоятельному ремонту. При необходимости ремонта прибора в случае его некорректной работы обратитесь к распространителю, у которого вы приобрели прибор, для проведения экспертизы в рамках послепродажного обслуживания.

## 7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использоваться в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания. Предварительно извлеките батарейку и поместите ее в контейнере для последующей утилизации.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220/240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 36 Вт

## 9. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

LANAFORM® дает этому аппарату гарантию от любых недостатков материалов или изготовления в течение периода сроком в два года, начиная с даты покупки, кроме нижеследующих уточнений.

Гарантия на это изделие LANAFORM® не покрывает ущерб, произошедший от чрезмерного или любого неправильного использования, несчастного случая, фиксации неразрешенных аксессуаров, внесенного изменения в изделие или от любых других условий любого характера, ускользающих от контроля LANAFORM®

LANAFORM® не будет ответственен за любой тип побочного, последовательного или особого ущерба.

Все подразумеваемые гарантии годности изделия ограничены общим сроком в два года, начиная с даты покупки.

По получению, LANAFORM® отремонтирует или, в случае необходимости, заменит ваш аппарат и отправит его вам. Гарантия может быть задействована только через LANAFORM® Service Center. Любые работы по уходу или ремонту, выполненные другими лицами, а не персоналом Lanaform® Service Center, вызывает аннулирование настоящей гарантии.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## WSTĘP

Dziękujemy za dokonanie zakupu najwyższej jakości aparatu do masażu Home Mass firmy LANAFORM.

Wyposażone w 4 obrotowe głowice masujące urządzenie Home Mass umożliwia zmniejszenie napięcia mięśni oraz bólów mięśniowych, a także zmęczenia.

Wygodny i nowoczesny aparat Home Mass oferuje trzy różne rodzaje masażu i dziewięć dostępnych programów. Ponadto urządzenie jest obsługiwane za pomocą łatwego w użyciu pilota, doskonale pasującego do dłoni. Aparat Home Mass może być wykorzystywany w samochodzie, biurze lub w domu.

## 1. WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać te wskazówki bezpieczeństwa. Należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.

### **Aby zapobiec ryzyku poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub odniesienia obrażeń:**

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie w celach określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym także dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub też osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia bądź wiedzy, chyba że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę LANAFORM® lub nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy wymienić go na specjalny lub identyczny przewód, dostępny u dostawcy lub serwisie po sprzedaży.
- Nie należy używać urządzenia, którego wtyczka została uszkodzona, a także, jeżeli aparat nie działa prawidłowo, został upuszczony na ziemię, uszkodzony lub wpadł do wody. W takim przypadku należy przeprowadzić naprawę urządzenia u dostawcy lub w serwisie po sprzedaży.
- Nie należy przenosić urządzenia, trzymając za przewód zasilania elektrycznego lub używać tego przewodu jako uchwytu.
- Nigdy nie używać pinezek lub innego rodzaju zaczepów metalowych do mocowania urządzenia.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia lub przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie próbować wyjmować urządzenia, które wpadło do wody – natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Podłączone do prądu urządzenie elektryczne nie powinno być pozostawiane bez nadzoru. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć je z prądu.
- Przewód zasilania powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od gorących powierzchni.
- Nie należy używać produktu bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż posiada działanie stymulacyjne, które może powodować trudności z zaśnięciem.
- W żadnym wypadku nie należy używać aparatu do masażu podczas snu.
- Należy uważać, aby do otworów w urządzeniu nie dostawały się żadne ciała obce.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pomieszczeniu, w którym został właśnie rozpylony produkt w aerozolu (sprayu) lub w atmosferze o kontrolowanej zawartości tlenu.
- Nie należy używać urządzenia pod kocem lub poduszką. Przegrzanie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub odniesienie obrażeń.

- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić wszystkie przełączniki w położeniu „OFF” (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Ze względów bezpieczeństwa, nie jest zalecane korzystanie z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- W razie jakichkolwiek dolegliwości zdrowotnych, przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy zasięgnąć porady lekarskiej.
- W przypadku odczucia bólu podczas korzystania z urządzenia, należy natychmiast je wyłączyć i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nie należy korzystać z urządzenia bez przerwy przez czas dłuższy niż 15 minut.
- Nigdy nie używać urządzenia na części ciała, która jest opuchnięta, a także w przypadku zapalenia lub wysypki.
- Niniejszy produkt to aparat do masażu nieprzeznaczony do użytku profesjonalnego, służący jedynie do złagodzenia bolących mięśni. Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystania zamiast odpowiednich zabiegów lekarskich.

## 2. PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA HOME MASS

W celu zabezpieczenia mechanizmu masującego urządzenia podczas transportu, aparat jest dostarczany ze śrubą zabezpieczającą, która znajduje się z tyłu siedzenia. Przed pierwszym użyciem aparatu Home Mass, należy ostrożnie odkręcić śrubę za pomocą śrubokręta (niedostarczany w zestawie) i umieścić w jej miejscu zaślepkę, która znajduje się w opakowaniu.

Następnie należy podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka prądu zmiennego 220/240 V i włożyć drugą końcówkę przewodu do gniazdka znajdującego się w aparacie w pobliżu poduszki.

Używając pasków mocujących znajdujących się z tyłu poduszki, zamocować aparat do fotela, aby móc korzystać z masażu podczas czytania, odpoczynku lub nawet podczas pracy.

Poduszka może być również używana w samochodzie, po podłączeniu zasilacza 12 V (dostarczanego w zestawie) do gniazdka zapalniczki. Przypominamy, że niedozwolone jest korzystanie z urządzenia Home Mass podczas prowadzenia samochodu.

***Uwaga: zalecenia dotyczące korzystania z aparatu Home Mass na powierzchni drewnianej: zamek błyskawiczny poduszki może spowodować uszkodzenie powierzchni drewnianej. Należy również zachować ostrożność w przypadku korzystania z urządzenia na fotelach wypychanych.***

## 3. CHARAKTERYSTYKA

### • Rodzaje masażu

Urządzenie Home Mass umożliwia wybranie jednego z trzech rodzajów masażu:

- Masaż shiatsu: masaż wykonywany ruchami okrężnymi wzdłuż kręgosłupa.
- Masaż swing: masaż wykonywany za pomocą ruchów uciskowych.
- Masaż rolling: masaż wykonywany ruchami rolkowymi wzdłuż kręgosłupa.

### • Siedzenie wibracyjne

Aparat Home Mass jest wyposażony w siedzenie wibracyjne, którego intensywność wibracji może być regulowana.

### • Miejsca masażu

Używając aparatu Home Mass, można wybrać miejsca pleców, które mają być masowane (dół, góra lub całość pleców) bądź wykonywać masaż jedynie w ściśle określonym miejscu.

### • Regulacja głowic masujących

W urządzeniu Home Mass możliwa jest regulacja szerokości głowic masujących, tak aby masaż mógł być jak najlepiej dopasowany do kształtu pleców.

#### • Patka zdejmowana

Należy zdjąć patkę oparcia poduszki, aby masaż pleców był bardziej intensywny.

#### • Zasilacz sieciowy

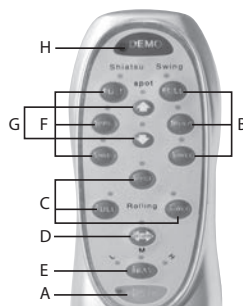
Poduszka masująca pracuje z zasilaczem sieciowym 220-240 V prądu zmiennego, przeznaczonym wyłącznie do użycia z urządzeniem i dostarczanym w zestawie.

#### • System pasków mocujących

Poduszka masująca jest wyposażona w system pasków mocujących, umożliwiających przymocowanie urządzenia do każdego rodzaju krzesła lub fotela. Wystarczy przeprowadzić paski dookoła krzesła lub fotela, wyregulować długość pasków i zapiąć je, aby odpowiednio zamocować poduszkę. Poduszka masująca nie powinna się ześlizgiwać, ani poruszać.

## 4. PILOT

- A. Zasilanie
- B. Masaż Swing
- C. Masaż rolkowy (Rolling)
- D. Regulacja głowic masujących
- E. Wibracja siedzenia
- F. Masaż shiatsu
- G. Ustawienie masażu ściśle określonego miejsca pleców
- H. Tryb Demo



## 5. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA HOME MASS

### A. Zasilanie

Pilot urządzenia Home Mass. Wcisnąć krótko przycisk „Power” (Zasilanie), aby włączyć urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie wcisnąć przycisk „Power” (Zasilanie).

### B. Masaż swing

Masaż jest wykonywany za pomocą ruchów uciskowych. Należy najpierw wcisnąć przycisk „Power” (Zasilanie). Następnie można wybrać miejsce masażu za pomocą następujących poleceń:

- Full: poduszka będzie masować całe plecy.
- Upper: poduszka będzie masować górną część pleców.
- Lower: poduszka będzie masować dolną część pleców.

### C. Masaż rolling

Masaż wykonywany ruchami rolkowymi wzdłuż całego kręgosłupa. Należy najpierw wcisnąć przycisk „Power” (Zasilanie), a następnie wybrać miejsce pleców, które ma być masowane za pomocą jednego z poleceń (Full, Upper lub Lower).

### D. Regulacja głowic masujących

Możliwe jest przeprowadzenie regulacji szerokości głowic masujących, tak aby masaż mógł być jak najlepiej dopasowany do kształtu pleców. W tym celu należy wcisnąć przycisk «Width» (Szerokość) aż do ustawienia właściwej pozycji, kiedy jeden z programów masażu działa.

### E. Wibracja siedzenia

Urządzenie Home Mass może również wykonywać masaż tylnej części ud.

Możliwe jest ustawienie różnej intensywności:

- Low (L): mała intensywność wibracji

- Medium (M): średnia intensywność wibracji
- High (H): duża intensywność wibracji.

Aby wybrać jedną z opcji, należy wcisnąć przycisk „Seat” (Siedzenie). Intensywność będzie się po kolei zmieniać z „Low(L)” (Słaba), na „Medium (M)” (Średnia) i „High (H)” (Wysoka) oraz „bez wibracji”.

#### F. Masaż shiatsu

ten rodzaj masażu jest wykonywany ruchami okrężnymi wzdłuż całego kręgosłupa. Można również wybrać miejsce masażu za pomocą dostępnych poleceń (Full, Upper lub Lower).

#### G. Ustawienie masażu ściśle określonego miejsca pleców

W aparacie Home Mass możliwe jest wybranie ściśle określonego miejsca pleców, które ma być masowane. W tym celu należy najpierw wybrać jeden z programów masażu (Rolling, Shiatsu lub Swing). Następnie należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania miejsca masażu w górę lub w dół «Spot” (Miejsce) aż do dojścia do wybranego miejsca.

#### H. Tryb Demo:

Wcisnąć przycisk Demo. Poduszka wykona po kolei następujące rodzaje masażu:

Kolejność	Masaż	Miejsce masażu	Wibracja siedzenia
1	Siatsu	Pełny	/
2	Siatsu	Pełny	Mała
3	Swing	Pełny	Mała
4	Swing	Pełny	Średnia
5	Swing	Pełny	Duża
6	Rolling	Pełny	Duża
7	Rolling	Pełny	Mała
8	Siatsu	Pełny	Średnia
9	Siatsu	Pełny	Duża
10	Swing	Pełny	Duża
11	Rolling	Pełny	Duża

Po wykonaniu przedstawionego powyżej cyklu, aparat Home Mass wyłączy się automatycznie.

#### UWAGA:

*Aby zmienić program masażu, można postąpić w sposób następujący:*

*ponownie wcisnąć przycisk bieżącego programu masażu (lampka kontrolna zgaśnie, co wskazuje, że żaden program nie jest wykonywany). a następnie przycisk nowego programu (zaświeci się lampka kontrolna nowego programu).*

*lub bezpośrednio wcisnąć przycisk nowego programu.*

*Po zakończeniu sesji masażu, mechanizm zostaje umieszczony w położeniu początkowym, czyli na dole poduszki. Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone przed zakończeniem tej operacji, mechanizm powróci do pozycji dolnej po ponownym włączeniu.*

*Ze względów bezpieczeństwa, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 15 minut.*



## 6. KONSERWACJA

### Przechowywanie

- Umieścić poduszkę masującą w jej opakowaniu lub suchym miejscu.
- Poduszka nie powinna dotykać ostrych krawędzi lub innych zaokrąglonych przedmiotów, które mogłyby przedziurawić lub uszkodzić materiał.
- Aby zapobiec możliwości przerwania przewodu elektrycznego, nie należy owijać go wokół poduszki.
- Nie należy zawieszzać poduszki na przewodzie pilota.

### Czyszczenie

- Wyłączyć poduszkę z gniazdka zasilania i zaczekać kilka minut przed przystąpieniem do czyszczenia.
  - Wyczyścić poduszkę miękką, lekko nawilżoną gąbką.
  - Nie należy w żadnym wypadku dopuszczać do kontaktu poduszki z wodą lub jakąkolwiek inną cieczą.
  - Nie wolno zanurzać poduszki w wodzie w celu jej umycia.
  - Do czyszczenia poduszki nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek lub rozpuszczalników.
- Poduszka nie posiada żadnych elementów, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia, należy przekazać poduszkę do naprawy w sklepie, w którym została zakupiona, aby przekazał ją do serwisu po sprzedaży naszej firmy.

## 7. PORADY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

Opakowanie zostało wykonane w całości z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą zostać przekazane do odpowiedniego miejsca zbiórki w celu ich ponownego wykorzystania (recyklingu). Karton może zostać umieszczony w kontenerze przeznaczonym na odpady papierowe. Folie opakowaniowe powinny zostać przekazane do odpowiedniego miejsca zbiórki i recyklingu.

Kiedy urządzenie nie będzie dłużej używane, należy umieścić je na odpowiednim składowisku odpadów, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Należy wcześniej wyjąć baterię i oddać do odpowiedniego miejsca zbiórki w celu recyklingu.

## 8. PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie: 220/240 V

Częstotliwość: 50 HZ

Moc: 36 W

## 9. OGRANICZENIE GWARANCJI

Firma LANAFORM<sup>®</sup> gwarantuje, że niniejszy produkt nie ma wad materiału ani wad fabrycznych. Gwarancja ta obejmuje dwa lata liczone od daty zakupu, oprócz następujących przypadków:

Gwarancja ta odnosząca się do produktu Firmy LANAFORM<sup>®</sup> nie pokrywa uszkodzeń wynikających z niewłaściwego używania urządzenia, jego nadużywania, używania przyrządów nie wskazanych przez producenta, dokonywania zmian w urządzeniu lub innych okoliczności nie będących pod kontrolą Firmy LANAFORM<sup>®</sup>.

Firma LANAFORM<sup>®</sup> nie może brać odpowiedzialności za wszelkie szkody nieprzewidziane, konsekwentne lub specyficzne.

Okres gwarancji jest ograniczony do dwóch lat od daty zakupu.

Po przyjęciu zepsutego urządzenia firma LANAFORM<sup>®</sup> naprawi lub zastąpi, według przypadku, wasz zestaw do wybielania zębów.

Centrum Serwisowania LANAFORM<sup>®</sup> ma wyłączność uznawania gwarancji. Powierzenie serwisowania urządzenia innym serwisom niż Centrum Serwisowania LANAFORM<sup>®</sup> spowoduje unieważnienie tej gwarancji.

# KORISNIČKI PRIRUČNIK

## UVOD

Hvala vam što ste odabrali Home Mass od Lanaforma, visokokvalitetni masažer.

Home Mass, s njegove 4 okretnete masažne glave vam omogućuje da smanjite napetost, bolove u mišićima i umor.

Udoban za uporabu i profesionalno izrađen, Home Mass vam nudi tri vrste masaža i devet mogućih programa. Također ga možete koristiti pomoću prikladne naredbe koja jednostavno leži na vašem dlanu. Home Mass možete koristiti bilo da ste u vašem automobilu, uredu ili domu.

## 1. VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Molimo, pročitajte ove upute prije uporabe uređaja. Molimo, također se savjesno pridržavajte ovih uputa pri uporabi uređaja.

Da izbjegnute opasnost od opekline, strujnoga udara, požara ili ozljede:

- Koristite uređaj samo u svrhe opisane u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj nije namjenjen za uporabu osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti narušene, ili osoba koje nemaju iskustva ili znanja osim ako nisu pod nadzorom ili su upoznate s uporabom uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Molimo, ne koristite dodatnu opremu koju ne preporučuje Lanaform® ili koja nije isporučena s ovim uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti posebnim ili sličnim kabelom koji možete nabaviti od dobavljača ili postprodajnog odjela.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen kabel, ako ne radi pravilno, ako je ispušten ili oštećen ili ako je pao u vodu. U tom slučaju, uređaj treba pregledati i popraviti dobavljač ili njegov postprodajni odjel.
- Ne prenosite ovaj uređaj noseći ga za kabel niti ne koristite kabel kao dršku.
- Nikada ne koristite pribadače ili druge metalne dijelove s ovim uređajem.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja nakon uporabe ili prije čišćenja.
- Ne pokušavajte osposobiti uređaj za rad koji je pao u vodu, već ga odmah isključite iz struje.
- Električni uređaj nikada ne treba ostaviti uključen u struju i bez nadzora. Ako ga ne koristite, isključite ga iz struje.
- Držite električni kabel daleko od vrućih površina.
- Ne koristite ovaj proizvod prije odlaska u krevet. Masaža ima stimulirajući učinak koji može spriječiti san.
- Ne koristite ovaj masažer dok spavate.
- Nikada ne dopustite da drugi predmeti padnu na uređaj i nikada ne umećite dijelove u otvore.
- Nikada ne upotrebljavajte ovaj uređaj u prostoriji u kojoj se upotrebljavaju aerosoli (sredstva za raspršivanje) ili u kojoj se daje kisik.
- Ne koristite ovaj uređaj ispod poklopca ili jastuka. Prekomjerna toplina može uzrokovati požar, električni udar ili druge ozljede.
- Za isključivanje uređaja iz struje, premjestite sve gumbе u položaj "ISKLJUČENO" a zatim ga isključite iz struje.
- Ovaj uređaj služi samo za uporabu u domaćinstvu.
- Radi vaše sigurnosti, preporučujemo da ne koristite ovaj uređaj u vožnji bilo koje vrste vozila.
- Ako ste zabrinuti za vaše zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije uporabe uređaja.
- Osjećate li bol pri uporabi ovog uređaja, prestanite ga koristiti i posavjetujte se sa vašim liječnikom.
- Ne koristite ovaj uređaj više od 15 minuta zaredom.

- Nikada ne koristite ovaj uređaj na dijelu tijela koje je natečeno ili upaljeno ili u slučaju kožnog osipa.
- Ovaj proizvod je ne-profesionalni masažer namijenjen opuštanju umornih mišića. Ne koristite ovaj uređaj kao zamjenu za pravilnu medicinsku njegu.

## 2. SPAJANJE UREĐAJA HOME MASS U STRUJU

Zbog zaštite masažnog mehanizma za vrijeme njegovog prijenosa, opremljen je vijkom za blokiranje koji se nalazi na stražnjoj strani sjedišta. Prije prve uporabe uređaja Home Mass, molimo, pažljivo ga izvadite s odvlačem (nije isporučen) i namjestite priključak isporučen s uređajem umjesto vijka.

Zatim spojite adapter na utičnicu 220/240V NS i spojite drugi kraj na ženski ulazni konektor koji se nalazi na strani jastuka.

Pomoću prikvačenih remena koji se nalaze na poledini jastuka, prikvačite ga na stolicu i uživajte u masaži dok čitate, odmarate ili čak radite.

Također, možete spojiti jastuk u automobilu pomoću adaptera 12V (isporučen s uređajem) za umetanje u upaljač. Podsjećamo vas da je zabranjeno koristiti uređaj Home Mass u vožnji.

***N.B.: preporuka u slučaju da koristite uređaj Home Mass na drvenim površinama: zatvarač na jastuku može oštetiti drvo na koje je stavljen. Također, preporučujemo stupanj opreza pri uporabi na tapaciranim sjedalima.***

## 3. KARAKTERISTIKE

### • Masažni pokreti

S uređajem Home Mass, imate mogućnost tri vrste masaže:

- Shiatsu masaža: kružna masaža uz pritisak duž kralježnice.
- Masaža uz njihanje: masaža pomoću kompresije.
- Masaža uz valjanje: masaža valjanjem uz kralježnicu.

### • Vibrirajuće sjedalo

Uređaj Home Mass je opremljen vibracijskim sjedalom na kojem možete podesiti jačinu vibracija.

### • Masažne zone

S uređajem Home Mass imate mogućnost odabira dijela za masažu stražnjeg dijela (lumbalno područje, vrat ili cijela leđa) ili usmjeravanje masaže na određeno područje.

### • Podešenje masažnih glava

S uređajem Home Mass, možete namjestiti širinu masažnih glava kako biste uživali u masaži prilagođenoj vašim leđima.

### • Uklonjiv preklap

Izvadite uklonjiv preklap s poledine jastuka za intenzivniju masažu leđa.

### • Adapter

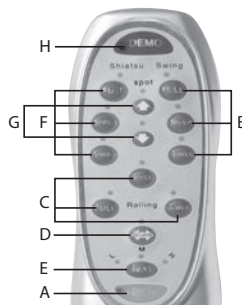
Masažni jastuk radi s adapterom 220-240V NS dizajniranim posebno za uređaj i isporučenim s njim.

### • Sustav remena

Masažni jastuk je opremljen sustavom remena koji vam omogućuje da ga prikvačite na gotovo svaku stolicu. Jednostavno pomaknite remene oko sjedala i namjestite ih kako biste fiksirali jastuk. Vaš masažni jastuk neće se pomicati ili premještati.

## 4. DALJINSKI UPRAVLJAČ

- A. Snaga
- B. Masaža uz njihanje
- C. Masaža uz valjanje
- D. Podešenje masažnih glava
- E. Vibracija sjedala
- F. Shiatsu masaža
- G. Položaj masaže na određenoj točki na leđima
- H. Demo način



## 5. UPORABA UREĐAJA HOME MASS

### A. Snaga

Kontrolna jedinica Home Mass. Jednom pritisnite gumb "Power" za pokretanje uređaja. Da isključite uređaj, ponovo pritisnite gumb "Power".

### B. Masaža uz njihanje

Ova vrsta masaže vrši masažne pokretne uz kompresiju. Najprije, pokrenite funkciju "Power". Zatim možete odabrati masažnu zonu pritiskom na jednu od sljedećih naredbi:

- Sve: jastuk masira cijela leđa.
- Gore: jastuk masira gornji dio vaših leđa.
- Dolje: jastuk masira lumbalni dio.

### C. Masaža uz valjanje

Ova masaža sastoji se od masaže valjanjem duž kralježnice. Najprije pokrenite funkciju "Power" a zatim odaberite zonu na leđima koju želite pritiskom na jednu od naredbi (Sve, Gore ili Dolje).

### D. Podešenje masažnih glava

Možete podesiti širinu različitih masažnih glava kako biste si priuštili masažu prilagođenu vašem tijelu. Da biste to učinili, pritisnite tipku "Širina" dok ne dostignete željeni položaj kada je masažni program aktiviran.

### E. Vibracija sjedala

Uređaj Home Mass također može masirati vašu stražnjicu.

Postoje tri moguće jačine:

- Mala (M): mala jačina vibracije
- Srednja (S): srednja jačina vibracije
- Velika (V): velika jačina vibracije.

Za odabir jedne od ovih, nekoliko puta zaredom pritisnite tipku "Sjedalo". Jačina će se kretati od „Male (M)” do „Srednje (S)” do „Visoke (V)” a zatim do načina „bez vibracija”.

### F. Shiatsu masaža

Ova vrsta masaže sastoji se od kružne masaže pritiskom duž vaše kralježnice.

Odaberite željenu zonu na vašim leđima pritiskom na jednu od sljedećih naredbi (Sve, Gore ili Dolje).

### G. Usmjeravanje masaže na određeno područje na leđima

Pomoću uređaja Home Mass, možete odrediti specifično područje na vašim leđima za masažu. Da biste to učinili, najprije odaberite jedan od tri masažna programa (Valjanje, Shiatsu ili Njihanje). Zatim držite tipku za masažu prema dolje ili gore prema "Mjestu" dok ne dostignete željeno mjesto za masažu.

## H. Demo način:

Pritisnite tipku Demo. Jastuk pokreće sljedeće poruke:

Slijed	Masaža	Masažna zona	Vibracija sjedala
1	Shiatsu	Sve	/
2	Shiatsu	Sve	Mala
3	Njihanje	Sve	Mala
4	Njihanje	Sve	Srednje
5	Njihanje	Sve	Veliko
6	Valjanje	Sve	Veliko
7	Valjanje	Sve	Mala
8	Shiatsu	Sve	Srednje
9	Shiatsu	Sve	Veliko
10	Njihanje	Sve	Veliko
11	Valjanje	Sve	Veliko

Na kraju ovog ciklusa programa, Home Mass se automatski isključuje.

### **NAPOMENE:**

- *Za promjenu masažnog programa, imate izbor da:*
- *drugi put pritisnete aktualni masažni program (LED prikaz nestaje, ukazujući da nema programa u radu) a zatim na novi program (osvjetljava se LED prikaz za novi odabrani program).*
- *ili direktan odabir novog programa.*
- *Po završetku sesije, masažni mehanizam je zamijenjen u njegovom početnom položaju tj. pri dnu jastuka. Ako je uređaj isključen prije kraja njegovog rada, mehanizam se vraća u ovaj položaj čim se ponovo spoji.*
- *Radi vaše sigurnosti, uređaj je opremljen sustavom za automatsko isključenje nakon 15 minuta.*

## 6. ODRŽAVANJE

### Odlaganje

- Postavite masažni jastuk u njegovu kutiju ili na suho mjesto.
- Izbjegavajte doticaj s oštrim rubovima i drugim šiljastim predmetima koji mogu odrezati ili probušiti površinu tkanine.
- Da biste izbjegli savijanje strujnog kabela, ne omotavajte ga oko jastuka.
- Ne vješajte jastuk kontrolnim kablom.

### Čišćenje

- Isključite jastuk iz strujne utičnice i pričekajte nekoliko minuta prije čišćenja.
- Očistite ga mekom, blago navlaženom spužvom.
- Nikada ne dopustite da voda ili druga tekućina dođe u kontakt s jastukom.
- Ne uranjajte ga u tekućinu kako biste ga očistili.
- Nikada ne koristite abrazivne deterdžente, četke ili sredstvo za razrjeđivanje kako biste ga očistili.

Niti jedan dio jastuka ne može održavati korisnik. Za popravke uslijed neispravnosti, odnesite uređaj vašem trgovcu koji će se pobrinuti da ga je pregledao naš postprodajni odjel.

## 7. SAVJET O ODLAGANJU OTPADA

- Pakiranje se sastoji od materijala koji ne predstavljaju prijetnju za okoliš i koji se mogu odnijeti u vaš okružni centar za razvrstavanje kako bi se koristio kao reciklažni materijal. Ljepenuku možete staviti na mjesto za sakupljanje papira. Omot odnesite u vaš okružni centar za razvrstavanje i reciklažni centar.
- Ako više ne koristite uređaj, odložite ga na prikladan način u skladu s okolišem i prema zakonskim smjernicama. Najprije izvadite bateriju i stavite je u košaru za sakupljanje kako biste je mogli reciklirati.

CR

## 8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon: 220/240V

Frekvencija: 50 Hz

Snaga: 36W

## 9. OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da na proizvodu nema grešaka materijala ili proizvodnje za period od dvije godine od datuma kupnje, osim dolje navedenog.

Jamstvo na ovaj LANAFORM® proizvod ne pokriva štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom uporabom, nezgodom, priključivanjem neodobrenog dodatka, bilo kakvim modifikacijama proizvoda ili okolnostima bilo kakve prirode koje su izvan kontrole tvrtke LANAFORM®.

LANAFORM® ne snosi odgovornost za bilo koji tip indirektno, posljedično ili posebne štete.

Sva implicitna jamstva na ispravnost proizvoda su ograničena periodom od dvije godine od inicijalnog datuma kupnje.

Po prijemu, LANAFORM® će, ovisno o dotičnom slučaju, popraviti ili zamijeniti Vaš uređaj, koji će Vam nakon toga biti vraćen. Činidbe iz jamstva mora realizirati LANAFORM® Servisni Centar. Bilo kakvi radovi održavanja na ovom proizvodu koje provodi netko drugi osim LANAFORM® Servisnog Centra čine jamstvo ništavnim.

# PRIROČNIK ZA UPORABO

## UVOD

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali LANAFORM-ov Home Mass, aparat za kakovostno masažo.

Home Mass vam bo s svojimi 4 vrtljivimi masažnimi glavami pomagal zmanjšati napetosti, bolečine v mišicah in utrujenost.

Udoben in izpopolnjen Home Mass vam nudi tri vrste masaže in devet možnih programov. Še več, deluje s pomočjo enostavnega upravljalnika, ki se udobno prilaga dlani roke. Home Mass lahko uporabljate v avtu, v pisarni ali doma.

## 1. VAŽNI VARNOSTNI UKREPI

Pred uporabo aparata preberite ta navodila. Ravno tako natančno upoštevajte ta navodila ob njegovi uporabi.

### Za preprečitev nevarnosti opeklin, električnega udara, požara ali poškodb:

- Uporabljajte ta aparat samo v mejah načinov uporabe, opisanih v tem priročniku.
- Uporaba tega aparata ni predvidena za osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali za neizkušene in nepoučene osebe, razen če uporabljajo aparat pod nadzorom ali po predhodnih navodilih osebe, ki odgovarja za njihovo varnost. Treba je paziti na otroke, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča LANAFORM® ali ki ni bila dobavljena s tem aparatom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s specialnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovem poprodajnem servisu.
- Ne uporabljajte tega aparata, če je poškodovana vtičnica, če ne deluje pravilno, če je padel na tla in se pri tem pokvaril ali še, če je padel v vodo. Dajte zato aparat v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovemu poprodajnemu servisu.
- Ne prenašajte tega aparata tako, da ga držite za njegov električni kabel, oz. ne uporabljajte tega kabla kot ročaj.
- Nikoli ne uporabljajte žebličkov ali drugih kovinskih predmetov za pritrjevanje tega aparata.
- Po uporabi in pred čiščenjem aparata ga vedno odklopite z omrežja.
- Ne poskušajte reševati aparata, če pade v vodo, ampak ga takoj odklopite z omrežja.
- Električni aparat ne sme biti nikoli priklopljen na omrežje brez nadzora. Zato ga odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Umaknite električni kabel z vročih površin.
- Ne uporabljajte tega izdelka pred spanjem. Masaža ima vzburjevalni učinek, ki lahko odvrne spanec.
- Nikoli ne uporabljajte tega masažnega aparata med spanjem.
- Nikoli ne pustite, da bi kaj padlo v eno izmed odprtih oziroma nikoli ne vstavljajte vanjo kakšnega predmeta.
- Nikoli ne uporabljajte tega aparata v prostoru, kjer se uporabljajo proizvodi iz aerosoli (razpršilci) ali v prostoru, kjer se daje kisik.
- Ne uporabljajte tega aparata pod odejo ali blazino. Prevelika vročina lahko povzroči požar in električni udar ali poškodbe človeka.
- Za odklop aparata z omrežja zavrtite gumb v položaj »OFF«, nato izvlecite vtič.
- Ta aparat je namenjen izključno za družinsko uporabo.
- Zaradi vaše varnosti priporočamo, da tega aparata ne uporabljate med vožnjo z nobenim vozilom.
- Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo aparata posvetujte z zdravnikom.
- Če med uporabo aparata občutite kakršnokoli bolečino, takoj prekinite njegovo uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Ne uporabljajte aparata več kot 15 minut naenkrat.

SN

- Nikoli ne uporabljajte tega parata na delu telesa, ki je zatekel, vnet ali ima izpuščaje.
- Ta izdelek je aparat za neprofesionalno masažo, zasnovan za sprostitvev utrujenih mišic. Ne uporabljajte ga kot nadomestilo za medicinsko nego.

## 2. PRIKLOP HOME MASS NA ELEKTRIKO

Za zaščito masažnega mehanizma aparata med transportom je slednji opremljen z varnostnim vijakom, nameščenim na zadnji strani sedeža. Pred prvo uporabo Home Mass ga previdno odstranite z izvijačem (ni dobavljen) in vstavite na njegovo mesto čep, dobavljen z aparatom.

Nato priklopite adapter v vtičnico z izmeničnim tokom (AC) 220/240 voltov in drugi konec spojite z vhodno vtičnico ob strani blazine.

S pomočjo priveznih trakov na hrbtni strani blazine le-to pritrдите na stol, da boste lahko uživali masažo med branjem, počivanjem ali celo med delom.

Blazino lahko priklopite na elektriko tudi v avtomobilu, pri čemer uporabite adapter za 12 voltov (dobavljen z aparatom), ki se vstavi v cigaretni vžigalnik. Ne pozabite, med šofiranjem je prepovedano uporabljati Home Mass.

**Opomba: Priporočilo za uporabo Home Mass na lesenih površinah:**

**Patentna zadruga blazine lahko poškoduje les, na katerega jo postavite. Ravno tako priporočamo določeno previdnost pri uporabi na oblazinjenih sedežih.**

## 3. LASTNOSTI

### • Masažni gibi

Pri Home Mass lahko izbirate med tremi vrstami masaže:

- Shiatsu masaža: krožno masiranje s pritiskanjem vzdolž hrbtenice
- Swing (nihajoča) masaža: masaža s pritiskanjem
- Rolling (kotalna) masaža: masaža s kotaljenjem vzdolž hrbtenice.

### • Vibracijski sedež

Home Mass je opremljen z vibracijskim sedežem, katerega intenzivnost vibracij se da regulirati.

### • Masažna območja

Pri Home Mass lahko izbirate del hrbta, ki ga je treba masirati (spodnji del hrbta, zgornji del hrbta ali ves hrbet), ali locirate masažo na točno določenem mestu.

### • Reguliranje masažnih glav

Pri Home Mas lahko regulirate širino masažnih glav, da bi uživali v masaži, prilagojeni vašemu hrbtu.

### • Snemljiva prevleka

Za bolj intenzivno masažo odstranite snemljivo prevleko z vaše blazine.

### • Adapter

Masažna blazina deluje s pomočjo adapterja 220-240 voltov AC, ki je posebej zasnovan za aparat in dobavljen z njim.

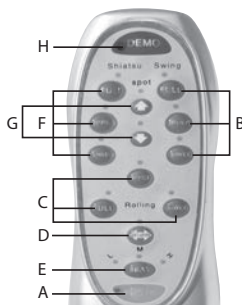
### • Sistem pritrdilnih trakov

Masažna blazina je opremljena s sistemom trakov, ki omogoča njeno pritrđitev na praktično katerikoli stol. Zadostuje, da napeljete trakove okoli sedeža ali stola in pritegnete pritrdilne trakove ter tako fiksirate blazino. Masažna blazina ne bo drsela in se ne bo premikala.



## 4. DALJINSKI UPRAVLJALNIK

- A. Power (Vklop/izklop)
- B. Swing masaža
- C. Rolling masaža
- D. Reguliranje masažnih glav
- E. Vibriranje sedeža
- F. Shiatsu masaža
- G. Lociranje masaže na točno določenem delu hrbta
- H. Demonstracijski način



## 5. UPORABA HOME MASS

### A. Power

Ukazni del Home Mass. Za vklop aparata pritisnite prvič na »Power« (Vklop/izklop). Za njegov izklop še enkrat pritisnite »Power«.

### B. Swing masaža

S to vrsto masaže se izvajajo masažni gibi s pritiskanjem. Najprej vključite funkcijo »Power«. Nato lahko izberete masažno območje, pri čemer pritisnete enega od naslednjih gumbov:

- Full (povsod): blazina vas bo masirala po vsem hrbtu
- Upper (zgoraj): blazina vas bo masirala po zgornjem delu hrbta
- Lower (spodaj): blazina vas bo masirala po spodnjem delu hrbta

### C. Rolling masaža

To masažo predstavlja masiranje s kotaljenjem vzdolž hrbtenice. Najprej vklopite funkcijo »Power« in nato izberite zeleno območje hrbta, tako da pritisnete enega od gumbov (Full, Upper ali Lower).

### D. Reguliranje masažnih glav

Lahko nastavite širino različnih masažnih glav, tako da prilagodite masažo vašemu telesu. V ta namen zaporedoma pritisnite tipko »Width« (širina) do zelenega položaja, ko je vključen masažni program.

### E. Vibriranje sedeža

Home Mass vam lahko nudi tudi masažo zadnje strani stegen.

Možne so tri jakosti:

- Low (majhna) (L): jakost vibracij je majhna
- Medium (srednja) (M): jakost vibracij je srednja
- High (velika) (H): jakost vibracij je velika

Za izbiro ene izmed njih pritisnite zaporedoma tipko »Seat« (sedež). Jakost se bo spreminjala od »Low« do »Medium« in »High« ter slednjič do načina »brez vibracij«.

### F. Shiatsu masaža

To vrsto masaže predstavlja krožno masiranje s pritiskanjem vzdolž hrbtenice.

Izberite zeleno območje hrbta, tako da pritisnete na enega izmed naslednjih gumbov (Full, Upper ali Lower).

### G. Lociranje masaže na točno določenem delu hrbta

S Home Mass lahko točno določite območje hrbta, ki ga je treba masirati. V ta namen najprej izberite enega izmed treh masažnih programov (Rolling, Shiatsu ali Swing). Nato pritisnite in držite tipko »Spot« (mesto) za lociranje masaže navzdol ali navzgor, dokler ne dosežete zelenega masažnega območja.

SN

## H. Demonstracijski način

Pritisnite tipko »Demo«. Blazina bo zaporedoma izvedla naslednje vrste masaž:

Vrstni red	Masaža	Masažno območje	Jakost vibriranja sedeža
1	Shiatsu	povsod	/
2	Shiatsu	povsod	majhna
3	Swing	povsod	majhna
4	Swing	povsod	srednja
5	Swing	povsod	velika
6	Rolling	povsod	velika
7	Rolling	povsod	majhna
8	Shiatsu	povsod	srednja
9	Shiatsu	povsod	velika
10	Swing	povsod	velika
11	Rolling	povsod	velika

Na koncu tega zaporedja programov Home Mass samodejno ugasne.

### **OPOMBA:**

*Za spremembo masažnega programa lahko izbirate med:*

*Še enim pritiskom na trenutni masažni program (opozorilna LED bo ugasnila, kar je znak, da ne poteka noben program) in nato na zeleni novi program (prižgala se bo opozorilna LED novo izbranega programa).*

*Bodisi direktno izbiro novega zelenega programa.*

*Ko je vaš program končan, se masažni mehanizem vrne v izhodni položaj, namreč na spodnji del blazine. Če aparat odklopite z omrežja pred koncem tega programa, se mehanizem vrne v ta položaj, čim ga ponovno priklopite.*

*Za vašo varnost je aparat opremljen s sistemom za samodejno ustavljanje po 15 minutah.*

## 6. VZDRŽEVANJE

### **Hranjenje**

- Spravite masažno blazino v škatlo ali na suh prostor.
- Izogibajte se polaganju na ostre robove in druge koničaste predmete, ki bi lahko prerezali ali prebodli površinsko tkanino.
- Za preprečitev morebitne prekinitev električnega kabla ga ne navijajte okoli blazine.
- Ne obešajte blazine na kabel za ročno upravljanje.

### **Čiščenje**

- Odklopite blazino iz vtičnice in počakajte nekaj minut, preden jo začnete čistiti.
- Očistite jo z mehko in rahlo navlaženo krpo.

- Nikoli ne dovolite, da bi prišla voda ali kakšna druga tekočina v stik z blazino.
- Pri čiščenju je ne pomakajte v tekočino.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte detergentov z ostrimi delci, krtač ali razredčil.

Blazina ne vsebuje nobenih občutljivih delov, ki bi jih vzdrževal uporabnik. Za morebitno popravilo zaradi nepravilnega delovanja prinesite aparat vašemu prodajalcu, ki bo poskrbel za nadaljnji postopek na našem poprodajnem servisu.

## 7. NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v komunalnih centrih za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v komunalne centre za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi. Pred tem odstranite baterijo in jo odložite v zbirno posodo za kasnejšo reciklažo.

## 8. TEHNIČNI PODATKI

Električna napetost: 220/240 V

Frekvenca: 50 HZ

Moč: 36 W

## 9. OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da pri tem izdelku tako material kot sam izdelek nima nobene napake. Ta garancija velja dve leti od dneva nakupa, razen v naslednjih primerih:

Garancija, ki velja za izdelke LANAFORM® ne krije poškodb, ki so posledica neustrezne ali nepravilne uporabe, nesreče, nepooblaščen uporabe naprav, sprememb, ki se na napravi izvedejo brez nadzora LANAFORM®.

LANAFORM® v takem primeru ne more prevzeti odgovornosti za kakršnokoli nepredvidljivo, posledično ali posebno škodo. Vsa jamstva za blagostanje izdelkov so omejena na obdobje dveh let od datuma nakupa.

Ob prejemu vaše naprave jo bo LANAFORM® popravil ali zamenjal, kakor bo potrebno, in vam jo nato vrnil ter pri tem kril vse stroške. Za izvajanje popravil izdelkov v garanciji je pooblaščen le servisni center LANAFORM®. Če se kakršnakoli dejavnost vzdrževanja teh izdelkov izvaja izven servisnega centra LANAFORM®, se to jamstvo razveljavi.

SN

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a LANAFORM Home Mass minőségi masszírozó készüléket választotta!

A 4 db masszírozó forgófejjel ellátott Home Mass készülék lehetővé teszi a feszültség, az izomfájdalom és a fáradtság enyhítését.

A kényelmes és tökéletesített készülékkel háromféle masszázs és kilencféle program végezhető. Ugyanakkor, könnyedén kezelhető és ergonomikus. A Home Mass készülék bárhol használható, legyen az autó, iroda vagy otthon.

## 1. FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Olvassa el figyelmesen az alábbi útmutatót a készülék használata előtt. Tartsa be pontosan a készülék használatára vonatkozó előírásokat.

### Az égés, áramütés, tűz és egyéb sérülés elkerülése érdekében:

- A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően lehet használni.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy (beleértve gyermek), aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közreműködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelős személy. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Kizárólag a készülékhez mellékelte, vagy a LANAFORM® által ajánlott kiegészítőket lehet használni.
- A sérült tápkábel csak a forgalmazó vagy a márkaszervíz által ajánlott speciális vagy azzal egyező kábelre cserélhető.
- Ne használja a készüléket, ha a konnektor sérült, nem működik megfelelően, a földre esés következtében megsérült, vagy vízbe esett. A készülék ellenőrzését és javítását a forgalmazónál vagy a kirendelt márkaszervízben végeztesse.
- Ne szállítsa a készüléket az elektromos vezetékelnél fogva, illetve ne használja a vezetékét fogantyúként.
- Tilos a készüléket szeggel vagy egyéb fémkapoccsal rögzíteni.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját használat után vagy tisztítás előtt.
- Ne próbálja meg újból használni a vízbe esett készüléket, hanem húzza ki azonnal a csatlakozóját a konnektorból.
- Ne hagyjon elektromos készüléket felügyelet nélkül hálózatba csatlakoztatva. Húzza ki a csatlakozót használaton kívül.
- Tartsa távol az elektromos vezetékét a meleg felületektől.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázsnak élnékítő hatása van, mely késleltetheti az elalvást.
- Ne használja a készüléket alvás közben.
- Ügyeljen arra, hogy ne essen vagy ne tegyen semmiféle tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Ne használja a készüléket olyan helységben ahol aeroszolt permeteznek, illetve a levegőt kezelik.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. A fokozott meleg tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- A készülék áramtalanításakor fordítsa az összes gombot „OFF” pozícióba, majd húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készülék kizárólag otthoni, családi használatra lett tervezve.
- Biztonsága érdekében ne használja a készüléket semmiféle jármű vezetése közben.
- Ha valamilyen egészségi problémával küzd, forduljon orvoshoz a készülék használata előtt.
- Amennyiben fájdalmat érez a készülék használata közben, azonnal hagyja abba a kezelést és forduljon orvoshoz.
- Ne használja a készüléket alkalmanként 15 percnél tovább.
- Tilos a készüléket megduzzadt, gyulladt testrészen vagy sérült bőrfelületen használni.

- Ezen termék egy nem professzionális masszírozó készülék, mely a fáradt izomzat enyhítésére szolgál. Ne használja a készüléket orvosi kezelés helyett.

## 2. A HOME MASS KÉSZÜLÉK ÜZEMBEHELYEZÉSE

Szállítás során a készülék masszírozó egységeinek védelme érdekében egy biztonsági csavarral rögzítik, mely az ülés hátsó részén található. Az első használat előtt csavarozza ki ezt óvatosan egy csavarhúzó (nincs mellékelve) segítségével, majd helyezze a készülékhez mellékelt dugót a csavar helyére.

Ezután csatlakoztassa az adaptert egy 220/240 V-os váltakozó áramú konnektorba és dugja a másik végét a párna oldalán található bemeneti helyre.

A párna hátoldalán levő rögzítópántok segítségével rögzítse a készüléket egy székre, hogy élvezhesse a masszázst olvasás, pihenés vagy akár munka közben.

Ugyanakkor lehetőség van a párna autóban való használatára is egy 12 V-os (mellékelve) adapter segítségével, melyet a cigarettagyújtóba kell csatlakoztatni. Figyelem: Tilos a Home Mass készüléket vezetés közben használni!

*Megjegyzés: Tudnivaló a készülék fafelületen való használata esetén : A párna cipzárja felsértheti az alatta levő fafelületet. Továbbá ajánlott az elővigyázatosság kipárnázott ülőhelyek használata esetén is.*

## 3. TULAJDONSÁGOK

### • A masszírozás menete

A Home Mass készülék esetében háromféle masszázs közül választhat:

- Shiatsu masszázs: Körkörös masszírozás a gerincoszlop mentén való nyomással.
- Swing masszázs: Nyomkodással végzett masszírozás.
- Rolling masszázs: Görgető mozgású masszírozás a gerincoszlop hosszanti irányában.

### • Rezgő ülés

A Home Mass készülék egy rezgő üléssel rendelkezik, melynél szabályozható a rezgés erőssége.

### • Masszázs zónák

A készülékkel kiválaszthatja, mely háttérületet kívánja masszírozni (a hát alsó része, felső része vagy az egész hát), illetve mindez korlátozódhat egy pontosan behatárolt, kisebb területre is.

### • A masszírozófejek beállítása

A Home Mass készülékkel lehetősége van a masszírozófejek méretének beállítására, mellyel az Ön hátméretéhez igazíthatja a masszázst.

### • Levehető hajtóka

Az erősebb masszírozáshoz vegye le a párna hátulján levő levehető hajtókát.

### • Adapter

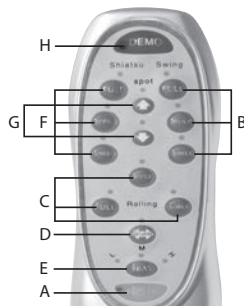
A masszírozópárna egy 220–240 V-os váltakozó áramú adapterrel működik, melyet kifejezetten a készülékhez terveztek és ezzel együtt szállítanak.

### • A rögzítópántok rendszere

A masszírozópárna egy rögzítópánt-rendszerrel van ellátva, mely lehetővé teszi bármilyen típusú székhez való rögzítését. Elegendő az ülés vagy a szék köré csúsztatni a pántokat és beállítani a zárkapcsokat a párna rögzítéséhez. Így a masszírozópárna nem tud elcsúszni vagy elmozdulni.

## 4. TÁVVEZÉRLŐ

- A. Kapcsológomb
- B. Swing masszáz
- C. Rolling masszáz
- D. A masszírozófejek beállítása
- E. Az ülés rezgése
- F. Shiatsu masszáz
- G. Masszírozás beállítása a hát egy adott területére
- H. Demo mód



## 5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### A. Kapcsológomb

A Home Mass készülék vezérlőegysége. Nyomja meg először a „Power” gombot a készülék bekapcsolásához. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a „Power” gombot.

### B. Swing masszáz

E típusú masszáz során nyomó masszírozás történik. Kapcsolja be először a „Power” gombot. Ezután kiválaszthatja az Önnek megfelelő masszírozási zónát az alábbi parancsgombok egyikével:

- Full (Egész): a párna az egész hátat masszírozza.
- Upper (Felső): a párna a hát felső részét masszírozza.
- Lower (Alsó): a párna a hát alsó részét masszírozza.

### C. Rolling masszáz

E masszáz során a gerincoszlop hosszanti görgetésszerű masszírozása történik. Kapcsolja be először a készüléket a „Power” gombbal, majd válassza ki a masszírozni kívánt hátterületet az egyik parancsgombbal (Egész, Felső vagy Alsó).

### D. A masszírozófejek beállítása

Lehetőség van a különböző masszírozófejek méretének beállítására az Ön számára legkedvezőbb masszírozás érdekében. Ehhez nyomja folyamatosan a „Width” (szélesség) gombot a kívánt pozíció eléréséig egy masszírozó program bekapcsolásakor.

### E. Az ülés rezgése

A Home Mass készülékkel végezhet a combok hátsó részén is masszírozást.

Három erősségi fokozat lehetséges:

- Gyenge (L): a rezgés gyenge intenzitású
- Közepes (M): a rezgés közepes intenzitású
- Erős (H): a rezgés erős intenzitású

A kívánt mód kiválasztásához nyomja folyamatosan a „Seat” (ülés) gombot. A rezgés intenzitása a „Gyenge (L)”, „Közepes (M)”, „Erős (H)”, majd végül a „rezgés nélkül” mód felé halad.

### F. Shiatsu masszáz

E típusú masszáz a gerincoszlop hosszanti irányában történő körkörös masszírozásból áll.

Válassza ki a masszírozni kívánt hátterületet az alábbi parancsgomb egyikével (Egész, Felső vagy Alsó).

### G. Masszírozás beállítása a hát egy adott területére

A Home Mass készülék segítségével pontosan meghatározhatja a masszírozni kívánt hátterületet. Ehhez válasszon először egyet a három masszázsprogram közül (Rolling, Shiatsu vagy Swing). Majd tartsa lenyomva lefelé vagy felfelé pozícionáló gombot („Spot”), amíg a masszírozni kívánt területet el nem éri.

## H. Demo mód:

Nyomja meg a Demo gombot. A párna bemutatja az alábbi masszírozási módokat:

Sorrend	Masszázs	Masszázs zóna	Az ülés rezgése
1	Shiatsu	Egész	/
2	Shiatsu	Egész	Gyenge
3	Swing	Egész	Gyenge
4	Swing	Egész	Közepes
5	Swing	Egész	Erős
6	Rolling	Egész	Erős
7	Rolling	Egész	Gyenge
8	Shiatsu	Egész	Közepes
9	Shiatsu	Egész	Erős
10	Swing	Egész	Erős
11	Rolling	Egész	Erős

A programciklus végén a készülék automatikusan leáll.

### MEGJEGYZÉS:

*A masszázsprogram megváltoztatása esetén az alábbiakra van lehetősége:*

*Nyomja meg másodszor a folyamatban levő masszázsprogramhoz (a LED kialszik jelezve, hogy nincs folyamatban levő program), majd ezt követően a kívánt új programot (a kiválasztott új programot jelző LED fog kigyulladni).*

*Közvetlenül is kiválaszthatja a kívánt új programot.*

*Amikor a program befejeződött, a masszírozó egység visszatér a párna alatti kiinduló helyzetébe. Ha e művelet befejezése előtt húzza ki a készülék csatlakozóját, a mechanizmus visszatér ebbe a pozícióba, mihelyt újrcsatlakoztatja.*

*Biztonsági okokból a készülék egy 15 perc után működésbe lépő automatikus leállító rendszerrel van ellátva.*

## 6. KARBANTARTÁS

### Tárolás

- A masszírozópárnát tárolja a dobozában vagy egy száraz helyen.
- Ne tegye éles felületek és hegyes tárgyak közelébe, mivel ezek elvághatják vagy kilyukasztathatják a párna anyagát.
- Az elektromos kábel elszakadásának elkerülése érdekében, ne tekerje azt a párna köré.
- Ne lógassa a párnát a kézi vezérlőszinórnál fogva.

## Tisztítása

- Húzza ki a párna tápkábelét a konnektorból és várjon néhány percet a tisztítást megelőzően.
- Tisztítsa meg egy enyhén nedves, lágy szivaccsal.
- Kerülje a párna vízzel vagy egyéb folyadékkal való érintkezését.
- A tisztítás érdekében ne merítse a párnát semmiféle folyadékba.
- Kerülje a súrolószerek, kefe vagy higítószer használataát.

A párna nem igényel semmilyen különleges karbantartást a készülék tulajdonosa részéről. Meghibásodás esetén vigye vissza a készüléket a viszonteladóhoz, aki továbbítja azt a márkaszervizbe.

## 7. A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemetgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemetfeldolgozó helyre szállítsa.

Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle. Ezt megelőzően távolítsa el az elemet és helyezze egy elemgyűjtőbe újrahasznosítás céljából.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 220/240 V

Frekvencia: 50 Hz

Teljesítmény: 36 W

## 9. KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

A LANAFORM® a vásárlástól számított kétéves időszakra szavatolja a jelen termék anyaghibától és termelési hibától mentes működését, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® termékre vonatkozó jótállás nem érvényes semmilyen visszaélészerű, túlzott vagy helytelen használatból eredő kár esetén, balesetek esetén, nem engedélyezett tartozékok használata, a termék módosítása vagy bármilyen más jellegű, a LANAFORM® ellenőrzésén kívül eső körülmény esetén.

A LANAFORM nem tehető felelőssé balesetekből eredő kárért.

Minden, a jó közérzettel kapcsolatos termékre szóló garancia az eredeti megvásárlástól számított kétéves időszakra korlátozódik.

Az átvétel után a LANAFORM® a helyzettől függően megjavítja vagy kicseréli az Ön készülékét, és térítésmentesen visszaküldi Önnek. Amennyiben a LANAFORM® szervizközpontján kívüli személy végez bármilyen karbantartási vagy javítási munkálatot a jelen terméken, a jelen garancia érvényét veszti.



## مقدمة

شكراً على اختيارك جهاز Home Mass من Lanaform، جهاز التدليك المتميز. إن جهاز Home Mass المزود بربوس التدليك الأربعة الدوارة سيمكنك من تقليل التوتر وآلام العضلات والإجهاد. ولأنه سهل الاستخدام ومصنوع باحترافية، يوفر جهاز Home Mass ثلاثة أنواع من التدليك وتسعة برامج ممكنة. كما أنه يعمل باستخدام وحدة تحكم سهلة الاستخدام تناسب راحة يدك. ويمكن استخدام جهاز Home Mass سواء كنت في السيارة أو المكتب أو المنزل.

## 1. إجراءات السلامة المهمة

يرجى قراءة هذه الإرشادات قبل استخدام الجهاز. كما يرجى الالتزام الشديد بهذه الإرشادات أثناء استخدام الجهاز.

لتجنب خطر الحريق أو الصعق الكهربائي أو الإصابة:

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للأغراض الموضحة في هذا الدليل.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو العصبية أو الذهنية، أو أشخاص يفقدون إلى الخبرة أو المعرفة، ما لم يشرف عليهم أو يوجههم فيما يخص استخدام الجهاز لأول مرة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عيبتهم بالجهاز.
- يرجى عدم استخدام الملحقات التي لا توصي بها Lanaform® أو غير المزودة مع هذا الجهاز.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بسلك ملائم أو مشابه يتم الحصول عليه من المورد أو إدارة خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان القابس تالفاً، أو إذا كان لا يعمل على نحو سليم، أو إذا كان متقطعاً أو تالفاً أو إذا سقط في الماء. في حالة حدوث ذلك، اطلب فحص الجهاز وإصلاحه لدى المورد أو إدارة خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تنقل هذا الجهاز عن طريق حمله أثناء تركيب سلك الطاقة، ولا تستخدم هذا السلك كمقبض.
- لا تستخدم مطلقاً دبائيس ورق الرسم أو غيرها من الموصلات المعدنية مع هذا الجهاز.
- افصل دوماً الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي بعد استخدامه أو قبل تنظيفه.
- لا تحاول إصلاح الجهاز إذا سقط في الماء؛ ولكن افصله عن مصدر الطاقة الرئيسي على الفور.
- لا ينبغي مطلقاً ترك أي جهاز كهربائي موصل بالطاقة دون إشراف. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي عند عدم استخدامه.
- احتفظ بسلك الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم هذا المنتج قبل النوم. فالتدليك يترك أثراً يسبب الانتباه؛ الأمر الذي قد يحول بينك وبين النوم.
- لا تستخدم جهاز التدليك هذا وأنت تشعر بالنعاس.
- لا تدع أي شيء يسقط في أي من فتحات الجهاز وكذلك لا تُدخل أي شيء بداخلها.
- لا تستخدم هذا الجهاز مطلقاً في غرفة تُستخدم فيها منتجات الأيروسول (رشاشات الرذاذ) أو في غرفة تتم معالجة الأكسجين بها.

- لا تستخدم هذا الجهاز تحت غطاء أو وسادة. فقد تؤدي الطاقة الزائدة إلى نشوب حريق أو الصعق الكهربائي أو غير ذلك من الإصابات.
- لفصل الجهاز من مصدر الطاقة الرئيسي، أدر كل الأزرار إلى الوضع OFF (إيقاف) ثم انزع القابس.
- هذا الجهاز مصمم خصيصًا للاستخدام العائلي.
- من أجل سلامتك، إننا نوصي بعدم استخدام هذا الجهاز أثناء قيادة أي نوع من المركبات.
- إذا شعرت بالقلق على صحتك، فاستشر طبيبًا قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا شعرت بأي ألم أثناء استخدام هذا الجهاز، فتوقف عن استخدامه فورًا واستشر الطبيب.
- لا تستخدم هذا الجهاز لمدة تزيد على 15 دقيقة في كل مرة.
- لا تستخدم هذا الجهاز على جزء منتفخ أو مُصاب بالالتهاب من الجسم أو إذا كنت تعاني من أي شكل من أشكال الطفح الجلدي.
- لا يُعد هذا الجهاز جهاز تدليك متخصصًا مصممًا لإرخاء العضلات المنهكة. لا تستخدم هذا الجهاز بديلاً عن الرعاية الطبية المناسبة.

## 2. توصيل جهاز HOME MASS بمصدر الطاقة الرئيسي

لحماية آلية التدليك للجهاز أثناء نقله، تم تزويده بمسمار قفل موجود خلف المقعد. قبل استخدام جهاز Home Mass للمرة الأولى، يرجى فك هذا المسمار بحذر باستخدام مفك (ليس مزودًا مع الجهاز) وتركيب القابس في الجهاز بدلاً من المسمار.

ثم قم بتوصيل المهايئ بمقبس تيار متردد 240/220 فولت وقم بتوصيل الطرف الآخر بموصل الإدخال الأنتي الموجود على جانب الوسادة.

باستخدام أحزمة التثبيت الموجودة في ظهر الوسادة، قم بتثبيتها على كرسي كي تستمتع بالتدليك أثناء القراءة أو الراحة أو العمل.

كما يمكنك توصيل الوسادة في السيارة باستخدام مهايئ 12 فولت (مزود مع الجهاز) يتم إدخاله في ولاعة السجائر. إننا نذكرك بالامتناع عن استخدام جهاز Home Mass أثناء القيادة.

ملاحظة: توصية في حالة استخدام جهاز Home Mass على أسطح خشبية: قد يؤدي الملزم المنزلق على الوسادة إلى تلف الخشب الموضوع عليه. ونوصي أيضًا بتوخي درجة من الحذر عند استخدام الجهاز على مقاعد منجدة.

## 3. الميزات

- **حركات التدليك**  
باستخدام جهاز Home Mass، يتوفر لك خيار القيام بثلاثة أنواع من التدليك:  
- تدليك شياتسو: التدليك الدائري بالضغط على طول العمود الفقري.  
- التدليك المتأرجح: التدليك عن طريق الضغط.  
- التدليك المتموج: التدليك بالتموج على طول العمود الفقري.

- **المقعد الهزاز**  
لقد تم تزويد جهاز Home Mass بمقعد هزاز يمكن ضبط شدة اهتزازة.

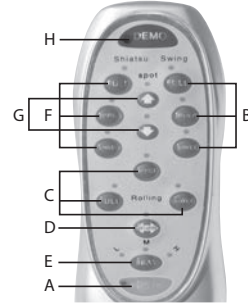
- **مناطق التدليك**

باستخدام جهاز Home Mass، يمكنك اختيار تدليك الظهر (المنطقة القطنية أو منطقة الرقبة أو كل الظهر) أو تركيز التدليك على منطقة معينة.

- ضبط رؤوس التدليك باستخدام جهاز Home Mass، يمكنك تحديد عرض رؤوس التدليك كي تستمتع بتدليك يناسب ظهرك خصيصًا.
- لسان قابل للإزالة قم بنزع اللسان القابل للإزالة من ظهر الوسادة للحصول على تدليك مكثف للظهر.
- المهايين تعمل وسادة التدليك باستخدام مهايين تيار متردد 220-240 فولت مصمم خصيصًا للجهاز ومزود معه.
- نظام أحزمة التثبيت وسادة التدليك مزودة بنظام أحزمة تثبيت يمكنك من تثبيت الوسادة بأي كرسي تقريبًا. ما عليك سوى وضع الأحزمة حول المقعد وضبطها لتثبيت الوسادة في مكانها. ولن تنزلق أو تتحرك وسادة التدليك.

#### 4. وحدة التحكم عن بُعد

- A. التشغيل
- B. التدليك المتأرجح
- C. التدليك المتموج
- D. ضبط رؤوس التدليك
- E. اهتزاز المقعد
- F. تدليك شياتسو
- G. تحديد موضع التدليك عند نقطة دقيقة في الظهر
- H. وضع العرض



#### 5. استخدام جهاز HOME MASS

AR

- A. التشغيل وحدة تحكم جهاز Home Mass. اضغط مرة واحدة على الزر "Power" (التشغيل) لبدء تشغيل الجهاز. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مرة أخرى على الزر "Power" (التشغيل).
- B. التدليك المتأرجح يستخدم هذا النوع من التدليك الضغط في حركات التدليك. قبل أي شيء، قم بتشغيل وظيفة "Power" (التشغيل). يمكنك عندئذٍ تحديد منطقة التدليك بالضغط على أحد الأوامر التالية:
  - Full (كامل): تقوم الوسادة بتدليك الظهر بأكمله.
  - Upper (علوي): تقوم الوسادة بتدليك أعلى الظهر.
  - Lower (سفلي): تقوم الوسادة بتدليك المنطقة القطنية.

## C. التدليك المتموج

يتمثل هذا النوع في التدليك بالتموج على طول العمود الفقري. قم أولاً بتشغيل وظيفة "Power" (التشغيل) ثم حدد منطقة الظهر التي تريدها بالضغط على أحد الأزرار (Full "كامل" أو Upper "علوي" أو Lower "سفلي").

## D. ضبط رؤوس التدليك

بإمكانك ضبط عرض رؤوس التدليك المختلفة كي تحصل على تدليك يناسب جسمك خصيصاً. ولعمل ذلك، اضغط مع الاستمرار على الزر "Width" (العرض) حتى تصل إلى الوضع المطلوب عند تنشيط أحد برامج التدليك.

## E. اهتزاز المقعد

يمكن أيضاً أن يقوم جهاز Home Mass بتدليك الأرداف. تتوفر ثلاث درجات ممكنة للشدة:

○ منخفضة (L): شدة اهتزاز منخفضة

○ متوسطة (M): شدة اهتزاز متوسطة

○ عالية (H): شدة اهتزاز عالية

لتحديد إحدى هذه الدرجات، اضغط بشكل متوال على المفتاح "Seat" (المقعد). ستتحول الشدة من "منخفضة" (L) إلى "متوسطة" (M) ثم إلى "عالية" (H) ثم تعود أخيراً إلى وضع "عدم الاهتزاز".

## F. تدليك شياتسو

يتمثل هذا النوع في التدليك الدائري بالضغط على طول العمود الفقري. حدد منطقة الظهر التي تريد تدليكها بالضغط على أحد الأوامر التالية (Full "كامل" أو Upper "علوي" أو Lower "سفلي").

## G. تركيز التدليك على منطقة معينة في الظهر

باستخدام جهاز Home Mass، يمكنك تركيز التدليك على منطقة معينة في الظهر. ولعمل ذلك، قم قبل أي شيء بتحديد أحد برامج التدليك الثلاثة (التموج أو شياتسو أو المتأرجح). ثم اضغط على مفتاح تحديد وضع التدليك لأسفل أو لأعلى باتجاه "Spot" (النقطة) حتى تصل إلى نقطة التدليك المطلوبة.

## H. وضع العرض:

اضغط على المفتاح Demo (عرض). ستقوم الوسادة بعمل أنواع التدليك التالية:

الترتيب	التدليك	منطقة التدليك	اهتزاز المقعد
1	شياتسو	الظهر بالكامل	/
2	شياتسو	الظهر بالكامل	شدة منخفضة
3	المتأرجح	الظهر بالكامل	شدة منخفضة
4	المتأرجح	الظهر بالكامل	شدة متوسطة
5	المتأرجح	الظهر بالكامل	شدة عالية
6	التموج	الظهر بالكامل	شدة عالية
7	التموج	الظهر بالكامل	شدة منخفضة
8	شياتسو	الظهر بالكامل	شدة متوسطة

9	شياتسو	الظهر بالكامل	شدة عالية
10	المتأرجح	الظهر بالكامل	شدة عالية
11	المتموّج	الظهر بالكامل	شدة عالية

عند نهاية دورة البرنامج هذه، سيعود جهاز Home Mass تلقائيًا إلى وضع إيقاف التشغيل.

#### ملاحظات:

- لتغيير برنامج التدليك، يمكن الاختيار من بين التالي:
- الضغط مرة أخرى على برنامج التدليك الحالي (ستتطفئ شاشة مؤشر LED لتشير إلى عدم تشغيل أي برنامج) ثم في البرنامج الجديد (ستضيء شاشة مؤشر LED للبرنامج الجديد المحدد).
- أو تحديد البرنامج الجديد مباشرة.
- بمجرد انتهاء الجلسة، ترجع آلية التدليك إلى وضع البدء، أي في أسفل الوسادة. إذا تم فصل الجهاز قبل انتهاء هذه الجلسة، فستعود الآلية إلى هذا الموضع ما أن يتم توصيله مرة أخرى.
- من أجل سلامتك، تم تزويد الجهاز بنظام إيقاف التشغيل التلقائي بعد 15 دقيقة.

#### 6. الصيانة

##### التخزين

- ضع وسادة التدليك في علبتها أو في مكان جاف.
- تجنب ملامسة الوسادة للحواف الحادة وغيرها من الأشياء مستدقة الأطراف التي قد تقطع الطبقة الخارجية المصنوعة من القماش أو قد تحدث ثقوبًا بها.
- لتلافي حدوث أي تقطع في سلك الطاقة، لا تقم بلفه حول الوسادة.
- لا تعلق الوسادة من سلك التحكم اليدوي.

##### التنظيف

- افصل الوسادة عن مقيس الطاقة وانتظر لبضع دقائق قبل تنظيفها.
- استخدم قطعة إسفنجية ناعمة مبللة بالماء قليلًا لتنظيف الوسادة.
- لا تدع الماء أو أي سائل آخر يلامس الوسادة.
- لا تغمر الوسادة في السائل لتنظيفها.
- لا تستخدم منظفات كاشطة أو فرشاة أو مادة ترقيق لتنظيفها.

لا يمكن للمستخدم أن يقوم بصيانة أي جزء من الوسادة بنفسه. لإجراء أي إصلاحات لازمة بسبب عيب الصناعة، أحضر الجهاز إلى الموزع الذي سيضمن لك فحصه في إدارة خدمة ما بعد البيع التابعة لنا.

#### 7. إشعار التخلص من النفايات

- تتكون العبوة بالكامل من مواد لا تمثل أي تهديد للبيئة ويمكن تسليمها إلى مركز الفرز التابع للمنطقة التي تعيش بها لاستخدامها كمواد قابلة للتدوير. يمكن وضع الكرتون في صندوق جمع الورق. ينبغي تسليم غلاف العبوة إلى مركز الفرز وإعادة التدوير التابع للمنطقة التي تعيش بها.
- إذا توقفت عن استخدام الجهاز، فتخلص منه بطريقة تحافظ على البيئة وطبقًا للتعليمات القانونية. انزع البطاريّ أو لا وضعها في سلة جمع النفايات بحيث يمكن إعادة تدويرها.

الجهد: 240/220 فولت  
التردد: 50 هرتز  
الطاقة: 36 واط

### 9. محدودة ضمانة

الضمانة مدة تمتد الى تصنيع في عيب أي من خالي الجهاز هذا أن (مسجلة ماركة) لاناف ورم تضمن  
التالية الحالات الضمانة من تسد ثنى. الشراء تاريخ من اب تداء سدن بين  
غير باس تعامل تلحق التي الأضرار تشمل لا (مسجلة ماركة) لاناف ورم تطبقها التي الضمانة إن  
أي أو الجهاز على يضاف تغدير أو بها، مسموح غير يار قطع اس تعامل أو حادثه، أو فرط، أو ملانم  
(مسجلة ماركة) لاناف ورم عليها تسبظ لا أخرى حالة  
خاصة أو متتابعه طارئة، أضرار أي عن مسؤولة (مسجلة ماركة) لاناف ورم ليست  
راء الش تاريخ من اب تداء سدن بين لفترة محدودة الأجهزة الضمنية على الضمانات كل  
ول لحالة، وفق اس تبداله، أو ب إصلاحه تقوم بالجهاز، (مسجلة ماركة) لاناف ورم توصل ما ب مجرد  
صيانة أي. الضمانة هذه تطبق لها المخول الوديدة هي (مسجلة ماركة) لاناف ورم مصالحة. لكم ترسله  
الضمانة هذه يلغي (مسجلة ماركة) لاناف ورم مصالحة غير جهة طرف من إصلاح أو  
(مسجلة ماركة) لاناف ورم عنوان

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Home Mass της LANAFORM, συσκευή ποιοτικού μασάζ.

Το Home Mass, με τις 4 περιστροφικές κεφαλές που διαθέτει σας επιτρέπει να μειώνετε τις εντάσεις, τους μυϊκούς πόνους και την κούραση.

Άνετο και τελειοποιημένο, το Home Mass σας προτείνει τρεις τύπους μασάζ και εννέα προγράμματα λειτουργίας. Επιπλέον, λειτουργεί με ένα ευκολόχρηστο χειριστήριο το οποίο προσαρμόζεται άνετα στην παλάμη του χεριού. Το Home Mass μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε κι αν είστε, στο αυτοκίνητο, το γραφείο ή το σπίτι .

## 1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Επίσης, τηρείτε κατά γράμμα αυτές τις οδηγίες κατά την χρήση της συσκευής.

### Για να **προλάβετε τον κίνδυνο εγκαύματος, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού:**

- Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως αυτού του εγχειριδίου.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να μην τους επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από την LANAFORM® ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται με αυτή την συσκευή.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης πάθει ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ίδιο ή παρόμοιο καλώδιο που διαθέτει ο κατασκευαστής ή η υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή αν η πρίζα ρεύματος χαλάσει, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν πέσει κάτω και πάθει ζημιά ή ακόμα και αν πέσει στο νερό. Σε μια τέτοια περίπτωση, αναθέστε την επιθεώρηση και την τυχόν επισκευή της συσκευής στον κατασκευαστή ή την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή.
- Μην μεταφέρετε αυτή την συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδότησης ούτε να χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδότησης σαν λαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πινέζες ή άλλους μεταλλικούς συνδέσμους με αυτή την συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα την συσκευή από το ρεύμα όταν τελειώνετε την δουλειά σας ή όταν σκοπεύετε να την καθαρίσετε.
- Μην επιχειρήσετε να ανακτήσετε συσκευή που έχει πέσει στο νερό αλλά αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα.
- Μια ηλεκτρική συσκευή δεν πρέπει ποτέ να μένει στο ρεύμα χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέετε την συσκευή από το ρεύμα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδότησης μακριά από τις ζεστές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει διεγερτική επίδραση η οποία μπορεί να καθυστερήσει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή την συσκευή μασάζ κατά την διάρκεια του ύπνου.
- Μην αφήνετε ποτέ να πέσει ή να διεισδύσει τίποτα μέσα από τις οπές της.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή την συσκευή μέσα σε δωμάτιο όπου χρησιμοποιούνται αεроλύματα (σπρέι) ή μέσα σε δωμάτιο όπου χορηγείται οξυγόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Η υπερβολική ζέστη μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή σωματικό τραυματισμό.

- Για να αποσυνδέσετε την συσκευή από το ρεύμα, βάλτε όλα τα κουμπιά στην θέση «OFF», και στη συνέχεια, βγάλτε το φις από την πρίζα ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικογενειακή χρήση.
- Για λόγους ασφαλείας, συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή οδηγώντας οιοδήποτε όχημα.
- Αν ανησυχείτε για την υγεία σας, συμβουλευτείτε ένα γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την συσκευή.
- Αν τυχόν νιώσετε πόνο κατά την χρήση αυτής της συσκευής, σταματήστε αμέσως την χρήση και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή για πάνω από 15 λεπτά κάθε φορά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή την συσκευή σε μέρος του σώματος που είναι πρησμένο ή που παρουσιάζει φλεγμονή ή εξάνθημα.
- Αυτό το προϊόν είναι μια μη επαγγελματική συσκευή μασάζ σχεδιασμένη να καταπραΐνει τους κουρασμένους μύες. Μην χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή σαν υποκατάστατο ιατρικής περίθαλψης.

## 2. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ HOME MASS

Για να προφυλάξετε τους μηχανισμούς μασάζ της συσκευής κατά την μεταφορά, η συσκευή παρέχεται με βίδα ασφαλείας στο πίσω μέρος του καθίσματος. Πριν από την πρώτη χρήση του Home Mass, αφαιρέστε την βίδα με προφύλαξη με ένα κατασβίδι (δεν περιλαμβάνεται) και τοποθετήστε την τάπα που παρέχεται με την συσκευή στην θέση της βίδας.

Στη συνέχεια, συνδέστε τον προσαρμογέα σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (CA) 220/240 Volts και συνδέστε την άλλη άκρη στην θηλυκή πρίζα εισόδου, στην πλευρά του μαξιλαριού.

Με τα λουριά πρόσδεσης στο πίσω μέρος του μαξιλαριού, στερεώστε το σε μια καρέκλα κάνοντας μασάζ και διαβάζοντας ή αναπαυόμενοι ή ακόμα και εργαζόμενοι ταυτόχρονα.

Μπορείτε επίσης να συνδέσετε το μαξιλάρι στο αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα 12 Volts (περιλαμβάνεται στην συσκευή) στην πρίζα αναπήρα του αυτοκινήτου σας. Σας υπενθυμίζουμε ότι απαγορεύεται ρητά η χρήση του Home Mass κατά την οδήγηση.

*Σημείωση: σύσταση σε περίπτωση χρήσης του Home Mass στις ξύλινες επιφάνειες: το φερμουάρ του μαξιλαριού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ξύλο πάνω στο οποίο τοποθετείται. Συνιστώνται ορισμένες προφυλάξεις κατά την χρήση πάνω σε παραγεμισμένα καθίσματα.*

## 3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### • Κινήσεις μασάζ

Με το Home Mass, έχετε την δυνατότητα να επιλέξετε τρεις τύπους μασάζ:

- Shiatsu massage: κυκλικό μασάζ με πίεση κατά μήκος της σπονδυλικής στήλης.
- Swing massage: μασάζ με συμπίεση.
- Rolling Massage: μασάζ με κύλιση κατά μήκος της σπονδυλικής στήλης.

### • Δονούμενο κάθισμα

Το Home Mass διαθέτει δονούμενο κάθισμα του οποίου η ένταση δόνησης μπορεί αν ρυθμιστεί.

### • Περιοχές μασάζ

Με το Home Mass, έχετε την δυνατότητα να επιλέξετε το σημείο της πλάτης στο οποίο θέλετε να κάνετε μασάζ (κάτω μέρος, πάνω μέρος ή όλη την πλάτη) ή να επικεντρώσετε το μασάζ σε συγκεκριμένο σημείο.

### • Ρύθμιση των κεφαλών μασάζ

Με το Home Mass, μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος των κεφαλών μασάζ ούτως ώστε να πετύχετε ειδικό μασάζ στην πλάτη.



#### • Αποσπώμενο πτερύγιο

Αφαιρέστε το αποσπώμενο πτερύγιο από το μαξιλάρι για πιο έντονο μασάζ στην πλάτη.

#### • Προσαρμογέας

Το μαξιλάρι μασάζ λειτουργεί με ένα προσαρμογέα 220-240 Volts CA σχεδιασμένο ειδικά για την συσκευή και παρεχόμενο με την συσκευή.

#### • Σύστημα λουριών πρόσδεσης

Το μαξιλάρι μασάζ διαθέτει σύστημα λουριών πρόσδεσης το οποίο σας επιτρέπει να το στερεώσετε σε σχεδόν όλες τις καρέκλες. Γλιστρήστε απλώς τα λουριά γύρω από το κάθισμα ή την καρέκλα και ρυθμίστε τα λουριά κλεισίματος για να στερεώσετε το μαξιλάρι. Έτσι, το μαξιλάρι μασάζ δεν γλιστράει και μένει σταθερό.

## 4. ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

A. Power

B. Swing Massage

C. Rolling Massage

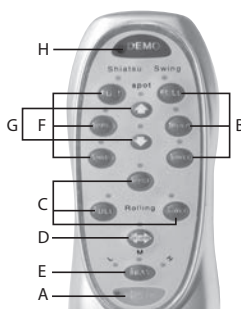
D. Ρύθμιση των κεφαλών μασάζ

E. Δονούμενο κάθισμα

F. Shiatsu massage

G. Θέση μασάζ σε συγκεκριμένο σημείο της πλάτης

H. Λειτουργία επίδειξης



## 5. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ HOME MASS

### A. Power

Μονάδα ελέγχου του Home Mass. Πατήστε μια πρώτη φορά το «Power» για να βάλετε μπροστά την συσκευή. Για να σβήσετε την συσκευή, ξαναπατήστε το «Power».

### B. Swing massage

Αυτός ο τύπος μασάζ κάνει κινήσεις μασάζ συμπίεσης. Ξεκινήστε πρώτα την λειτουργία «Power». Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε την περιοχή μασάζ πατώντας ένα από τα εξής κουμπιά:

- Full: το μαξιλάρι σας κάνει μασάζ σε όλη την πλάτη.
- Upper: το μαξιλάρι σας κάνει μασάζ στο πάνω μέρος της πλάτης.
- Lower: το μαξιλάρι σας κάνει μασάζ στο κάτω μέρος της πλάτης.

### C. Rolling Massage

Πρόκειται για μασάζ το οποίο γίνεται με κλίση κατά μήκος της σπονδυλικής στήλης. Ξεκινήστε πρώτα την λειτουργία «Power» και, κατόπιν, επιλέξτε την περιοχή της πλάτης που θέλετε πατώντας ένα από τα κουμπιά (Full, Upper ή Lower).

### D. Ρύθμιση των κεφαλών μασάζ

Μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος των διαφόρων κεφαλών μασάζ για να πετύχετε μασάζ προσαρμοσμένο στο σώμα σας. Πατήστε διαδοχικά το πλήκτρο «Width» μέχρι την θέση που θέλετε όταν ξεκινήσει ένα πρόγραμμα μασάζ.

### E. Δονούμενο κάθισμα

Το Home Mass μπορεί επίσης να σας κάνει μασάζ στο πίσω μέρος των μηρών σας.

Υπάρχουν τρεις εντάσεις:

- Low (L): μικρή ένταση δόνησης
- Medium (M): μέτρια ένταση δόνησης
- High (H): μεγάλη ένταση δόνησης

Για να επιλέξετε μια από αυτές, πατήστε διαδοχικά το πλήκτρο «Seat». Η ένταση μεταβαίνει από το «Low (L)» στο «Medium (M)» στο «High (H)» και τέλος στο «χωρίς δόνηση».

#### **F. Shiatsu massage**

Πρόκειται για κυκλικό μασάζ με πίεση κατά μήκος της σπονδυλικής στήλης.

Επιλέξτε την περιοχή της πλάτης που θέλετε πατώντας ένα από τα κουμπιά (Full, Upper ή Lower).

#### **G. Θέση μασάζ σε συγκεκριμένο σημείο της πλάτης**

Με το Home Mass, μπορείτε να ορίσετε για μασάζ ένα συγκεκριμένο σημείο της πλάτης. Επιλέξτε πρώτα ένα από τα τρία προγράμματα μασάζ (Rolling, Shiatsu ή Swing). Στη συνέχεια, κρατήστε το πλήκτρο θέσης του μασάζ προς τα κάτω ή προς τα πάνω «Spot» πατημένο μέχρις ότου πετύχετε το επιθυμητό σημείο για το μασάζ.

#### **H. Λειτουργία επίδειξης:**

Πατήστε το πλήκτρο Demo (επίδειξης). Το μαξιλάρι διατρέχει τα εξής μηνύματα:

Σειρά	Μασάζ	Περιοχή μασάζ	Δονούμενο κάθισμα
1	Shiatsu	Full	/
2	Shiatsu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Shiatsu	Full	Medium
9	Shiatsu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

Στο τέλος του κύκλου προγράμματος, το Home Mass σβήνει αυτόματα.

#### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

- Για να αλλάξετε το πρόγραμμα μασάζ, έχετε τις εξής δυνατότητες:
- Να πατήσετε μια φορά το τρέχον πρόγραμμα μασάζ (η ένδειξη LED επισημαίνοντας ότι δεν εξελίσσεται κανένα πρόγραμμα) και κατόπιν το καινούργιο πρόγραμμα που θέλετε (η ένδειξη LED του καινούργιου προγράμματος που επιλέξατε ανάβει).
- Να επιλέξετε απευθείας το καινούργιο πρόγραμμα που θέλετε.
- Αφού τελειώσετε την συνεδρία, ο μηχανισμός μασάζ επανέρχεται στην αρχική θέση του δηλαδή στο κάτω μέρος του μαξιλαριού. Αν η συσκευή αποσυνδεθεί πριν την λήξη αυτής της διαδικασίας, ο μηχανισμός επανέρχεται σε αυτή την θέση όταν η συσκευή επανασυνδεθεί.
- Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σταματήματος μετά από 15 λεπτά.

## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Αποθήκευση

- Τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ στο κουτί του ή σε ένα ξηρό μέρος.
- Φροντίστε να μην το φέρνετε σε επαφή με κοφτερές άκρες ή μυτερά αντικείμενα ικανά τα κόψουν ή να τρυπήσουν την επιφάνεια του υφάσματος.
- Για να μην σπάσετε το ηλεκτρικό καλώδιο, μην το τυλίγετε γύρω από το μαξιλάρι.
- Μην κρεμάτε το μαξιλάρι από το κορδόνι χειροκίνητου ελέγχου.

### Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε το μαξιλάρι από την πρίζα ρεύματος και περιμένετε λίγα λεπτά πριν το καθαρίσετε.
- Καθαρίστε το με ένα μαλακό και λίγο υγρό σφουγγάρι.
- Μην αφήνετε το νερό ή οιοδήποτε άλλο υγρό να έρχεται σε επαφή με το μαξιλάρι.
- Μην το βυθίζετε σε υγρό για να το καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά απορρυπαντικά, βούρτσες ή διαλυτικά για να το καθαρίσετε.  
Το μαξιλάρι δεν περιέχει κανένα στοιχείο ικανό που να μπορεί να συντηρηθεί από τον χρήστη. Για τυχόν επισκευή λόγω δυσλειτουργίας, επιστρέψτε την συσκευή στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε και αυτό θα αναλάβει να το στείλει στην υπηρεσία σέρβις.

## 7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

- Την συσκευασία η οποία αποτελείται εξ ολοκλήρου από υλικά ακίνδυνα για το περιβάλλον μπορείτε να την παραδώσετε στο κέντρο διαλογής του δήμου σας για να χρησιμοποιηθεί σαν δευτερεύον υλικό. Το χαρτόνι μπορεί να τοποθετηθεί σε κάδο συλλογής χαρτιού. Οι μεμβράνες συσκευασίας πρέπει να παραδοθούν στο κέντρο διαλογής του δήμου σας για ανακύκλωση.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε πια την συσκευή σας, πετάξτε την λαμβάνοντας υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Αφαιρέστε πρώτα την μπαταρία και τοποθετήστε την σε κάδο συλλογής παλιών μπαταριών για να ανακυκλωθεί.

## 8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση: 220/240 V

Συχνότητα: 50 HZ

Ισχύς: 36 W

## 9. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η LANAFORM® εγγύηση κε ηελ παξνύζα όηη απηό ην πξντόλ δε θέξεη θαξαζεπαζηηθά ή πηηθά ειαηηώκαθα γηα δηάζεκα δύν εηώλ από ηελ εθεξνεκλία αγνζάο ηνπ, κε εμαίξεζε ηηο παζαθάοο δηεπηζεηιήζεηο.

Η εγγύεζε γηα απηό ην πξντόλ LANAFORM® δεη θαύπηηεη νηηηαδηήπνηε δεκηά πξνθίλεη σο ζπλέπεηα θαηήθιο ή ιαλζαζέελο ρεήζεο, απηήρηαηιο, ρεήζεο εμαξηεκάηοι πηπ δελ

επηηεξήπνηηα, όηηηαο κεηαβήηιο επηθεξεί επί ηηπ πξντόληιο ην νηηηαζήπνηηε άηιο πεξίζηαζεο, νηηηαζήπνηηε θύζεο, ππεξάοο είεγρπ ηεο LANAFORM®.

Η LANAFORM® δεη κπνεί λα ζεοξεεεί ππεύζηε γηα νηηηαδηήπνηηε ηύπν δεπηεξεπόηοι, πξοθίλεηηα ή εηηθεθώλ δεκηώλ.

Όηοο νηηη ζεπηεξεο εγγήζεηο θαηαηείοηεηαο ηηπ πξντόληιο πεξηηξνδηηα ζε δηάζεκα δύν εηώλ από ηελ αξεηηή εθεξνεκλία αγνζάο.

Καηόηηι παζαηαβίιο, ε LANAFORM® ζα επηδηνγζώζεη ή ζα αληηθαηαζήζεη, θαηά πεξίηηοζε, ηε ζπζθεηή ζαο θαη ζαο ηελ επηζηεξεζε. Η εγγύεζε δεη εθαζόδεηα παζά κόιιο κέζο ηηπ Κέιηεπ Σπληήξεζεο ηεο LANAFORM®. Σε πεξίηηοζε πηπ νηηηαδηήπνηηε ππεξεζία ζπληήξεζεο απηήν ηηπ πξοτόληιο αλαηεξεί ζε άηηκα εηηόο ηηπ Κέιηεπ Σπληήξεζεο ηεο LANAFORM®, απηό θαζηηηά ηελ παξνύζα εγγύεζε άηηε.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## ÚVOD

Děkujeme vám, že jste si vybrali Home Mass od společnosti LANAFORM, masážní přístroj vysoké kvality. Home Mass vám se svými 4 rotačními masážními hlavami umožní snížit napětí, ulevit od bolesti svalů či zmírnit únavu. Pohodlný a zdokonalený Home Mass vám nabízí tři typy masáže a až devět různých programů. Navíc jej lze řídit pomocí přehledného dálkového ovládání, které se dokonale přizpůsobí každé ruce. Home Mass můžete používat ať už se nacházíte ve svém autě, v kanceláři či doma.

## 1. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Ještě před prvním použitím přístroje si prosím pečlivě přečtete tento návod. Velmi pečlivě ho dodržujte i v průběhu dalšího používání zařízení.

### **Abyste předešli rizikům popálení, zranění elektrickým proudem, požáru či zranění:**

- Toto zařízení použijte výhradně v mezích pokynů, které jsou obsahem tohoto návodu.
- Tento přístroj není určen pro lidi, jejichž fyzické, smyslové či mentální schopnosti jsou omezené (včetně dětí). Rovněž tak není určen pro lidi, kteří se s tímto zařízením neseznámili, či pro ty, kteří s ním nemají zkušenosti. Výjimkou je situace, kdy tyto osoby mají k dispozici osobu odpovědnou za jejich bezpečnost či dozor, nebo pokud byly tyto osoby o užívání tohoto přístroje poučeny. Doporučujeme hlídat děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Použijte výhradně doplňky dodané s tímto zařízením či doplňky doporučené společností LANAFORM®.
- V případě, že je kabel zdroje poškozen, je třeba ho nahradit speciálním kabelem či kabelem podobným, který je k dispozici u dodavatele či v rámci záručních služeb.
- Jestliže je přívod elektrického proudu poškozen či po pádu na zem nebo do vody nefunguje správně, zařízení nepoužívejte. Nechte proto váš přístroj zkontrolovat a případně opravit u svého dodavatele či v záručním servisu.
- Nepřenášejte toto zařízení zavěšené za přívodní kabel, ani tento kabel nepoužívejte jako držadlo.
- S tímto zařízením nikdy nepoužívejte přepínačky ani obdobné kovové předměty.
- Po každém použití a před každým čištěním, odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu.
- Přístroj, který spadl do vody, se nepokoušejte vylovit, ale okamžitě vytáhněte přívod ze zásuvky elektrického vedení.
- Elektrické zařízení pod proudem nesmí být v žádném případě ponecháno bez dozoru. Jestliže ho nepoužíváte, odpojte ho.
- Přívodový kabel uchovávejte mimo dosah tepelných zdrojů.
- Tento výrobek nepoužívejte před spaním. Masáž má stimulující účinky, které mohou ovlivnit pocit únavy.
- V žádném případě nepoužívejte tento masážní přístroj během spánku.
- Zabraňte pádům jiných předmětů na toto zařízení a také nevkládejte žádné předměty do otvorů v něm.
- Nepoužívejte tento přístroj v místnosti, kde se používají aerosolové výrobky (spreje), či v místech, kde se skladuje kyslík.
- Nepoužívejte tento přístroj pod pokrývkou či polštářem. Teplo, které vzniká, by mohlo způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné zranění.
- Než přístroj odpojíte z přívodu elektrického proudu, nastavte nejprve všechna tlačítka do polohy „OFF“.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití.
- Pro zajištění vaší bezpečnosti se doporučuje nepoužívat toto zařízení při řízení jakéhokoliv typu vozidla.
- Máte-li zdravotní problémy, obraťte se prosím před použitím tohoto přístroje na svého ošetřujícího lékaře.
- Jestliže během používání tohoto přístroje pocítíte jakoukoliv bolest, okamžitě jeho používání ukončete a obraťte se na svého ošetřujícího lékaře.

- Nepoužívejte tento přístroj nepřetržitě déle než 15 minut.
- Nepoužívejte tento přístroj pro oblast těla, která je nateklá, zanícená či zasažena kožní vyrážkou.
- Tento výrobek je masážním zařízením pro neprofesionální využití a je sestaven tak, aby zmiřoval svalovou únavu. Toto zařízení proto nepoužívejte jak náhradu lékařské péče.

## 2. ZAPOJENÍ HOME MASS

Pro zabezpečení masážního mechanismu i během přepravy je toto zařízení dodáváno vybavené bezpečnostním šroubem, který se nachází v zadní části sedadla. Před prvním použitím Home Mass odstraňte prosím tento šroub se vši opatrností pomocí šroubováku (který není součástí dodávky) a umístěte místo něj zátku, která se dodává spolu se zařízením.

Nyní můžete zapojit adaptér do zásuvky střídavého proudu 220/240 voltů a druhý konec kabelu do zdířky, která se nachází na straně podložky.

Pomocí upevňovacích popruhů, které se nacházejí v zadní části podložky, upevněte zařízení k židli, abyste si tak mohli užívat masáže a současně číst, odpočívat nebo i pracovat.

Podložku můžete rovněž zapojit v autě tak, že použijete adaptér na 12 voltů (který je součástí dodávky), který lze zapojit do zapalovače cigaret. Dovolujeme si pouze připomenout, že používat Home Mass je zakázáno po celou dobu řízení.

***Poznámka: doporučení v případě používání Home Mass na dřevěných podložkách: zdrhovadlo na podložce může poškodit dřevo, na kterém se nachází. Rovněž tak se doporučuje jistá opatrnost při používání na polstrovaném sedadle.***

## 3. POPIS

### • Masážní pohyb

S Home Mass máte možnost si vybrat ze tří druhů masáží:

- Masáž Šia-cu: oběžná tlaková masáž podél páteře.
- Masáž Swing: masáž provádí stlačování.
- Rolling masáž: masáž válením podél páteře.

### • Vibrační sedák

Home Mass je vybaven vibračním sedákem, jehož intenzitu vibrace je možné nastavit.

### • Masážní zóny

S Home Mass máte možnost volby, kterou oblast zad chcete namasírovat (křížová oblast, hrudní oblast či záda jako celek) nebo můžete zaměřit masáž na přesně daný bod.

### • Nastavení masážních hlav

S Home Mass je možné nastavit šířku masážních hlav, abyste si tak plně užili masáže dle svých potřeb.

### • Snímatelná klopka

Pro ještě intenzivnější masáž zkuste odstranit snímatelnou klopku zadní části vaší podložky.

### • Adaptér

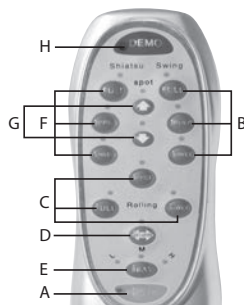
Masážní podložka funguje pomocí adaptéru 220-240 voltů stř., který je speciálně vytvořen pro toto zařízení a který je spolu s ním dodáván.

### • Systém upevňovacích popruhů

Masážní podložka je vybavena systémem upevňovacích popruhů, které vám umožní ji upevnit v podstatě na jakoukoli židli. Je to jednoduché. Stačí, když přehodíte popruhy kolem sedadla či židle a utáhnete je pomocí fixačního uzávěru. Vaše masážní podložka pak již neskouzne a ani se nepohne.

## 4. DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- A. Hlavní vypínač („Power“)
- B. Masáž Swing
- C. Rolling masáž
- D. Nastavení masážních hlav
- E. Vibrace sedáku
- F. Masáž Šia-cu
- G. Nastavení masáže na přesný bod zad
- H. Demo režim



## 5. POUŽÍVÁNÍ HOME MASS

### A. Hlavní vypínač („Power“)

Ovládací tlačítko Home Mass. Nejprve jednou stiskněte tlačítko „Power“, abyste tak uvedli zařízení do chodu. Pro vypnutí zařízení stiskněte tlačítko „Power“ ještě jednou.

### B. Masáž Swing

Tento typ masáže vykonává masážní pohyby stlačováním. Stiskněte nejprve funkci „Power“. Poté si stisknutím jedné z následujících možností můžete zvolit oblast, kterou si přejete masírovat:

- Full: podložka bude masírovat celá záda.
- Upper: podložka vám bude masírovat hrudní část zad.
- Lower: podložka vám bude masírovat bederní část zad.

### C. Rolling masáž

Tato masáž představuje masážní válení podél páteře. Stiskněte nejprve funkci „Power“ a poté si stisknutím jedné z předvoleb (Full, Upper či Lower) můžete zvolit oblast, kterou si přejete masírovat.

### D. Nastavení masážních hlav

Abyste docílili pro vás nejvhodnější masáže, máte možnost si nastavit šířku jednotlivých masážních hlav. Za tímto účelem několikrát stiskněte tlačítko „Width“ až dosáhnete požadované polohy v průběhu zahájeného masážního programu.

### E. Vibrace sedáku

Home Mass může nabídnout masáž zadní části stehen.

V nabídce jsou tři různé intenzity:

- Low (L): nízká intenzita vibrací
- Medium (M): střední intenzita vibrací
- High (H): vysoká intenzita vibrací

Pro volbu jedné z nich stiskněte několikrát tlačítko „Seat“. Intenzita se bude měnit od „Low (L)“, přes „Medium (M)“ a „High (H)“ až po režim „bez vibrací“.

### F. Masáž Šia-cu

Tento typ masáže spočívá v kruhové tlakové masáži podél páteře.

Stisknutím jednoho z následujících tlačítek (Full, Upper či Lower) si zvolte požadovanou oblast zad.

### G. Nastavení masáže na přesný bod zad

Díky Home Mass si můžete určit přesné místo zad, které si přejete namasírovat. Za tímto účelem si nejprve zvolte jeden ze tří masážních programů (Rolling, Šia-cu nebo Swing). Poté podržte tlačítko nastavení masáže „Spot“ až dosáhnete masáže na požadovaném místě.

### H. Demo režim:

Stiskněte tlačítko Demo. Podložka vám postupně nabídne následující masáže:

Pořadí	Masáž	Oblast masáže	Vibrace sedák
1	Šia-cu	Full	/
2	Šia-cu	Full	Low
3	Swing	Full	Low
4	Swing	Full	Medium
5	Swing	Full	High
6	Rolling	Full	High
7	Rolling	Full	Low
8	Šia-cu	Full	Medium
9	Šia-cu	Full	High
10	Swing	Full	High
11	Rolling	Full	High

Na konci tohoto programového cyklu se Home Mass automaticky vypne.

#### **POZNÁMKA:**

*Pro změnu masážního programu si můžete vybrat následovně:*

- *stiskněte ještě jednou tlačítko aktuálního masážního programu (LED dioda se vypne a to znamená, že není zvolen žádný program) a poté stiskněte tlačítko požadovaného programu (rozsvítí se LED dioda nově zvoleného programu);*
- *nebo přímo nově zvolte požadovaný program.*
- *Jakmile byl jeden cyklus ukončen, masážní mechanismus se nastaví do výchozího nastavení, postupně směrem dolů. Jestliže je zařízení odpojeno ještě před skončením této operace, mechanismus tak učiní při nejbližším zapojení.*
- *Pro zajištění vaší bezpečnosti je zařízení vybaveno systémem automatického ukončení po 15 minutách.*

## **6. ÚDRŽBA**

### **Skladování**

- Masážní podložku ukládejte do originální krabice či na jiné suché místo.
- Dbejte na to, aby se podložka nedostala do styku s ostrými či špičatými předměty, které by tak mohly snadno způsobit její poškození.
- Abyste zabránili poškození elektrického kabelu, nenavíjejte jej kolem podložky.
- Nezavěšujte podložku za kabel ručního ovládání.

### **Čištění**

- Před zahájením čištění odpojte podložku z elektrické sítě a několik minut počkejte.
- Čištění se provádí pomocí jemné a mírně navlhčené houbičky.

- Nedopusťte, aby se voda či jakákoli jiná tekutina dostala do kontaktu s podložkou.
- V rámci čištění nepoňujte podložku do jakékoli tekutiny.
- V žádném případě nepoužívejte na čištění abrazivní čisticí prostředky, kartáče či rozpouštědla.

Podložka neobsahuje žádný prvek, který by mohl uživatel sám opravit. Pro případnou opravu odnešte zařízení svému prodejci, který zajistí opravu u našich záručních služeb.

## 7. RADY Z OBLASTI SPRÁVY ODPADŮ

- Balení je celé tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy mohou být ukládány ve střediscích pro třídění odpadu pro následné druhotné využití. Papírový obal lze vyhodit do k tomu určených kontejnerů. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení, ho zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou. V první řadě odstraňte baterie a tyto odevzdejte do k tomu určených sběrných nádob pro jejich recyklaci.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 220/240 V

Frekvence: 50 Hz

Příkon: 36 W

## 9. LIMITOVANÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® zaručuje, že tento výrobek je zproštěn veškerých materiálových a výrobních závad po dobu dvou let, s platností ode dne zakoupení výrobku, s výhradou níže uvedených specifických podmínek.

Záruka společnosti LANAFORM® na tento výrobek se nevztahuje na škody způsobené jakýmkoliv nevhodným používáním nebo jakýmkoliv chybným upotřebením, nehodou, spojením s nedovoleným příslušenstvím, modifikací výrobku nebo všemi jinými okolnostmi jakéhokoliv původu, které se vyjímají kontrole společnosti LANAFORM®.

Společnost LANAFORM® nebude považována za odpovědnou za jakákoliv vedlejší, následná nebo mimořádná poškození výrobku.

Veškeré implicitní záruky provozní způsobilosti výrobku jsou limitovány na období dvou let, s platností ode dne prvního zakoupení výrobku.

Společnost LANAFORM®, při obdržení reklamovaného výrobku tento opraví, případně nahradí, a zašle na vaši adresu. Záruční opravy se vyřizují výhradně prostřednictvím servisní služby pro zákazníky, Centre Service LANAFORM®. Veškeré pokusy o opravy výrobku jinými osobami než zaměstnanci servisní služby Centre Service LANAFORM® jsou zákonným důvodem pro zrušení platnosti záruky.



# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## УВОД

Благодарим ви, че избрахте Home Mass на LANAFORM, един качествен уред за масаж.

Home Mass със своите четири въртящи се масажирани глави ще ви помогне да се справите със схващанията, мускулните болки и умората.

Удобният и усъвършенстван Home Mass ви предлага три типа масаж и девет различни програми. Има лесно управление с дистанционно устройство, което ляга удобно в дланта на ръката. Може да използвате Home Mass, където и да се намирате – в колата, в офиса или вкъщи.

## 1. ВАЖНИ МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

Моля, прочетете тези указания преди да използвате уреда. Също така, спазвайте тези указания при употребата на уреда.

### **За да избегнете риска от изгаряне, удар от електрически ток, пожар или нараняване:**

- Използвайте уреда само по начина, описан в това ръководство.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или от лица с малък опит и познания, освен ако са под опеката на лице, отговорно за сигурността им, или са получили предварителен инструктаж от него относно употребата на уреда. Контролирайте децата да не играят с уреда.
- Използвайте само принадлежности, които са препоръчани от LANAFORM® или са част от комплекта на уреда.
- При повреда на захранващия кабел, той трябва да бъде заменен с идентичен или подобен, предложен от продавача или от гаранционния сервис.
- Не използвайте уреда при повреда в електрозахранването, при неправилно функциониране след падане на пода или във вода. При подобен случай занесете уреда на продавача или в гаранционния сервис.
- Не носете уреда, като го хващате за електрическия кабел и не използвайте този кабел като ръкохватка.
- Никога не използвайте кабърчета или други метални приспособления за закрепване на уреда.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа след употреба или преди да го почистите.
- Не вдигайте изпуснат във водата уред, а веднага го изключете от електрическия контакт.
- Електрически уред не бива да се оставя включен без наблюдение. Изключете го, щом не го използвате.
- Отдалечете електрическия кабел от горещи повърхности.
- Не използвайте уреда непосредствено преди лягане. Масажът има възбуждащ ефект, който може да затрудни заспиването ви.
- Не използвайте уреда за масаж по време на сън.
- Не допускайте какъвто и да е предмет да попадне в някой от отворите.
- Никога не използвайте уреда в помещение, в което се използват аерозолни материали (спрейове) или се подава кислород.
- Не използвайте уреда под завивка или под възглавница. Повишеното нагряване може да предизвика пожар, удар от електрически ток или нараняване.
- За да изключите уреда, завъртете всички копчета в положение „OFF“ (ИЗКЛЮЧЕНО), след което изключете от електрическия контакт.
- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- От съображения за сигурност се препоръчва да не използвате уреда по време на шофиране на какъвто и да е тип превозно средство.

- При здравни проблеми се консултирайте с лекар, преди да използвате уреда.
- Ако усетите някаква болка по време на действието на уреда, спрете незабавно употребата му и се посъветвайте с лекар.
- Непрекъснатата употреба на уреда не бива да превишава 15 минути.
- Никога не използвайте уреда върху възпалена или подута част от тялото или в случай на кожен обрив.
- Това изделие е уред за непрофесионален масаж, предназначен за възстановяване на уморените мускули. Този уред не може да замести специалното медицинско обслужване.

## 2. ВКЛЮЧВАНЕ НА HOME MASS

За предпазване на масажирания механизъм от сътресения по време на транспортиране на уреда, същият е снабден с осигурителен винт, разположен в задната част на седалката. Преди да включите за пръв път Home Mass, отвийте внимателно винта с помощта на отвертка (не влиза в комплекта) и поставете на негово място тапата, доставена с комплекта.

Включете след това адаптора в контакт за променлив ток 220/240 V и вкарайте куплунга на другия му край във входа за електрозахранване, разположен отстрани на възглавничката.

Закрепете възглавничката към стол с помощта на коланите откъм задната ѝ страна, за да се насладите на масажа, докато четете или си почивате, или дори докато работите.

Възглавничката може да бъде включена също така и в леката кола с помощта на влизания в комплекта адаптор за 12 V, който трябва да включите в гнездото на запалката за цигари. Щепомним, че употребата на уреда по време на шофиране е забранена.

***Забележка:** В случай че използвате Home Mass върху дървени повърхности, имайте предвид, че ципът на възглавничката може да нарани дървената повърхност, върху която е поставена. Препоръчва се също така да се внимава при употребата на уреда върху меки седалки.*

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

### • Масажни движения

Home Mass ви позволява да изберете между три типа масаж:

Шиаци масаж: масаж с кръгови притискащи движения по протежение на гръбначния стълб.

Сунинг масаж: масаж с натиск.

Ролинг масаж: масаж с търкаляне по протежение на гръбначния стълб.

### • Вибрираща седалка

Home Mass е снабден с вибрираща седалка, чиято интензивност на вибрациите може да бъде регулирана.

### • Масажни зони

С Home Mass имате възможността да изберете коя част на гърба ви да бъде масажирана (долната част, горната част или целия гръб) или да фиксирате масажа върху точно определено място.

### • Настройка на масажиралите глави

С Home Mass имате възможността да регулирате ширината на масажиралите глави, за да се възползвате от масаж, пригоден за вашия гръб.

### • Подвижно покривало

Вдигнете подвижното покривало на облегалката на вашата възглавничка за по-интензивен масаж на гърба.

#### • Адаптор

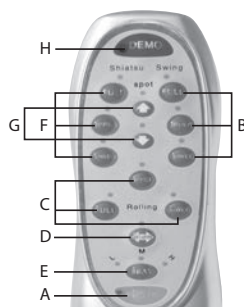
Масажиращата възглавничка функционира с помощта на адаптор за 220-240 V променлив ток, проектиран специално за този уред и влизащ в комплекта му.

#### • Система от прикрепващи колани

Масажиращата възглавничка е снабдена със система от прикрепващи колани, които ви позволяват да я фиксирате към какъвто и да е стол. Достатъчно е да плъзнете коланите около седалката или стола и да нагласите затварящите колани, за да фиксирате възглавничката. Вашата масажираща възглавничка вече няма да се плъзга или размества.

## 4. УСТРОЙСТВО ЗА ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- A. Включване/Изключване
- B. Суинг масаж (Натиск)
- C. Ролинг масаж (Търкаляне)
- D. Настройка на масажиращите глави
- E. Вибрация на седалката
- F. Шиаци масаж (Кръгове)
- G. Позициониране на масажа върху определено място от гърба
- H. Демонстративен режим



## 5. УПОТРЕБА НА HOME MASS

### A. Бутон за включване/изключване

Устройство за дистанционно управление на Home Mass. Натиснете един път бутона Power (Включване/Изключване), за да включите уреда. За да изключите уреда, натиснете отново бутона Power (Включване/Изключване).

### B. Суинг масаж

При този тип масаж се извършват масажни движения на натиск. Включете уреда с бутона Power (Включване/Изключване). След това може да изберете зоната за масаж с натискане на един от следните бутони:

- Full (Цял гръб): възглавничката ще масажира целия ви гръб;
- Upper (Горна част): възглавничката ще масажира горната част на гърба ви;
- Lower (Долна част): възглавничката ще масажира долната част на гърба ви.

### C. Ролинг масаж

Това е масаж с търкаляне по протежение на гръбначния стълб. Включете уреда с бутона Power (Включване/Изключване) и след това изберете зоната за масаж с натискане на един от бутоните (Full, Upper или Lower) (цял гръб, горна част или долна част).

### D. Настройка на масажиращите глави

Вие имате възможност да настроите ширината на различните масажиращи глави, за да се възползвате от масаж, пригоден за вашия гръб. За тази цел, при включена масажна програма, натискайте последователно бутона Width (Ширина) до желаната от вас позиция.

### E. Вибрация на седалката

С Home Mass можете също така да масажирате задната част на бедрата си.

Има три режима на интензивност:

- Low (L) (Ниска): режим със слаби вибрации
- Medium (M) (Средна): режим със средни вибрации
- High (H) (Висока): режим със силни вибрации.

За да изберете един от тях, натискайте последователно бутона Seat (Седалка). Интензивността ще се смени от Low (L) (Ниска) през Medium (M) (Средна) и High (H) (Висока), докато стигне накрая режим „sans vibration“ (без вибрации).

## **F. Шицу масаж**

Този тип масаж представлява кръгови притискащи масажни движения по протежение на гръбначния стълб. Изберете желаната от вас зона от гърба с натискане на един от бутоните (Full, Upper или Lower) (Цял гръб, Горна част или Долна част).

## **G. Позициониране на масажа върху определено място от гърба**

Благодарение на Home Mass, вие можете да определите точно място от гърба, което да бъде масажирано. За тази цел изберете първо една от трите програми за масаж (Rolling, Shiatsu ou Swing) (Търкаляне, Кръгове или Натиск). След това задръжте натиснат бутон за избор на място на масажа нагоре или надолу Spot (Точка), докато желаното място за масаж бъде достигнато.

## **H. Демонстративен режим**

Натиснете бутон Demo (Демонстративен режим). Възглавничката ще премине последователно през следните режими:

Поредност	Тип масаж	Зона на масажа	Интензивност на вибрациите на седалката
1	Shiatsu (Кръгове)	Full (Цял гръб)	/
2	Shiatsu (Кръгове)	Full (Цял гръб)	Low (Ниска)
3	Swing (Натиск)	Full (Цял гръб)	Low (Ниска)
4	Swing (Натиск)	Full (Цял гръб)	Medium (Средна)
5	Swing (Натиск)	Full (Цял гръб)	High (Висока)
6	Rolling (Търкаляне)	Full (Цял гръб)	High (Висока)
7	Rolling (Търкаляне)	Full (Цял гръб)	Low (Ниска)
8	Shiatsu (Кръгове)	Full (Цял гръб)	Medium (Средна)
9	Shiatsu (Кръгове)	Full (Цял гръб)	High (Висока)
10	Swing (Натиск)	Full (Цял гръб)	High (Висока)
11	Rolling (Търкаляне)	Full (Цял гръб)	High (Висока)

След изпълнението на целия цикъл Home Mass се изключва автоматично.

## **ЗАБЕЛЕЖКА:**

*За да смените програмата за масаж, може да изберете един от двата начина:*

*Натиснете повторно бутон на текущата програма (светодиодът ще изгасне, с което индикира, че няма програма, която се изпълнява) и след това натиснете бутон на програмата, която желаете (светодиодът на новоизбраната програма ще светне).*

*Направо изберете новата програма, която желаете.*

*След като сеансът ви приключи, масажиращият механизъм ще се премести в началната си позиция, т.е. в основата на възглавничката. Ако изключите уреда преди*

*да е приключила тази операция, механизмът ще се върне в началната си позиция при следващото включване.*

*За вашата сигурност уредът е снабден със система за автоматично спиране след изтичането на 15 минути.*

## 6. ПОДДРЪЖКА

### Съхранение

- Дръжте масажирщата възглавничка в нейната кутия или на друго сухо място.
- Избягвайте да я допирате до режещи ръбове или други остри и режещи предмети, които биха могли да срежат или пробият тъканта.
- Не навивайте захранващия кабел около възглавничката, за да избегнете риска от прекъсването му.
- Възглавничката не трябва да увисва на кабела на устройството за дистанционно управление.

### Почистване

- Изключете възглавничката от електрическия контакт и изчакайте няколко минути преди да започнете почистването ѝ.
- Почистете я с помощта на фина, леко навлажнена гъба.
- Не допускате контакт на възглавничката с вода или друга течност.
- Не я потапяйте в течност, за да я почистите.
- Не използвайте абразивни почистващи материали, четки или разтворители за почистването ѝ.

Във възглавничката няма част, която да изисква обслужване от потребителя. В случай на неправилно функциониране, което изисква поправка, занесете уреда на продавача, който ще го препрати към нашия гаранционен сервиз.

## 7. ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ОСВОБОЖДАВАНЕТО ОТ ОТПАДЪЦИТЕ

- Опаковката е произведена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат изхвърлени разделно, за да бъдат използвани като вторични суровини. Картонът може да бъде изхвърлен в контейнер за хартия. Опаковъчният найлон трябва да бъде депозиран в центъра за сепарация и рециклиране на вашата община.
- Когато престанете да използвате уреда, освободете се от него по начин, който не замърсява околната среда и съответства на законите разпоредби. Извадете предварително батерията и я предайте в пункт за рециклиране.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение: 220/240 V

Честота на тока: 50 Hz

Мощност: 36 W

## 9. ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM® гарантира, че този продукт е свободен от дефекти в материала и изработката, за период от две години, считано от датата на покупката, с изключение на информацията по-долу. Гаранцията за този продукт не LANAFORM® не вреди в резултат на злоупотреба или неправилна употреба, инцидент, фиксация на аксесорен

неоторизиран модификация на продукта, или всяко друго състояние, от всякакво естество, каквито са извън контрола на LANAFORM®. LANAFORM® няма да бъдат държани отговорни за всеки тип случайни, последващи или специални. подразбиращи се гаранции за годност на продукта, са ограничени до период от две години, считано от датата на първоначалното закупуване. При получаване, LANAFORM® ще ремонт или замяна, по целесъобразност, вашето устройство на въздуха и ще се върна с всички разходи, платени. Гаранцията се извършва само чрез услугата Център LANAFORM®. Всяко поддръжката на продукта поверено на всяко лице, различно от сервизен център LANAFORM® отменя гаранцията

# NÁVOD NA POUŽITIE

## ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si vybrali prístroj Home Mass spoločnosti Lanaform, vysokokvalitné masážne zariadenie.

Prístroj Home Mass, so 4 rotačnými masážnymi hlavicami, vám umožní znížiť napätie, bolesti svalov a únavu.

Pohodlný na používanie a profesionálne vyrobený vám prístroj Home Mass poskytuje tri typy masáže a deväť možných programov. Ovláda sa pomocou jednoduchého ovládania, ktoré pohodlne zapadne do dlane vašej ruky. Prístroj Home Mass môžete používať či ste vo svojom vozidle, v kancelárii alebo doma.

## 1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred použitím zariadenia si prečítajte tieto pokyny. Počas používania zariadenia tieto pokyny svedomito dodržiavajte.

**Aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia, zabitia elektrickým prúdom, požiaru alebo poranenia:**

- Toto zariadenie používajte iba na účely, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, okrem prípadov, keď majú dohľad a dostali inštrukčnú tykajúcu sa používacia zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti by ste mali mať pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané spoločnosťou Lanaform®, alebo ktoré nie je dodané s týmto zariadením.
- Keď je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený za špeciálny alebo podobný kábel, ktorý je dostupný u dodávateľa, alebo v jeho popredajnom oddelení.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je zástrčka poškodená, ak nefunguje správne, ak spadlo, bolo poškodené alebo ak spadlo do vody. Ak sa tak stalo, nechajte zariadenie skontrolovať a opraviť dodávateľom, alebo v jeho popredajnom oddelení.
- Toto zariadenie neprenášajte tak, že ho budete držať za napájací kábel a tento kábel nepoužívajte ako rukoväť.
- S týmto zariadením nikdy nepoužívajte pripínáčky ani iné kovové uchytenia.
- Po použití alebo pred čistením zariadenie vždy odpojte od zdroja napájania.
- Ak vám zariadenie spadlo do vody, nepokúšajte sa ho vytáhnúť, jednoducho ho okamžite odpojte od zdroja elektrickej energie.
- Elektrické zariadenie by ste nikdy nemali nechávať pripojené a bez dozoru. Keď ho nepoužívate, odpojte ho od zdroja elektrickej energie.
- Napájací kábel vedte mimo horúcich povrchov.
- Tento výrobok nepoužívajte predtým, ako idete do postele. Masáž má stimulačný účinok, ktorý by mohol zabrániť spánku.
- Toto masážne zariadenie nepoužívajte, keď ste ospalý.
- Nikdy nedovoľte, aby doň niečo spadlo a do otvorov nikdy nič nevkladajte.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v miestnosti, kde sa používajú aerosólné výrobky (spreje) alebo v miestnosti, kde sa pracuje s kyslíkom.
- Toto zariadenie nepoužívajte pod prikrývkou alebo pod vankúšom. Nadmerné teplo môže spôsobiť požiar, usmrtenie jednotlivca elektrickým prúdom alebo iné poranenia.
- Ak chcete odpojiť zariadenie od zdroja elektrickej energie, otočte všetky tlačidlá do polohy „OFF“ a potom ho odpojte.
- Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie.
- Kvôli vašej bezpečnosti vám odporúčame, aby ste toto zariadenie nepoužívali počas šoférovania akéhokoľvek typu vozidla.

- Ak sa bojíte o svoje zdravie, konzultujte to so svojim doktorom pred použitím zariadenia.
- Ak počas používania zariadenia zacítite akúkoľvek bolesť, okamžite ho prestaňte používať a konzultujte to so svojim doktorom.
- Toto zariadenie nepoužívajte dlhšie ako 15 minút vkuse.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte na časť tela, ktorá je opuchnutá alebo zapálená, alebo ak máte na pokožke akékoľvek vyrážky.
- Tento výrobok je neprofesionálne masážne zariadenie určené na uvoľnenie unavených svalov. Toto zariadenie nepoužívajte ako náhradu za správnu zdravotnú starostlivosť.

## 2. PRIPOJENIE PRÍSTROJA HOME MASS K ZDROJU NAPÁJANIA

Kvôli ochrane masážneho mechanizmu zariadenia počas prepravy sa na zadnej strane sedadla nachádzajú poistné skrutky. Pred prvým použitím prístroja Home Mass ich starostlivo vyberte pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) a namiesto skrutky pripevnite zástrčku, ktorá je dodávaná so zariadením.

Potom pripojte adaptér k 220/240 V sieťovej zásuvke a druhý koniec pripojte k samičiemu vstupnému konektoru, ktorý sa nachádza na boku vankúša.

Pomocou remienkov, ktoré sa nachádzajú na zadnej strane vankúša ho pripevnite k stoličke a vychutnávajte si masáž počas čítania, odychovania alebo dokonca počas práce.

Vankúš tiež môžete pripojiť vo vozidle pomocou 12 V adaptéra (dodávaný so zariadením), ktorý vložíte do zapalovača. Radi by sme vám pripomenuli, že používanie prístroja Home Mass počas šoférovania je zakázané.

***Poznámka: odporúčanie pre používanie prístroja Home Mass na drevených povrchoch: zips na vankúši môže poškodiť drevo, na ktorom je vankúš umiestnený. Taktiež vám odporúčame venovať mimoriadnu pozornosť pri používaní na čalúnených sedadlách.***

## 3. CHARAKTERISTIKA

### • Masážne pohyby

S prístrojom Home Mass máte možnosť troch typov masáží:

- Akupresúrnú masáž: kruhová masáž tlakom na chrbticu.
- Kolísavú masáž: masáž stláčaním.
- Vlnivú masáž: masáž vlnením pozdĺž chrbtice.

### • Vibračné sedadlo

Prístroj Home Mass je vybavený vibračným sedadlom, na ktorom si môžete nastaviť intenzitu vibrácií.

### • Masážne zóny

S prístrojom Home Mass máte možnosť výberu časti chrbta, ktorú chcete masírovať (bedrová časť, krčná časť alebo celý chrbát), alebo môžete zacieliť masáž na špecifickú oblasť.

### • Nastavenie masážnych hlavíc

S prístrojom Home Mass môžete nastaviť šírku masážnych hlavíc, aby ste si vychutnali masáž ušitú na mieru vášho chrbta.

### • Odstrániteľná klapka

Kvôli intenzívnejšej masáži chrbta vyberte odstrániteľnú klapku na zadnej strane vášho vankúša.

### • Adaptér

Masážny vankúš funguje pomocou 220-240 V sieťového adaptéra, ktorý je navrhnutý špeciálne pre zariadenie a je súčasťou dodávky.

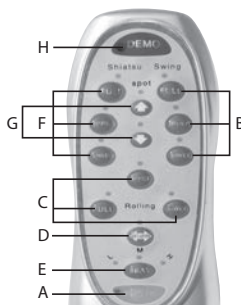


## • Systém remienkov

Masážny vankúš je vybavený systémom remienkov, ktoré vám umožňujú jeho pripojenie takmer na každú stoličku. Remienky jednoducho prevlečte okolo sedadla a nastavte ich tak, aby bol vankúš pripevnený na mieste. Váš masážny vankúš sa nebude šmykať ani pohybovať.

## 4. DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

- A. Napájanie
- B. Kolísavá masáž
- C. Vlnivá masáž
- D. Nastavenie masážnych hlavíc
- E. Vibrácia sedadla
- F. Akupresúrna masáž
- G. Umiestnenie masáže v presnom bode na chrbte
- H. Režim ukážky



## 5. POUŽITIE PRÍSTROJA HOME MASS

### A. Napájanie

Riadiaca jednotka domácej masáže. Jedenkrát stlačte tlačidlo „Power“ (Napájanie) a spustíte zariadenie. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo „Power“ (Napájanie) opätovne.

### B. Kolísavá masáž

Tento typ masáže vykonáva masážne pohyby stláčaním. Najskôr spustíte funkciu „Power“ (Napájanie). Stlačením jedného z nasledovných príkazov môžete vybrať masážnu zónu:

- o Plná: vankúš bude masírovať celý chrbát.
- o Horná: vankúš bude masírovať hornú stranu chrbta.
- o Spodná: vankúš bude masírovať bedrovú časť.

### C. Vlnivá masáž

Táto masáž pozostáva z masáže vlniacej sa pozdĺž chrbtice. Najskôr spustíte funkciu „Power“ (Napájanie) a potom vyberte požadovanú zónu chrbta, stlačením jedného z príkazov (Plný, horný alebo spodný).

### D. Nastavenie masážnych hlavíc

Masážne hlavice môžete nastaviť na rôzne šírky, aby ste získali masáž ušitú na mieru vášmu telu. Spravte to tak, že budete stláčať tlačidlo „Width“ (Šírka), až kým nedosiahnete požadovanú polohu pri aktivovanom masážnom programe.

### E. Vibrácia sedadla

Prístroj Home Mass môže tiež masírovať váš zadok.

Existujú tri možné intenzity:

- o Nízka (L): nízka intenzita vibrácie
- o Stredná (M): stredná intenzita vibrácie
- o Vysoká (H): vysoká intenzita vibrácie

Ak chcete vybrať jednu z týchto vibrácií, postupne stláčajte tlačidlo „Seat“ (Sedadlo). Intenzita sa spustí od „nízkej (L)“ cez „strednú (M)“ až po „vysokú (H)“ a nakoniec prejde do režimu „žiadnej vibrácie“.

### F. Akupresúrna masáž

Tento typ masáže pozostáva z kruhovej masáže tlakom pozdĺž chrbtice.

Vyberte zónu chrbta, na ktorú chcete tlačiť pomocou jedného z nasledovných príkazov (plný, horný alebo spodný).

## G. Zacielenie masáže na špecifickú oblasť chrbta

S domácou masážou môžete zacieliť na špecifickú oblasť vášho chrbta, ktorú chcete masirovať. Spravíte to tak, že vyberiete jeden z troch masážnych programov (vlnivý, akupresúrny alebo kolísavý). Potom podržte polohovacie tlačidlo masáže hore alebo dole, smerom k „miestu“, až kým nedosiahnete požadované masážne miesto.

## H. Režim ukážky:

Stlačte tlačidlo ukážky. Vankúš spustí nasledovné masáže:

Poradie	Masáž	Masážna zóna	Vibrácia sedadla
1	Akupresúrna	Plná	/
2	Akupresúrna	Plná	Nízka
3	Kolísavá	Plná	Nízka
4	Kolísavá	Plná	Stredná
5	Kolísavá	Plná	Vysoká
6	Vlnivá	Plná	Vysoká
7	Vlnivá	Plná	Nízka
8	Akupresúrna	Plná	Stredná
9	Akupresúrna	Plná	Vysoká
10	Kolísavá	Plná	Vysoká
11	Vlnivá	Plná	Vysoká

Na konci tohto programového cyklu sa domáca masáž sama automaticky vypne.

## POZNÁMKY:

- Ak chcete zmeniť masážny program, môžete si vybrať medzi:
- Druhým stlačením aktuálneho masážneho programu (LED zobrazenie sa vypne a indikuje, že nebeží žiadny program) a potom na nový program (LED zobrazenie pre nový vybraný program sa rozsvieti).
- Alebo si môžete vybrať nový program priamo.
- Po ukončení vašej časti sa masážny mechanizmus vráti do štartovacej polohy, t.j. na spodnú stranu vankúša. Ak zariadenie odpojíte pred ukončením tejto činnosti, mechanizmus sa do tejto polohy vráti hneď po opätovnom pripojení.
- Kvôli vašej bezpečnosti je zariadenie vybavené systémom automatického vypnutia po 15 minútach.

## 6. ÚDRŽBA

### Uskladnenie

- Masážny vankúš umiestnite do jeho škatule, alebo na suché miesto.
- Vyhnete sa tomu, aby sa dostal do kontaktu s ostrými okrajmi a inými špicatými predmetmi, ktoré by mohli rozrezať alebo prepichnúť látkový povrch.
- Aby ste sa vyhlí poškodeniu napájacieho kábla, neobmotávajte ho okolo vankúša.
- Vankúš nevešajte za kábel manuálneho ovládania.

### Čistenie

- Vankúš odpojte od napájacej zásuvky a pred jeho čistením pár minút počkajte.
- Čistíte ho pomocou mäkkej, mierne navlhčenej špongie.
- Nikdy nedovoľte, aby sa vankúš dostal do kontaktu s vodou alebo inou tekutinou.
- Nikdy ho nenamáčajte do vody, aby ste ho vyčistili.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy alebo riedidlá.

Žiadnu časť vankúša nemôže udržiavať používateľ. Ak si zariadenie vyžaduje opravy z dôvodu poruchy, odneste ho predajcovi, ktorý zabezpečí jeho kontrolu v popredajnom oddelení.

## 7. RADY PRE LIKVIDÁCIU

- Balenie obsahuje výhradne materiály, ktoré nepredstavujú žiadne ohrozenie pre životné prostredie a ktoré môžu byť zobrať na zberové miesto vo vašom obvode a môžu byť použité na recykláciu. Kartón môžete odnieť na zberné miesto papiera. Obalovú fóliu môžete odnieť na zberné a recyklačné miesto vo vašom obvode.
- Ak už zariadenie dlhšie nepoužívate, zlikvidujte ho spôsobom šetrným k životnému prostrediu a v súlade so právnymi predpismi. Najskôr vyberte batériu a odneste ju do zberového kontajnera, aby mohla byť recyklovaná.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: 220/240 V

Frekvencia: 50 Hz

Výkon: 36 W

### OBMEDZENÁ ZÁRUKA

LANAFORM® zaručuje, že tento produkt nemá žiadne výrobné a materiálové chyby. Záruka platí dva roky od zakúpenia, s výnimkou nasledujúcich prípadov:

Táto záruka na produkt firmy LANAFORM® nepokrýva poškodenia spôsobené pri nesprávnom alebo nevhodnom používaní, náhodnom poškodení, použití neschválených doplnkov, akejkoľvek modifikácii produktu alebo akejkoľvek v inej situácii mimo kontrolu firmy LANAFORM®.

Firma LANAFORM® nezodpovedá za žiadne náhodné, následné alebo špeciálne škody. Všetky záruky na produkt osobnej starostlivosti sú limitované na dobu dvoch rokov od dátumu zakúpenia.

Po prijatí váš prístroj, firma LANAFORM® ho podľa potreby alebo opraví alebo vymení, a uhradí všetky prepravné poplatky. Táto záruka platí iba cez servisné strediská firmy LANAFORM®. V prípade, že boli prevedené akékoľvek servisné služby tohto produktu akoukoľvek inou entitou než je servisné stredisko firmy LANAFORM®, záruka stráca platnosť.









**SA LANAFORM NV**

**Zoning de Cornémont  
rue de la Légende. 55  
B-4141 LOUVEIGNE  
BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91**

**Fax +32 (0)4 360 97 23**

**[info@lanaform.com](mailto:info@lanaform.com)**

**[www.lanaform.com](http://www.lanaform.com)**